

## IL FAUT QUE LES SOCIÉTÉS S.-J.-B. FASSENT CORPS

### Directives opportunes, données à S.-Hyacinthe par Mgr Beauregard

Mgr Lucien Beauregard, p.d., du Séminaire de Saint-Hyacinthe, aumônier de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de la province de Québec, a fait dimanche dernier des précisions qui s'imposaient, à l'assemblée annuelle de la section locale de la Saint-Jean-Baptiste.

Il a dit entre autres choses que les membres d'une société nationale, telle que la Saint-Jean-Baptiste, doivent d'abord tenir compte de faits de leur association, même s'ils restent libres de consacrer des fonds, à l'occasion, à des oeuvres de leur choix. Il rappela que leur rôle premier est de faire de l'action patriotique. Cela veut dire contribuer à la création d'un esprit national, dans la province et dans le pays; encourager partout l'emploi du français et, dans certains milieux, du bilinguisme; s'occuper d'oeuvres qui ont pour objet l'esprit national et patriotique, la diffusion de la langue française.

Dans l'ordre des oeuvres, l'une des plus recommandables serait la création de bourses d'études desti-

nées à des jeunes gens dépourvus de fortune, mais qui seraient aptes à faire des études supérieures, dans une discipline ou une autre; ces bourses pourraient s'accorder à des jeunes de chez nous, ou à d'autres de provinces étrangères à la nôtre. En terminant, Mgr Beauregard fit un appel pressant auprès de la Saint-Jean-Baptiste locale, insistait pour qu'elle se joigne au plus tôt à la diocésaine et fasse corps avec les autres groupements de la Saint-Jean-Baptiste dans la province, et ce, conformément au désir de S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse.

### Trois délégués J.O.C., à Rome

MM. Jean-Louis Caruel et René Gagné, Mlle Monique Marsan, de cette ville, représenteront le diocèse de Saint-Hyacinthe au précongrès de la J.O.C. à Rome, le 25 avril prochain. Ils sont respectivement président fédéral, secrétaire fédéral et présidente fédérale dans le diocèse. Deux autres délégués de Granby et Sorel se joindront à eux. Mlle Jeanne d'Arc Cadaval a été désignée pour Granby, mais la représentante de Sorel est encore à nommer.

Le rassemblement mondial de la J.O.C. à Rome, le 25 août, réunira dans la Ville-Eternelle les jeunes travailleurs de 75 pays. Ils se rencontreront aux pieds du Saint-Père dans un mouvement spontané de fraternité et de solidarité. A cette occasion se tiendra aussi le premier conseil international de la J.O.C.



Mgr Beauregard

Sept directeurs de la section locale ont été élus ou réélus. Ce sont MM. Eugène Allaire, Jean Lucas, Raoul Gaudet, J.-O. Dupras, Euclide Brunette, Gaston Saint-Roch et Fernand Rousseau. Les dirigeants du conseil d'administration seront choisis lundi prochain.

## M. Michel Normandin, les sports et leur histoire, ce qu'il en pense

M. Michel Normandin, commentateur sportif à la radio et à la télévision était à Saint-Hyacinthe mardi soir conférencier invité au dîner-causerie hebdomadaire du Club Richelieu.

Il avait un auditoire sortant de l'ordinaire, car c'était à Richelieu la soirée dite père et fils, et une bonne moitié des membres étaient accompagnés de leur progéniture. Les jeunes, même de grandes filles, de la salle bondonnaient d'une activité joyeuse, même assez bruyante, de nombreux cadeaux destinés aux jeunes furent tirés au sort, et parmi eux un certain nombre de bâtons de hockey, autographiés par Maurice Richard, Henri Richard et autres.

On profita aussi de l'occasion pour régler au club quatre nouveaux membres, MM. Gilles Chartier, Roger Choquette, Robert Despars et Gérard Deslandes, qui furent présents dans les formes par MM. Gilles Gaudet, Mandus Bienvenue, Guy Demers et Lucien Phénix.

La soirée était sous la présidence de M. le Dr Laurent Picard. Elle fut gaie, animée, même un peu encombrée. Car il y vint plus de convives que prévu, et l'on se demanda un moment si l'on ne manquerait pas de victuailles. Tout finit par s'arranger, se tasser. Personne ne resta sur sa faim et l'on s'amusa ferme, sans oublier les amendes et cotisations destinées à la caisse des oeuvres.

Comme prévu et comme il se doit, comme il était attendu de lui, M. Normandin traita de sports et sports, raconta des anecdotes, quelques-unes de ses expériences les plus sauteuses, apprécia en passant certains athlètes qu'il connaît ou qu'il connaît (suite à la page 8)

### Quatre vendeurs de liqueurs alcooliques payent l'amende

Cinq prévenus, traduits en couronne à Saint-Hyacinthe, à la suite de plaintes de la police de la Commission des Liqueurs, ont payé chacun \$50 d'amende et frais, pour avoir vendu des liqueurs alcooliques sans permis. Ils ont été trouvés en possession de liquides, dans l'intention de vendre. Ce sont Marcel Harnois, Saint-Pie de Bagot; Henri Beland, Saint-Hilaire-sur-Richelieu; René Choquette, Saint-Hyacinthe; René Beaudry, Sainte-Rosalie; Félix Caron, Saint-Hugues. La mise de Germain Chabot, de Sorel, sur lequel pèse une accusation du même genre, a été ajournée au 1er avril.

## Une assurance-accident pour les écoliers aux études

### Mlle Cécile Guertin décorée de l'Ordre du Mérite scolaire

Mlle Cécile Guertin, professeur d'anglais à l'École supérieure Prince, de cette ville, sera décorée sous peu de l'Ordre du Mérite scolaire. Consultée à ce sujet par le département de l'Instruction publique, de Québec, la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe n'a pas hésité à donner son approbation. On attend maintenant la nouvelle officielle de la décoration, qui est à l'honneur, non seulement de Mlle Guertin, mais de l'institution où elle enseigne et de la ville de Saint-Hyacinthe.

### Election décrétée à Ste-Madeleine, pour un commissaire d'écoles

Ste-Madeleine, 13. (Spéciale) M. Adrien Bazinet, de Sainte-Madeleine, a été désigné comme président d'élection et "officier-rapporteur", en vue de l'élection d'un commissaire d'écoles dans la paroisse de Sainte-Madeleine, comté de Saint-Hyacinthe, en remplacement de M. Roger Saint-Pierre, dont le siège est devenu vacant. L'appel nominal a été fixé au lundi 21 mars, à 10 heures du matin, et l'élection au scrutin secret, s'il y a lieu, au lundi suivant 1er avril. Et ce, par arrêt en conseil à Québec. Communication de cette décision vient d'être adressée à M. Jacques Bousquet, ancien député du comté à l'Assemblée législative, de cette ville.

### S'il est possible, le gouvernement nous enverra 3,000 dorés

M. Jacques Bousquet, avocat de cette ville, ancien député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, a reçu avis de M. Louis-Roch Séguin, biologiste du ministère provincial de la Chasse et de la Pêche, que celui-ci tient à sa disposition, dans la mesure où ils seront capturés et disponibles, 3,000 dorés pour ensemençement dans la rivière Yamaska.

Ces poissons, pris par les soins du ministère, coûteront 35 sous l'unité. Ils furent demandés aux autorités par l'Association des Pêcheurs et Chasseurs du Yamaska, de Saint-Hyacinthe, dont la requête fut transmise à Québec par M. Bousquet. L'hon. Camille-E. Pouliot, ministre de la Chasse et des Pêcheries, donna son approbation, d'où la lettre de M. Séguin.

Il est entendu que le ministère ne s'engage pas à livrer 3,000 dorés vivants, mais le nombre qu'il lui sera possible, selon les circonstances, jusqu'à concurrence de 3,000, conformément à la demande soumise par l'Association locale. Les poissons sont pris au filet à la Baie Missisquoi, dans le lac Champlain, et l'on commença cette année de les pêcher le 15 mars. L'Association locale devra se charger du transport jusqu'à Saint-Hyacinthe, sans doute en collaboration, comme l'an dernier, avec la Brasserie Molson.

### Cours de religion

Le T.R.P. Clément Pothier, o.p., donnera le sixième d'une série de cours de religion, au grand parloir du Couvent des Pères dominicains, dimanche 17 mars, à deux heures trente. Il le répétera mardi soir 19, à sept heures trente. Le public est cordialement invité.



M. Michel Normandin, commentateur sportif à la radio et à la télévision, peut être vu à la photo, de gauche à droite: MM. Lucien Larivière, Roland Lespérance, Charles Perrault et Gilles Gaudet. (Studio Lumière)

## La vie militaire chez nous

### Le R.P. W. Théberge, o.f.m., natif de Saint-Hugues, est décédé à 47 ans

Saint-Hugues, 15. (Spéciale) Le R. Père Wilbrod Théberge, o.f.m., en repos aux Trois-Rivières depuis 1951, y est décédé mardi à l'Hôpital Saint-Joseph, à l'âge de 47 ans et 8 mois. Il a succombé à une grave maladie de cœur, dont il souffrait depuis plus de deux ans. Le défunt était originaire de Saint-Hugues de Bagot, fils de Louis Théberge et de Paruclle Dupré. Après ses études au Collège séraphique des Trois-Rivières, il avait pris l'habit franciscain à Lennoxville le 12 août 1931, avait prononcé ses vœux temporaires un an plus tard, puis suivi ensuite ses études philosophiques à Québec, sa théologie à Rosemont, pour émettre sa profession perpétuelle le 18 août 1935. Il avait été ordonné prêtre à la basilique de Montréal, le 29 juin 1939, par S. E. Mgr Alphonse-Emmanuel Deschamps, auxiliaire de Montréal. Il fut successivement professeur au Collège Séraphique des Trois-Rivières, au Collège Saint-François de Bedford, M. aumônier des hôpitaux de Saint-Hyacinthe, dont la requête fut transmise à Québec par M. Bousquet. L'hon. Camille-E. Pouliot, ministre de la Chasse et des Pêcheries, donna son approbation, d'où la lettre de M. Séguin.

Il est entendu que le ministère ne s'engage pas à livrer 3,000 dorés vivants, mais le nombre qu'il lui sera possible, selon les circonstances, jusqu'à concurrence de 3,000, conformément à la demande soumise par l'Association locale. Les poissons sont pris au filet à la Baie Missisquoi, dans le lac Champlain, et l'on commença cette année de les pêcher le 15 mars. L'Association locale devra se charger du transport jusqu'à Saint-Hyacinthe, sans doute en collaboration, comme l'an dernier, avec la Brasserie Molson.

## Les éleveurs d'Ayrshire de la région à l'École de Laiterie

M. Jean-Paul Lagacé présida le grand rassemblement des éleveurs d'Ayrshire de la région, ces jours derniers à l'École de Laiterie de Saint-Hyacinthe. Afin de les faire profiter de la rencontre, les éleveurs de la région de Bedford, Shefford, Iberville, Saint-Jean et Mégantic, avaient été invités.

Le Club des Éleveurs d'Ayrshire de Saint-Hyacinthe comprend les éleveurs des comtés de Chambly, Bagot, Richelieu, Verchères et Saint-Hyacinthe. Depuis le 1er février, ceux des comtés de Drummond, Yamaska et Rouville en font aussi partie, ce qui forme un effectif de plus de cent éleveurs d'Ayrshire pur sang.

M. le Dr Henri-L. Béard, directeur de l'École de Laiterie, reçut les visiteurs. Le conférencier invité était M. le Dr Rosario Pelletier, agronome, régisseur de la Ferme expérimentale de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Il fit un exposé de ce que devrait être une ferme à base d'industrie laitière, développa son sujet un peu plus, en s'aidant de questions venues de l'auditoire.

Les visiteurs purent voir, avec M. Philippe Granger, le troupeau de l'École de Laiterie, et avec M. L.-N. Saint-Pierre, régisseur, le Centre d'insémination artificielle. De retour à l'École, M. Granger donna un rapport de la production, et des conditions de production, du troupeau. Portèrent aussi la parole: Mme Lucille Davis, de Fulford, présidente de l'Association provinciale des éleveurs d'Ayrshire; M. Raymond Lanctôt, propagandiste provincial de l'Association des Éleveurs d'Ayrshire de la province de Québec; Roland Pigeon, de Verchères, directeur de l'Association nationale des Éleveurs d'Ayrshire.

Étaient aussi présents: MM. les agronomes Wellie Timmermans, de Plessisville; Fernand Baudet, Trois-Rivières; Hector Tessier, Claude Hayes, Georges Labrie, Saint-Hyacinthe; Gérard Millette, Sorel; Alvarez Saint-Denis, Granby; Jacques Tremblay et J.-A. Saint-Arnaud, S.-Jean.

## Remise de décorations et brevets par le major-général Bernatchez

Le major-général J.-P.-E. Bernatchez, commandant de la région militaire de Québec, de Montréal, a remis nombre de décorations à des officiers et sous-officiers du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, au cours d'une cérémonie qui se déroula dimanche dernier à l'Arsenal de la rue Laframboise, sous la présidence du commandant de l'unité, le lieutenant-colonel Simon Ducloux.

Les décorés sont: Les majors J.-C. Tenaud et Maurice Tessier, médaille des forces armées du Canada; le capitaine G.A. Roy, même décoration;

le capitaine G. Hamel, même décoration, médaille de guerre 1939-1945, médaille canadienne du volontaire; le sous-officier G. Huard, médaille des forces armées; le sergent R. Bienvenue, médaille de guerre 1939-1945.

Des brevets d'officiers ont aussi été remis comme suit: aux capitaines L. Racine, M. Perrault, Georges Wexler; aux sous-lieutenants B. Fortin, L.-M. Langelet et R.-H. Nash.

Certificats de qualification: sous-officiers "juniors": officier-cadet H. Boivin, sergents H. Blain, T. Poirier, G. Rainville et R. Maynard;

maitrises d'infanterie, groupe 1: sous-officiers J.-M. Petit, S. Lorranger, D. Salois, sergent G. Morin, caporaux G. Gendron et J.-G. Robert; signaux d'infanterie, groupe 1: caporal M.-A. Therrien et lance-corporal R. Nault; soldats de 1ère classe: sergent M. Geoffroy, caporaux R. Chicoine et C. Parker; lance-corporaux Y. Aubin et C. Blaquière; recrues A. Breton, Y. Brodeur, M. Degagné, R. Faithful, D. Laroche, J. Shaw, R. Shaw et V. Thompson.

Après l'inspection de rigueur, le major-général Bernatchez porta brièvement la parole. Il félicita les hommes de leur travail et de leur belle tenue, souligna l'effort de tous les membres du Bataillon, non sans louer l'excellent travail accompli par le lieutenant-colonel Ducloux, commandant de l'unité, qui est un militaire dans le sens complet du terme et un exemple pour les jeunes.

La journée avait commencé par une messe à l'Arsenal, à 11 h. 30.

### Des robes, jupes et autres vêtements sont volés à Upton

Des voleurs se sont introduits dans l'établissement de M. Schwartz à Upton, dans la nuit de mercredi à jeudi, et y ont fait main basse sur une centaine de robes qui venaient d'être confectionnées, des jupes et autres pièces de vêtements. On n'a pas encore idée de la valeur des marchandises disparues. Le détective Roger Racine, du bureau de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe, fait enquête sur l'affaire.

## Les élèves des écoles primaires s'assurent pour \$1 ou \$2 par an

Des 3,405 élèves qui fréquentent les écoles de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, 1,287 ou 37.8 pour cent sont désormais assurés, en vertu d'une police spéciale de la Compagnie d'Assurance Générale de Commerce, de cette ville, tant et aussi longtemps, chaque jour, qu'ils sont sous surveillance de représentants quelconques de la dite Commission.

Ils sont assurés contre les accidents et même la mort, à cause ou à la suite d'un accident.

On sait qu'un élève de l'École secondaire Casavant, Jean-Jacques Bernier, âgé de 19 ans, s'est blessé assez gravement en jouant au hockey, il y a une douzaine de jours. Son hospitalisation et les soins dont il eut besoin coûtèrent quelque \$300,

### Un incendie cause des pertes évaluées à quelque \$7,000

Un incendie que l'on croit dû à la combustion spontanée causa lundi des dommages de quelque \$7,000, peut-être un peu plus, au Laboratoire Vétérinaire Médica Inc., propriété de M. Norbert Mongeau, et à la fabrique de la compagnie Rita Shoe, rue de l'Hôtel-Dieu, de cette ville. Il semble que les flammes prirent naissance dans de la pousière provenant de grains, et n'eût été la présence de M. Philippe Gendreau, comptable, dans le bureau de la Rita Shoe, l'immeuble entier aurait pu être rasé au sol. Comme il travaillait dans la soirée, M. Gendreau entendit des bruits insolites et il alla voir ce qui se pouvait passer dans l'entrepôt de la Rita. Il aperçut les flammes, qui avaient passé au travers du plafond, et il alerta sans délai les pompiers. Ceux-ci, sous la direction du chef Lionel Gaucher, mirent une quarantaine de minutes à les maîtriser. Les dommages, dus surtout à l'eau et à la fumée, sont de quelque \$5,000, peut-être \$6,000, à la compagnie Médica, et d'environ \$1,200 à la Rita Shoe. Les pompiers durent employer 600 pieds de boyaux et deux lances pour avoir raison du feu.

Ces détails furent communiqués à la Commission scolaire à sa séance régulière de mardi soir, que présidait M. Chagnon.

Au cours de la séance, consacré surtout à des affaires d'administration courantes, on accepta que trois jeunes institutrices, diplômées de l'École Normale Marie-Rivier, des Soeurs de la Présentation-de-Marie, fassent un stage de cinq jours d'enseignement dans des écoles relevant de la Commission scolaire, sous la surveillance et en présence des institutrices titulaires des classes.

Ce sont Mlles Marie-Paule Soucy, qui enseignera en sixième année, à l'École Saint-Sacrement; Céline Soucy, en deuxième, à l'École Christ-Roi; Thérèse Laplante, en sixième, à l'École Mercier.

## McNeil et Casey sont condamnés chacun à 3 ans de pénitencier

James McNeil et John Casey, âgés de 46 et 39 ans, ont été condamnés chacun à trois ans de pénitencier par M. le juge Victor Chabot, siégeant vendredi dernier à Saint-Hyacinthe. Ils plaident coupables à l'accusation de vol par effraction au garage de M. Aurèle Letendre, (Maska Auto Electric), rue de Vaudreuil.

Dans la nuit du 4 au 5 mars, les deux individus s'introduisirent dans le garage de M. Letendre. Ils y dérobèrent une somme de \$50.00, des outils évalués à \$25.00, et s'emparèrent d'une automobile de marque Chevrolet, évaluée à \$1,000.00. Ils s'enfuirent ensuite en direction du comté de Bagot, puis revinrent à Saint-Hyacinthe. Ils eurent la malchance d'avoir un accident dans l'annexe, qu'habite justement M. Letendre. Ayant abandonné leur véhicule en face du garage Demers, ils prirent leurs jambes à leur cou. Les agents Louis Charette et Jean-Guy Girouard, de la police municipale, leur donnèrent la chasse à travers les rues de la ville, spécialement sur Sainte-Anne, entre Girouard et Desaulles, et leur intimèrent l'ordre d'arrêter. Voyant qu'ils n'obéiraient pas, ils tirèrent au-dessus de leurs têtes. Les bandits s'écrasèrent au sol et c'est dans cette position qu'ils furent cueillis, puis conduits aux cellules. Ils furent confiés au sergent-détective Paul Gagnon, de la Sûreté provinciale.

Commencé par les agents Charette et Girouard, et terminé par le détective Marcel Frenière, l'enquête prouva qu'on avait affaire à deux récidivistes. McNeil a passé deux ans au pénitencier de Dorchester, N.B., et Casey, pour sa part, y a purgé une peine de douze ans. Ils venaient à peine d'en sortir.

### Valéry Larbaud fut plus un artiste qu'un écrivain

En page 4

La somme qui versera la compagnie d'assurance qui le protège. Dans son cas, la prime était de \$2. par an. Elle n'est que de \$1. pour les écoliers, de l'un et de l'autre sexe, jusqu'à la huitième année, et de \$2., à partir de la huitième.

Le projet d'assurance aux écoliers, pendant leurs activités scolaires, fut soumis à la Commission il y a environ un mois, par M. R.L. Poulin, représentant en la circonstance la compagnie sus-nommée. Avec l'assentiment du président de la Commission, M. Lucien Chagnon, et de ses collègues, il commença sans délai son travail de sollicitation, avec les résultats dits. Dans certaines écoles, les élèves assurés sont dans la proportion de 75 pour cent, et c'est là le maximum. La moyenne générale: 37.8 pour cent. Les résultats obtenus sont intéressants, mais il y a lieu de faire mieux, et l'on espère que, sous peu, l'immense majorité des écoliers jouiront d'une protection personnelle qui ne coûte presque rien.

Ces détails furent communiqués à la Commission scolaire à sa séance régulière de mardi soir, que présidait M. Chagnon.

Après l'inspection de rigueur, le major-général Bernatchez porta brièvement la parole. Il félicita les hommes de leur travail et de leur belle tenue, souligna l'effort de tous les membres du Bataillon, non sans louer l'excellent travail accompli par le lieutenant-colonel Ducloux, commandant de l'unité, qui est un militaire dans le sens complet du terme et un exemple pour les jeunes.

La journée avait commencé par une messe à l'Arsenal, à 11 h. 30.

## Des bibliothèques pour une douzaine d'écoles primaires

La Commission scolaire de S.-Hyacinthe a décidé, à sa séance de mardi, de doter peu à peu de bibliothèques les écoles de la catégorie primaire, relevant de son autorité. Elle se propose de consacrer dès cette année une somme de quelque \$1,500 à l'achat de livres, et de continuer par la suite, dans la mesure des fonds dont elle pourra disposer. Une douzaine d'écoles bénéficieraient de la nouvelle initiative. Quant à celles de catégorie secondaire, comme l'École Casavant et l'École Prince, des mesures ont été prises pour obtenir certains octrois du département de l'Instruction publique, qui se traduiraient en bibliothèques pour elles.



Le maniement des armes est l'un des sujets enseignés avec soin à l'École de Police des Forces aériennes d'Aylmer, en Ontario. On voit ci-dessus le caporal Art. Garroway donnant des explications à Joyce Manning, de Montréal, et J.-C. Messier, fils de M. et Mme Louis Messier, de Saint-Antoine-sur-Richelieu. (Photo de la Défense nationale)



# GRANDE VENTE

## APRES INVENTAIRE

### DES

# • Fourrures • • PREMONT •

1660, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe

**Commencant vendredi 15 mars**

#### MANTEAUX LONGS

SEAL FRANÇAIS BRUN

(lapin teint)

BROADTAIL AMERICAIN

(agneau traité)

VALEURS JUSQU'A \$275. — POUR

**\$94.**

RAT MUSQUE (dos teints)

VALEURS JUSQU'A \$375. — POUR

**\$194.**

RAT MUSQUE RASE TEINT

UNI OU GARNI EN VISON

VALEURS JUSQU'A \$550. — POUR

**\$324.**

CASTOR NATUREL

VALEURS JUSQU'A \$750. — POUR

**\$394.**

Choix  
considérable  
dans toutes les  
FOURRURES

à des  
réductions  
formidables

●  
MOUTON DE PERSE NOIR

MOUTON DE PERSE GRIS

CASTOR

RAT MUSQUE ALLONGE

#### MANTEAUX COURTS

BROADTAIL AMERICAIN

(agneau traité)

VALEURS JUSQU'A \$175. — POUR

**\$34.**

PATTES MOUTON DE PERSE

VALEURS JUSQU'A \$195. — POUR

**\$54.**

JAQUETTES RAT

MUSQUE TEINT

VALEURS JUSQU'A \$225. — POUR

**\$144.**

ECUREUIL ET

VISON CHINOIS

VALEURS JUSQU'A \$325. — POUR

**\$174.**

*Conditions  
faciles  
de paiement*



1660, rue des Cascades  
SAINT-HYACINTHE

*J. E. Desrosiers*  
GÉRANT

Tél. PR. 4-6262

## L'Assemblée Abbé Ant. Girouard fait un don de \$500 au Patronage

Les Chevaliers de Colomb du 4e degré de Saint-Hyacinthe et région, membres de l'Assemblée Abbé Antoine Girouard, ont remis dimanche dernier un chèque de \$500 au Patronage Saint-Vincent-de-Paul de cette ville, au cours de leur visite annuelle à cette institution, suivie du souper traditionnel.

Il y a déjà sept ans que les Chevaliers font cette visite au Patronage, et en profitent pour offrir à son Supérieur un montant substantiel, qui va d'ailleurs en grossissant. Cela commença par \$100 et il y a sept ans, et l'on est maintenant rendu au total appréciable de \$500. Pour le constituer, l'Assemblée souscrit une certaine somme à même sa caisse, et les complètent, selon ce que leur inspire leur générosité.

La dernière réunion était présidée par M. J.-Albert Bois, fidèle navigateur de l'Assemblée dite. C'est lui qui remit le chèque de la soirée au R.P. Paul-Emile Rodrigue, p.s.v., supérieur de l'institution. Une cinquantaine de Chevaliers étaient présents, accompagnés de leurs épouses.

Le Père Rodrigue donna des détails sur les oeuvres de la maison et leur coût. Ces oeuvres sont nombreuses, et le budget annuel toujours assez mince. Par bonheur, on arrive peu à peu à boucler, grâce aux charités et dons reçus, de la population et de groupements comme les Chevaliers de Colomb, le Club Richelieu et celui des Francs, d'autres aussi.

C'est le Père Antonin Bissonnette, o.p., de la maison des Retraites fermées Saint-Vincent-Ferrier, qui suggéra aux Chevaliers de venir en aide au Patronage, au moins une fois par an, et ce fut là le début d'une tradition qui paraît devoir durer, et qui est fort appréciée. Puissent de nombreuses associations suivre l'exemple.

Pour sa part, M. Bois souligna l'oeuvre importante que poursuit le Patronage chez nous, depuis un demi-siècle. La ville et le district ne sauraient trop s'en réjouir. Un foyer de jeunesse comme le Patronage est nécessaire, pour faire contrepoids à tant d'écoles de déformation qui existent autour de nous. Tous les citoyens devraient prendre connaissance des besoins des jeunes, de leur montée, de leurs inquiétudes. Ils manquent d'expérience, et c'est aux plus âgés de les diriger, de les aider à faire face aux exigences de la vie. C'est une illusion de croire qu'un jeune homme, qui se croit devenu indépendant en touchant un salaire, peut se mesurer seul et sans dangers avec l'existence quotidienne.

Le P. Père Bissonnette, aumônier diocésain des Chevaliers de Colomb du 3e degré, M. le chanoine Jean Robin, curé de la cathédrale, M. l'abbé Armand Saint-Pierre, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, portèrent aussi la parole. A tour de rôle, mais dans des termes différents, ils soulignèrent chacun l'importance de l'oeuvre de jeunesse que poursuit le Patronage, ajoutant que la population devrait leur être reconnaissante de l'aide qu'il lui apporte dans la formation des jeunes gens. Aussi faudrait-il, selon M. le chanoine Robin, que tous les groupements laïques qui le peuvent viennent en aide au Patronage, de façon matérielle et tangible, pour lui permettre de réaliser certains agrandissements à ses immeubles qui s'imposent depuis longtemps.

M. Lucien Cousineau assumait les fonctions d'animateur.

A la table d'honneur, outre ceux déjà nommés, on remarquait M. René Saint-Pierre, député du comté à l'Assemblée législative; Ernest Despars, maire du village de Saint-Pie de Bagot, Paul Lussier, d'Acton Vale, députés de districts des Chevaliers de Colomb; J.-G. Dionne, grand chevalier du Conseil 960, de Saint-Hyacinthe.



M. Joseph-A. Bois, fidèle navigateur de l'Assemblée Abbé Antoine Girouard, du 4e degré des Chevaliers de Colomb, remettant un chèque de \$500 au R. P. Rodrigue, p.s.v., supérieur du Patronage Saint-Vincent-de-Paul de cette ville.

## Gagnants du concours de science zoologique

Quatre écoliers du diocèse de Saint-Hyacinthe se sont distingués au quatorzième concours de zoologie, organisé par la Société zoologique de Québec. Il s'agit de M. Daniel Riendeau, Saint-Barnabé-Sud, (Saint-Hyacinthe); M. Louis Monique Martin, Saint-Joseph de Sorel; Monique Tremblay, Ecole Saint-Joseph, Bedford, (Missisquoi); André Desmarais, Ecole supérieure Prince, Saint-Hyacinthe. La question à l'étude était inspirée du récent volume de M. Louis-Philippe Audet: "La Cité des animaux". Les sujets du concours furent successivement: Visions d'automne, ou les problèmes d'hibernation; l'Univers des papillons; la Cigale et la Fourmi; et Menu du vendredi.

## Comment l'on distribua l'argent obtenu par "Caritas diocésaine"

Le conseil d'administration de Caritas diocésaine, de Saint-Hyacinthe, tient à rendre publique la répartition faite du montant de \$118,690.32, recueilli au cours de sa campagne de souscriptions de l'automne dernier.

Du total, \$22,334.24 furent absorbés par les frais de la campagne. Le solde fut distribué comme suit:

Services sociaux	
Auxiliaires des Ames du Purgatoire, Granby,	\$10,000
Service social du diocèse de Saint-Hyacinthe,	20,000
Soeurs de la Charité de Namur, Sorel,	2,300

Hospices et orphelinats	
Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe,	12,000
Hôpital Général de Sorel,	6,000
Hospice Sainte-Elisabeth, Farnham,	3,000
Hospice Sainte-Croix, Marieville,	1,000
Ouvroir Sainte-Geneviève, Saint-Hyacinthe,	1,000
Ouvre de jeunesse Patronage Saint-Vincent-de-Paul Saint-Hyacinthe,	7,000
Immigrants Comité d'Accueil aux Réfugiés hongrois,	2,000
Organismes de coordination Fédération des O.T.J.,	2,000
Caritas diocésaine de Saint-Hyacinthe,	8,000
Caritas-Canada,	1,880
Conseil canadien du Bien-Être social,	100
Fonds de Roulement	20,076.08

La distribution ci-dessus se fit après une étude des demandes de subventions par le Comité de budgets, composé de MM. Jules Laframboise, gérant de Casavant Frères Limitée; Donat Filibotte, gérant de la Banque Canadienne Nationale à Farnham; Maurice Murphy, homme d'affaires, de Sorel; Aimé Laurion, gérant de la Veix de l'Est, Granby; Adrien Bédard, ancien gérant de banque, Iberville.

La campagne des charités diocésaines produisit en tout \$118,690.32. Il y eut 46,206 souscriptions, dont 26,806 de \$1.99 ou moins, et 19,400, de \$2 ou plus. Des reçus officiels furent remis aux souscripteurs pour celles de la dernière catégorie. Les dépenses encourues le furent pour publicité, matériaux de campagne, frais de port, honoraires du vérificateur. Elles s'élevèrent à \$22,334.24, ou 18.9 pour cent du montant recueilli. Ces chiffres proviennent des états financiers, en date du 28 février 1957, préparés et certifiés par M. Jacques Gauthier, comptable agréé, de la maison Gauthier & Bertrand.

## Des meubles nouveaux, modernes, sont exposés au magasin Jetté

La mode dans les meubles évolue, change d'aspect, sans pour autant perdre de sa beauté. C'est ce que veut démontrer M. J. Jetté, en tenant, du 8 mars au 6 avril, une grande exposition de meubles à son magasin de la rue Saint-Antoine. L'année 1957 réserve des surprises en son domaine.

La grande nouveauté se fait surtout sentir dans les teintes. C'est le noyer et le moka qui prédominent; un noyer à nuances riches, qui s'harmonise avec un peu tout; un moka très pâle, qui rappelle la couleur des délicieux gâteaux du même nom, mais qui demande plus d'attention dans le choix des accessoires environ-

nants. Moderne, le moka exige ainsi des tons pâles, ou très vifs, des meubles aux lignes élançées ou futuristes, des rideaux et des tapis en conséquence. Parmi les meubles modernes qui méritent attention, il faut remarquer un ameublement de chambre en plastique 21 plis, imitation de bois, couleur moka, tirant un peu sur le gris. Ce plastique donne l'illusion du bois même au toucher, mais contrairement à celui-ci, il est inattaquable par le feu, l'alcool, le poli à ongle, le "remover". Composé de sections détachables, l'ameublement entoure la pièce comme un comptoir. On peut y insérer un ravissant pupitre, du même genre. C'est un produit "Kroehler".

Un autre ameublement de chambre, de style provincial celui-là, mérite plus qu'un coup d'oeil. Sa beauté réside dans la finesse du travail, d'une élégance sans pareille. La commode, la table de toilette et les tables de nuit ont le même cachet. Entièrement de bois de cerisier, cet ensemble ravira les plus difficiles. Dans le vivoir, on rencontre un peu plus de style avancé. On remarque, entre autres choses, un joli cabinet à boissons, en noyer foncé. La sobriété des lignes et sa grande simplicité font de ce cabinet un petit chef-d'oeuvre de "chic". Aussi en noyer, un ravissant secrétaire de grande classe qui invite, par son aspect "veille France", nos élégantes à y rédiger leurs doux messages. Et même si la grande mode invite aux meubles ultra-modernes, le genre "antique" conserve son cachet de grâce et de distinction. Le chêne et l'acajou mélangent leurs teintes aux ors doux et aux pourpres atténuées.

Passons à la cuisine, domaine souverain de la maîtresse de maison. Là, vive le modernisme! Des comptoirs, des armoires tournautes, toutes les commodités! Les poêles s'insèrent dans les comptoirs, le four aussi. Le frigo permet d'y placer une énorme quantité de réserves. Et tout cela dans les couleurs propres à donner le goût de cuisiner de bons petits plats: des blancs, des jaunes, des bleus, de la gaieté. Il ne reste plus qu'à ajouter une table "arboriste", de fabrication canadienne, qui supprime l'ennui des panneaux par un mécanisme ingénieux.

Et puis, il y a tant d'autres choses! Il faut se rendre sur place voir les merveilles du meuble 1957, tout en écoutant une agréable musique et dégustant le thé. Faudrait-il ajouter que des prix, d'une valeur de \$1,400, seront donnés durant l'exposition? Il y a aussi des films sur les secrets de la cuisine... des démonstrations où l'on peut déguster.

**Deux des nôtres**  
 M. Adrien Angers, de Marieville, a été élu président de l'Association des Producteurs de Lait, de Montréal, et M. Origène Gauthier, de Saint-Dominique de Bagot, vice-président de la filiale du Québec, de l'Association Hois-tein-Frisien.

## Sacré-Coeur prend les devants dans la finale junior

Après avoir fait match nul, lors de leur première rencontre dans la série finale des éliminatoires de la ligue de hockey Junior, les deux antagonistes sont venus bien près d'en arriver à un autre résultat nul, mardi soir. L'issue de la joute ne s'est décidée qu'au cours de la troisième période, quand l'équipe du Sacré-Coeur a compté deux buts de suite, pour prendre l'avance que La Providence n'a pu surmonter par la suite.

La Providence a pris les devants des débuts du jeu, quand Messier a compté sur des passes de Corriveau et Jodoin. Toutefois des buts réussis de Dumont, Choinard et Gervais ont donné au Sacré-Coeur un avantage de 3-1.

Les rôles furent renversés dans la deuxième engagement, Matté, Picard et Laprés comptant pour La Providence, tandis que St-Amant obtenait le seul but des champions. Puis, dans les premières minutes de la période finale, les deux équipes comptèrent à tour de rôle, pour porter le pointage à 5-5. Dupré et Picard obtinrent les buts. Puis, ce furent les buts réussis du Sacré-Coeur réussis par Y. Banville et Brouillard. Les partisans de La Providence eurent une autre leur d'espoir quand Lafrance enregistra le sixième but des siens, mais Brouillard mettait fin à toutes ces ambitions quand il déjoua St-Amant pour assurer à son équipe une victoire de 8-6.

## Frans Brouw et Clemens Quateker au prochain concert des J.M.C.

Frans Brouw, pianiste, et Clemens Quateker, violoniste, artistes de réputation internationale, seront à Saint-Hyacinthe les hôtes des Jeunesses musicales, la semaine prochaine. Ils seront en vedette à leur prochain concert, à la salle académique du Séminaire, jeudi 21 mars. La soirée commencera à 8 hres 30.

Frans Brouw est un jeune pianiste de 23 ans. Né à Purnes, il étudia sous l'égide de son père, dès l'âge de cinq ans. Il entra ensuite à l'Académie de Musique de Roulers. On dit que c'est là qu'il devint sérieux! En 1946, il entra au Conservatoire de Bruxelles, dans la classe de Marcel Maas, en même temps qu'il étudiait la technique pianistique avec Marcel Quinet. Il obtint le premier prix de piano en 1948, aussi ceux de solfège, d'harmonie écrite et pratique, de musique de chambre et de contre-point. Après la mort de Marcel Maas, il continua ses études sous la direction de Jenny Solheid dans la classe de piano du Conservatoire. Il obtint, en 1951, le Diplôme Supérieur avec le prix Ella Olin; en mars 1952, c'est le Prix Bernard, et la même année, en mai, le quatrième prix au concours international Reine Elisabeth de Belgique. Il suit actuellement des cours de fugue avec Jean Aabil, grand compositeur contemporain, à Bruxelles. Cette ville, ainsi que La Haye, Amsterdam, Bâle, Berne, Zurich, Munich, le connaissent comme pianiste de concert.

La tournée qu'il fait avec les Jeunesses musicales du Canada n'est pas nouvelle pour lui; il l'a déjà faite en 1952. C'est donc avec plaisir que nos mélomanes le retrouvent.

Clemens Quateker est un Belge dont le talent, à l'instar de Brouw, se manifesta très jeune. Il entra à huit ans au Conservatoire royal de Gand, trois ans plus tard au cours supérieur, continua avec

Henri Cadeyne, donnant des concerts et des récitals, préparant ainsi son premier concours public. C'est avec la plus grande distinction qu'il obtint, un peu plus tard, le diplôme de virtuosité et la médaille du gouvernement. En 1953, bien qu'étant le plus jeune concurrent à poser sa candidature au concours national, il gagna le Prix "Vieux temps". Il se vit alors offrir des contrats qui le menèrent à Rouen, Paris, Odense et Copenhague. Deux ans après Frans Brouw, soit en 1954, il passa l'examen à huit clos à la Chapelle musicale de Sa Majesté la Reine Elisabeth; sept mois plus tard, il en revenait lauréat.

Ce sont ces deux jeunes artistes que les membres des Jeunesses musicales iront applaudir la semaine prochaine. M. Jacques Verdon se chargera des commentaires.

## Mlle I. Saint-Sauveur décédée à Saint-Joseph

Mlle Irène Saint-Sauveur, fille de M. et Mme Arthur Saint-Sauveur, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, est décédée à l'âge de quinze ans. Outre ses père et mère, elle laisse deux frères et trois soeurs: MM. Julien et Simon; Mlles Mariette, Réjane et Bernadette, tous de Saint-Joseph. Les funérailles eurent lieu à la cathédrale, sous la direction de la maison René-J. Mongeau. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Larue.

## DEMANDEZ LES NOUVELLES CARTES POSTALES DE LA VILLE DE SAINT-HYACINTHE

10 photographies en 4 couleurs  
 En vente dans les librairies, les pharmacies, les restaurants et plusieurs autres magasins  
 0.50 la série  
 Dépositaire: IMAGERIE SAINT-ANTOINE



M. Frans Brouw, pianiste, qui sera l'un des artistes au prochain concert des Jeunesses musicales de Saint-Hyacinthe, au Séminaire, le 21 mars.

Prévenez les ennuis que peuvent créer un incendie, un accident, une maladie, un décès, en vous protégeant

## MARIA PAQUETTE

ASSURANCES GENERALES — ASSURANCE-VIE

1626, rue des Cascades Saint-Hyacinthe Tél.: PR. 4-5316, Bureau PR. 4-5134, Résidence

## A L'HOTEL OTTAWA de Saint-Hyacinthe

SAMEDI 16 MARS 1957

EN VEDETTE:

**THE MARLINS**  
 Groupe vocal avec instruments

**LAURIE LOCUS**  
 Jolie et populaire Chanteuse M.C.

**LUIS MOREOS**  
 Fameux acrobate-équilibriste

**JEZABEL**  
 Charmante danseuse de caractère

**RAY LALIBERTE**  
 et son Orchestre



Lorie Locus

A L'HOTEL OTTAWA, TOUJOURS UN BON SPECTACLE TOUS LES SAMEDIS SOIRS

★ Spectacles à 10 hres p.m., et 12 hres 30 a.m., tous les samedis soirs

★ Danse tous les soirs, avec orchestre et artiste invité

Place du Marché

Tél. PR. 4-5351

## Epicierie Cascades

D. LAPALME, propriétaire

1200, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe

### Aliments congelés — Spécial cette semaine

**FISH STICKS**  
 RUPERT  
 3 paquets **89c**

**POISSONS DES CHENAUX**  
 Prêts à cuire  
 paquet 20 oz **39c**

**JUS D'ORANGE LIBBY'S**  
 congelé  
 3 boîtes 12 oz **\$1.00**

**PATATES FRITES**  
 Libby's  
 6 boîtes **\$1.00**

**POULET FRAIS**  
 2 à 3 lbs — Prêts à cuire  
 la livre **45c**

**CUISSES DE POULET**  
 la livre **79c**



**BANANES**  
 2 livres **25c**

**CELERI**  
 PASCAL — Grosseur 30  
**19c** et plus

NOUVEAU CHOIX DE PRIMES QUE VOUS POUVEZ VOUS PROCURER AVEC LES MEMES CERTIFICATS, POUR SEULEMENT 5c, AVEC TOUT ACHAT DE 50c.

ATTENTION! REDUCTION DE 20% SUR NOS PATISSERIES LE SAMEDI APRES-MIDI, DE 5 HEURES A 6 HEURES

## BIERE & PORTER

**Dr André Lessard**  
 Médecine générale  
 Bureau: 2282, rue Ste-Anne  
 Rés.: 8455, rue Bernard  
 TEL. Rés. et Bureau, PR. 3-3303



# VENTE 10<sup>E</sup> Anniversaire

DE LA MAISON

## ALBANY TETRAULT

— ESCOMPTE allant jusqu'à 60% —

### TELEVISEURS

Modèles 1957  
Prix rég. \$269.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$139.**

### REFRIGERATEURS

De Luxe, 10.5 p. cubes  
Prix rég. \$299.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$209.**

### REFRIGERATEURS

De Luxe, 9.5 p. cubes  
Prix rég. \$284.50

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$179.**

### POELES ELECTRIQUES

automatiques, 30 pouces, de marque renommée  
Prix rég. \$329.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$198.**

### MOBILIER DE CUISINE

avec cabinet pour vaisselle  
Prix rég. \$239.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$139.**

### MOBILIER DE CUISINE

comprenant table 36" x 48" x 60" et 4 chaises,  
fini noir et imitation de chêne. — Prix rég. \$179.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$59.**

### MOBILIER DE CUISINE

table, 36" x 48" x 72" et 4 chaises en fer noir,  
(panneau chaque bout de la table)  
chaises recouvertes de cuirette. — Prix rég. \$198.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$98.**

### POELES COMBINES

automatiques — Fourneau vitré — 40 pouces  
Prix rég. \$389.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$199.**

### BALAYEUSES

électriques, — de marques reconnues  
Prix rég. \$89.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$39.**

### — AVIS —

Nous ne pouvons mentionner les noms des compagnies, à cause de la  
baisse constante des prix. Nos escomptes sont de  
25% — 30% — 40% — 50% et 60%

### MACHINES A COUDRE

NEUVES I NEUVES I NEUVES I  
(cabinet compris) — Prix rég. \$179.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$39.**

### LESSIVEUSES

Modèle 1957 — (moins la pompe)  
Prix rég. \$169.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$85.**

### MOBILIERS de CHAMBRE

En merisier. Teinte nouvelle. Modèle 1957  
Prix rég. \$169.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$89.**

### MOBILIERS de SALON

Sectionnels — 3 morceaux  
Prix rég. \$185.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$79.**

### MOBILIERS SECTIONNELS

DE SALON — 3 morceaux  
Prix rég. \$204.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$89.**

### FERS à REPASSER

à vapeur  
marque "Sunbeam"

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$10.95**

### MALAXEURS

"Sunbeam"  
Prix rég. \$69.95

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$39.**

### POUBELLES

"Sany Queen"  
Fini de couleur

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$5.95**

### LESSIVEUSES

semi-automatique  
Prix rég. \$269.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$98.**

### CASSEROLES

de marque "Sunshine"  
Toutes les grandeurs  
offertes à

TRES BAS PRIX

### RESERVOIRS

à eau chaude  
Prix rég. \$149.00

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$85.**

### POLISSEUSES

Fini chromé, (3 brosses)  
Prix rég. \$129.95

VENTE  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE **\$68.**

Nous vendons les  
**FOURNAISES**  
POUR SYSTEMES  
DE CHAUFFAGE  
ESCOMPTE de 35%

# ALBANY TETRAULT

MARCHAND de MEUBLES — HUILE à CHAUFFAGE

CETTE VENTE COMMENCE VENDREDI 15 MARS, JUSQU'AU 25 MARS

A VENDRE

A VENDRE: poêle électrique combiné "Gurney" émaillé blanc pratiquement neuf avec brûleurs Victor. Le tout \$275. S'adresser à Hébert & Guertin, Ste-Madeleine.

A VENDRE

MOBILIER de chambre d'enfant comprenant lit junior, bureau avec miroir, bureau avec garde-robes. Aussi armoire à deux portes et lit en fer état. Téléphonez à S.-Hyacinthe, 4-6532.

PROPRIETES

COTTAGE en brique, 6 pièces, avec garage, chauffage central à l'huile et grand terrain. Téléphonez à S.-Hyacinthe, 4-6941.

A LOUER

DEUX locaux, pouvant servir pour salon de barbier, avec résidence. Local commercial, rue des Cascades, 2290, S.-Hyacinthe.

ON DEMANDE

AVONS BESOIN bons vendeurs dans la ville de SAINT-HYACINTHE pour vendre à domicile nos produits.

ENCANS

ENCAN chez Georges Malo à S.-Damas dans le rang S.-Louis à dix milles du village d'Upton.

ENCANS

ENCAN: samedi 23 mars, à midi et demi, chez Ferdinand Phaneuf, au village d'Upton.

ENCANS

ENCAN: mercredi, 27 mars, à 10 heures a.m., chez Isidore Duff, sur le chemin de S.-Hyacinthe.

APPAREIL de télévision Consol 27 pouces Admiral, Radio combiné à 4 tubes, 4-8585.

BEAU poêle émaillé blanc, chauffant au bois et à l'huile, actuellement chauffant à l'huile.

BOIS sec. Prix: \$6, et \$7, la corde. S'adresser à G.-H. Grenon, 5320, rue Wilson, S.-Hyacinthe, Tél. 3-9248.

CHALOUPE Hors-Bord, deux mois d'usage, moteur Johnson de 16 forces. Aussi moteur Marin de deux forces et demi.

DEUX mobiliers de chambre à coucher, buffet vitré, table de salon, 3 tables de bout, chandelier, lit trois-quarts en fer.

EPANDEUR d'engrais, 55 milins Netco, sur pneus, 4 roues.

MACHINES à coudre: La plus grande nente de machines à coudre jamais vue.

MAINTENU de fourrage usagé Bon marché. S'adresser à 2310, rue Duvernay, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5597.

ROBE de mariée, blanche et longue en tulle et broderie, grandeur 12 à 14 ans, très propre.

TABLE de cuisine chromée, d'export, avec deux fauteuils, mobilier de chambre à coucher, 14 pièces.

TERRE de 190 arpents, dont 150 arpents en culture, à La Prédation, avec ou sans roulier.

TRES bon poêle usagé, émaillé blanc, Gurney, attachement électrique, brûleurs A.B.C. usage de 8 mois.

TRACTEUR Ford, en très bon état. Prix raisonnable. Aussi terre à bois, 10 arpents, à S.-François.

TRINQUETTES de 50 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

UNITE de 5 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

UNITE de 5 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

PROPRIETE en brique, 4 logis, prairie du Sacre-Coeur, S.-Hyacinthe.

PROPRIETE de deux logis, dont ds de 6 pièces, l'autre de 5 pièces, pouvant être transformé en magasin.

PROPRIETE neuve en brique, 8 pièces, salle de bains, cave cimentée, plancher en bois franc.

PROPRIETE en brique, avec garage, 8 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

TERRE de 150 arpents à vendre ou échanger pour plus petite terre.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

PROPRIETE de deux logis, dont ds de 6 pièces, l'autre de 5 pièces, pouvant être transformé en magasin.

PROPRIETE neuve en brique, 8 pièces, salle de bains, cave cimentée, plancher en bois franc.

PROPRIETE en brique, avec garage, 8 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

TERRE de 150 arpents à vendre ou échanger pour plus petite terre.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

PROPRIETE de deux logis, dont ds de 6 pièces, l'autre de 5 pièces, pouvant être transformé en magasin.

PROPRIETE neuve en brique, 8 pièces, salle de bains, cave cimentée, plancher en bois franc.

PROPRIETE en brique, avec garage, 8 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

TERRE de 150 arpents à vendre ou échanger pour plus petite terre.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

PROPRIETE de deux logis, dont ds de 6 pièces, l'autre de 5 pièces, pouvant être transformé en magasin.

PROPRIETE neuve en brique, 8 pièces, salle de bains, cave cimentée, plancher en bois franc.

PROPRIETE en brique, avec garage, 8 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

TERRE de 150 arpents à vendre ou échanger pour plus petite terre.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

PROPRIETE de deux logis, dont ds de 6 pièces, l'autre de 5 pièces, pouvant être transformé en magasin.

PROPRIETE neuve en brique, 8 pièces, salle de bains, cave cimentée, plancher en bois franc.

PROPRIETE en brique, avec garage, 8 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

TERRE de 150 arpents à vendre ou échanger pour plus petite terre.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

PROPRIETE de deux logis, dont ds de 6 pièces, l'autre de 5 pièces, pouvant être transformé en magasin.

PROPRIETE neuve en brique, 8 pièces, salle de bains, cave cimentée, plancher en bois franc.

PROPRIETE en brique, avec garage, 8 pièces, cuisine, salle de bains, près de l'école et de l'église.

TERRE de 150 arpents à vendre ou échanger pour plus petite terre.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

TERRAIN de 50 x 110, près de l'église, des écoles, eau, égouts, trottoirs.

REPARATION DE TELEVISION - SERVICE JOUR ET SOIR - LA RADIO MASKOUTAINE Entr. ARMAND GIROUARD, prop. Diplômé de Chicago et Montréal en radio et télévision. Au service du public depuis 8 ans. TEL.: P.R. 4-4525. 870, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

VENTE SOULIERS pour hommes et enfants (modèles non récents, valant \$6.00) la paire, \$1.99 BOTTES de CAOUTCHOUC, la paire, \$9.99 BAS de LAINE pour le travail, 3 paires, \$1.00 CLAQUES BASSES, la paire, \$9.99 A. MOREAU 443, rue Ste-Anne Saint-Hyacinthe

ATTENTION! Lundi, 25 mars 1957 sera notre premier anniversaire A cette occasion, il sera tiré un BOEUF "Harriford" de 14 mois Auront droit à ce TIRAGE tous ceux qui font vendre ou qui achète pour \$100.00 Chaque \$100.00 d'achat vous donne droit à un billet de tirage gratuit ALBERT COMEAU Saint-Hyacinthe-le-Confesseur

Confiez votre ENTREPOSAGE de FOURRURE à ROMEO FONTAINE MARCHAND DE FOURRURE VENTE REPARATION ENTREPOSAGE Signalez P.R. 4-6083 et M. Fontaine se rendra à votre domicile Roméo Fontaine 1109, rue Papineau Saint-Hyacinthe

DACTYLOGRAPHES de 14 mois Vendus Loués Réparés Voyez les UNDERWOOD entièrement nouveaux - GROS ET DETAIL - A. Létourneau 1345, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe

REMERCIEMENTS Les membres de la famille Hébert remercient toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. B.-J. Hébert, soit par offrandes de messes ou de prières, soit par offrandes de condoléances, assistance aux funérailles, ou de toute autre façon que ce soit.

A VENDRE A BAS PRIX Poêles usagés, remis à neuf Nous échangerons votre vieux poêle pour un neuf Magasin Bélanger 1220, rue des Cascades Saint-Hyacinthe

ENCANS Attention... Attention... Encan à commission chez Albert Comeau, S.-Hyacinthe le Confesseur. Tous les jours de 8 heures à 10 heures.

ENCANS Attention... Attention... Encan à commission chez Albert Comeau, S.-Hyacinthe le Confesseur. Tous les jours de 8 heures à 10 heures.

ENCANS Attention... Attention... Encan à commission chez Albert Comeau, S.-Hyacinthe le Confesseur. Tous les jours de 8 heures à 10 heures.

GRATIS Retournez cette annonce avec un rouleau de film que nous développerons GRATUITS pour vous annoncer. Film double grandeur dans superbe album de luxe, à prix régulier. A votre service depuis 25 ans. FRANCIS STORES REG'D. Hébertville, P.Q.

A LOUER Espace environ 9,000 pieds, plancher en ciment, chauffé, sprinkler, éclairé, situé à 430, rue Mondor S.-Hyacinthe. S'adresser à: GUY DESROSIERS Tél. PR. 4-5326, Soir PR. 3-9528.

A VOTRE SERVICE ESTIMATEURS LIQUIDATEURS ENCANTEURS NOUS Achetons de tout... Liquidons de tout... Vendons, par ENCAN, de tout... Encanteur licencié, R. Cloutier Réalisez du comptant en nous appelant Tél. PR. 4-5554 - PR. 4-6328 - PR. 4-6256 P. P. ELECTRIC Reg'd 2487, rue Sainte-Anne Saint-Hyacinthe

# CHOSSES FÉMININES

pour vous mesdames

## La semaine de l'éducation

Que l'illustre saint Patrice me pardonne, si je laisse passer la fête sans la souligner autrement que par un respectueux souvenir! Mais une autre "actualité" sollicite aujourd'hui votre attention, une actualité dont tout le monde parle et qui passionne les esprits, à des degrés divers: l'éducation.

Cette semaine dite: "de l'éducation" aura fait couler beaucoup d'encre, pour employer une formule archi-usée mais toujours expressive. Espérons que les idées et les réflexions émises à l'occasion de cette sorte de forum national, porteront d'excellents fruits. Non seulement dans le domaine de l'enseignement, mais dans celui de l'éducation familiale.

Surtout dans celui-ci, parce que la famille est la première école et la plus importante, celle qui imprime, à l'individu, son caractère indélébile. Or, on commence à s'apercevoir que les méthodes modernes d'éducation — celles qui prônent le libre épanouissement de la personnalité — sont une menace pour l'avenir de la civilisation.

Et cela se conçoit aisément, si l'on considère la nature humaine telle qu'elle est, c'est-à-dire, blessée dans son essence par l'originelle transgression du Paradis terrestre. Car la réalité de la faute initiale et de ses conséquences est indéniable.

Mais, en dépit de l'évidence, on semble vouloir nous convaincre du contraire. De plus en plus, on tend à nier la perversion fondamentale de l'homme. Des psychologues prétendent que si on permettait aux enfants de se développer sans contrainte, sans embrouillantes notions du bien et du mal, ils iraient pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Déjà, la société subit le contre-coup de cette pédagogie libertaire, et l'effet produit ne cadre pas du tout avec celui qu'elle promettrait! Comment pourrait-il en être autrement? Il conviendrait que certaines réformes dans l'art d'élever les enfants, sont nécessaires, et qu'il est indispensable de tenir compte du tempérament, des dons et des déficiences de chaque "sujet".

De là à recommander l'abolition de toute entrave morale, il y a une marge, comme on dit! D'aucuns trouveront peut-être amusant de voir une "vieille fille" s'occuper de ces questions. Mais les célibataires ont droit à leur opinion, je pense. Même en périculture!

Je dirais même que leur neutralité les rend merveilleusement aptes à saisir les différents aspects du problème de l'éducation. Mais c'est là une tout autre histoire, et je n'ai ni le temps, ni le goût de m'aventurer, ce soir, dans un nouveau champ de discussion!

FERNANDE



SOUPE AUX HARICOTS VERTS ET A L'OIGNON

1/2 livre de haricots verts  
3 cubes de bouillon \*  
2 1/2 tasses d'eau bouillante  
1/4 tasse de beurre  
2 1/2 tasses d'oignon tranché

1/4 tasse de farine  
4 tasses de lait  
2 c. à thé de poivre  
1/4 c. à thé de poivre moulu

Laver les haricots et les couper en bouts d'un pouce. Placer dans une marmite l'eau bouillante, les cubes de bouillon et les haricots. Cuire à couvert jusqu'à ce que les haricots soient tendres. Pendant ce temps faire sauter les oignons dans le beurre. Ajouter la farine et bien mélanger. Ajouter le lait graduellement et faire bouillir en brassant jusqu'à épaississement. Ajouter à la première préparation et faire jeter un bouillon. Assaisonner de sel et de poivre. Six à huit portions.

HARICOTS VERTS AU GRAS

1 1/2 livre d'haricots verts  
1 oignon moyen tranché en rondelles  
1 tranche de bacon

1/2 tasse d'oignons tranchés minces  
1/4 c. à thé de poivre noir moulu  
1/4 c. à thé de sel

Laver les haricots et les couper en bouts d'un pouce. Placer dans une casserole; ajouter la cuillerée à thé de sel et de l'eau bouillante presque à l'égalité. Couvrir et laisser bouillir jusqu'à ce que les haricots soient tendres, environ 10 minutes. Pendant ce temps, faire sauter le bacon. Faites cuire les oignons dans le gras de bacon jusqu'à ce qu'ils soient légèrement dorés. Assaisonner de sel et de poivre. Emitter le bacon et l'ajouter aux oignons. Egoutter les haricots, mélanger délicatement avec les oignons. Servir brûlant. Six portions.

SALADE DE HARICOTS VERTS

1 livre de haricots verts cuits  
1 oignon moyen tranché en rondelles  
2 c. à table d'huile à salade  
2 c. à table de jus de citron

1/4 c. à thé de sel  
1/4 c. à thé de poivre noir moulu  
1 tasse de céleri haché  
1 pied de laitue  
4 tomates coupées en quartiers

Mélanger les 6 premiers ingrédients. Laisser macérer une heure. Ajouter le céleri. Mélanger le tout délicatement et servir sur laitue. Garnir chaque portion de trois quartiers de tomate. Servir froid. Six portions.

## Carnet mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain on est prié de s'adresser à la rédaction avant mercredi matin. Tél. PR. 4-6479.

### MARIAGE

#### Camiré-Laforest

A l'église Notre-Dame-du-Rosaire, samedi 2 mars, eut lieu le mariage de Mlle Claudette Laforest, fille de M. et Mme Albéric Laforest, de Saint-Hyacinthe, à M. Jean-Marie Camiré, fils de M. et Mme Elphège Camiré, de Saint-Joseph-sur-Yamaska. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux

partirent en voyage à Québec. A leur retour ils habiteront Saint-Hyacinthe.

### DEPLACEMENTS

M. et Mme Camille Giroux, de Notre-Dame-de-Grâce, étaient de passage à Saint-Hyacinthe, jeudi dernier.

M. et Mme Aurèle Gaudette, de cette ville, sont partis mercredi dernier pour une croisière aux Antilles.

M. et Mme Gaétan Sylvestre sont revenus d'un séjour en Floride, samedi dernier.

M. et Mme Philippe Pothier sont partis la semaine dernière pour une croisière à la Jamaïque, Porto-Rico et Haïti.

Mlle Dorilla Desroches, de Saint-Hyacinthe, est de retour d'un voyage de quinze jours à Montréal, chez des amis.

M. et Mme Léo Trudel, M. Réal Marcoux sont actuellement en vacances en Floride.

L'officier pilote M. T. Suzanne Campbell, de Winnipeg, Manitoba, a passé trois semaines de vacances à La Providence, chez ses parents.

### Mme Louis Lamoureux, de S.-Aimé, décédée à l'âge de 82 ans

Saint-Aimé, 9, (Spéciale)  
Mme Louis Lamoureux, veuve, née Délima Hébert, est décédée à Saint-Aimé de Richelieu, à l'âge de 82 ans. Elle laisse sa sœur, Mlle Délima Hébert, de Saint-Aimé. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Aimé.

### La Bible vous parle

Seigneur, tu es mon refuge aux heures d'épreuves et de détresse. Ceux qui te connaissent peuvent compter sur toi. (Ps 9, 10-11).

## Succès complet du souper de la S.-Jean-Baptiste, à Marieville

Marieville, 11, (Spéciale)

Plus de trois cents personnes ont assisté au souper organisé par la Société Saint-Jean-Baptiste de Marieville, (section féminine), à la salle paroissiale.

On remarquait à la table d'honneur Mme Jean Beaugrand, présidente; M. l'abbé G.-H. Cournoyer; M. Gaston Rondeau, président diocésain de la S.S.J.B.; M. Jean Beaugrand, Mlle Alice Bussière, Mme Joseph Marcoux, M. Guy Rondeau, Mlle Louise Fournier, M. et Mme Richard Fréchette, M. et Mme Ovide Goyette.

Trois prix en argent ont été gagnés par Mme Rosaire Drouin, Mme Arthur Cadieux et M. J.-B. Pitt.

Les prix de présence ci-après ont été tirés au sort: une valise de produits de beauté, don de Beauty Seal; un billet de dix dollars, don de Valmore Rainville; deux billets de cinq dollars, don de M. Dagenais et de M. Emile Théberge; deux chandails, dons de Knitters; un chapeau, don de M. Léo Rainville; un carnet de bal, don de Beauty Seal; du matériel, don de Uniform

### La Gaspésie en films au Centre Notre-Dame

Des films documentaires sur la Gaspésie et la région du Saguenay seront présentés au Centre Notre-Dame, dimanche 17 mars, par le représentant du club "Ciné-Photo", M. E.L. Désilets. Étant Gaspésien lui-même, M. Désilets pourra donner de bons commentaires sur ces films, culturels et artistiques. Les représentations seront gratuites. Il y en aura une à l'intention des étudiants à deux heures de l'après-midi et une autre pour les adultes, à huit heures trente le soir. C'est une belle occasion de voir, ou dans certains cas, de revoir ces coins magnifiques du Québec.

### Naissance

M. et Mme Rosaire Lépine, de Saint-Hélène, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Baptiste-Rénaud Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Renaud Lépine, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Césaire Mc Duff, sa tante.

### Films en couleurs sur la pêche et la chasse, le 21 mars

Des films sur la pêche et la chasse seront montrés à l'École de Médecine Vétérinaire, de cette ville, par les soins de l'Association des Pêcheurs et Chasseurs du Yamaska et de M. E.L. Désilets, cinéaste de la Gaspésie, jeudi prochain 21 mars, à 8 heures du soir. Il s'agit de pellicules en couleurs, relatives aux régions de Mont-Joli, Pointe-au-Père, Tadoussac, la Gaspésie, la Côte Nord (Baie Comeau et Bersimis). On y verra de la pêche au homard, à la morue, à l'éperlan, aux moules, de même que des caribous du centre de la Gaspésie. Le public est cordialement invité, et les dames seront admises. Entrée libre ou gratuite.



Soyez fraîche comme une fleur... dans le

SOUTIEN-GORGE LONG daisy fresh Sanitized\*

Le nouveau soutien-gorge long "daisy fresh" est "Sanitized" pour rester frais. Il vous donne une silhouette élancée. Broadcloth brodé ou sheer nylon brodé avec des entières élastiques. Grandeurs 32 - 42, à compter de \$4.00. Egalement en style bandeau, grandeurs 32 - 40, à compter de \$3.00.

le procédé Sanitized signifie:-

- Vêtements plus durables, auto-antiseptiques, non-irritants.
- Conservation des propriétés désodorisantes en dépit de lavages répétés.

LA SUR CHAQUE VÊTEMENT SIGNIFIE qu'il est Sanitized\*

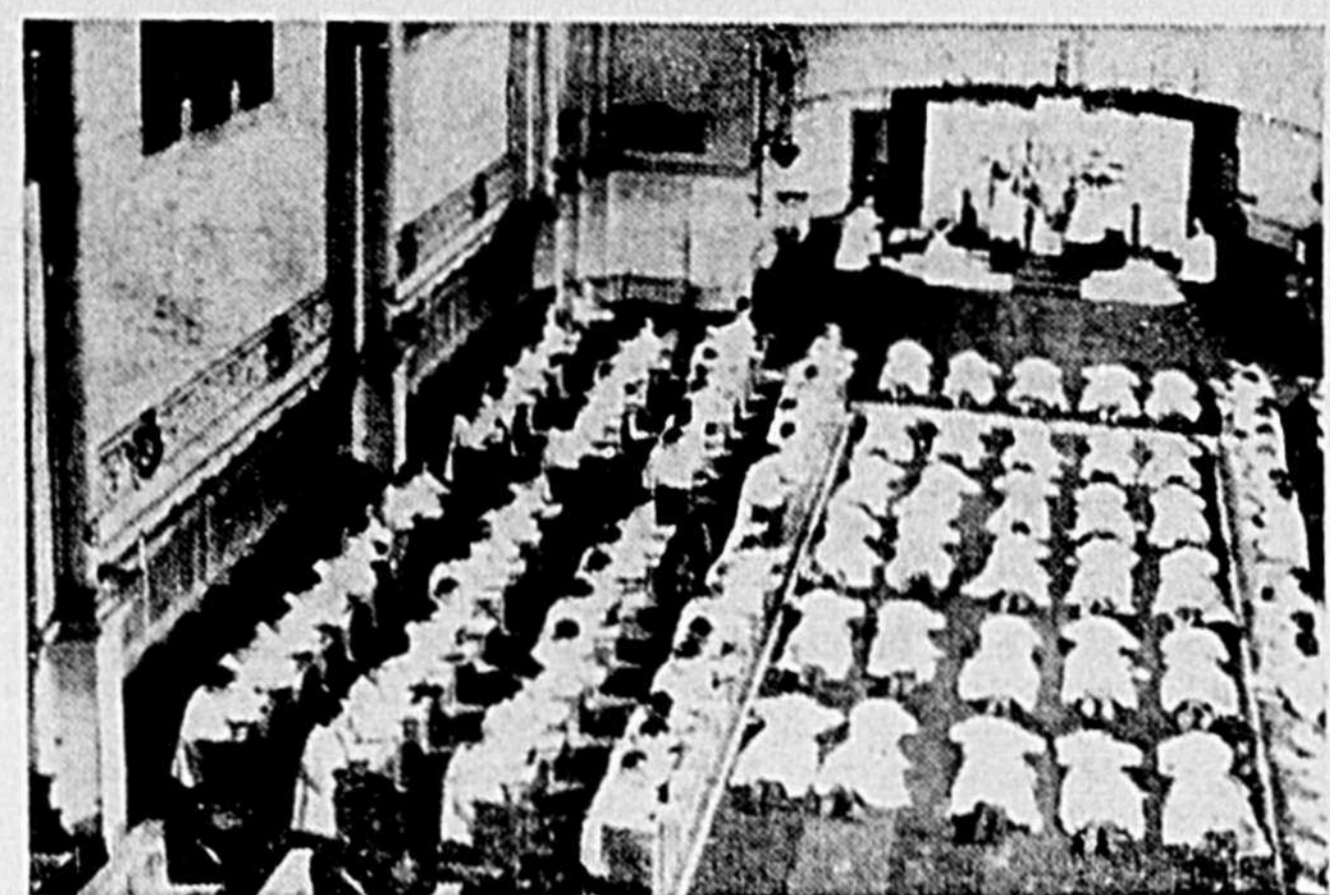
CHOISISSEZ LE VÔTRE CHEZ:-

M. L. Lalonde

Corsetière

Spécialité: Lingerie pour mariées

1360, rue des Cascades Tél. PR. 4-5044 S.-Hyacinthe



"Au Service de l'Amour" est le titre du film en couleur et entièrement filmé en Afrique. Ce chef-d'œuvre vient de terminer un engagement de 8 semaines au théâtre Radio City de Montréal. Surveillez les annonces du Théâtre Maska, car il sera bientôt à l'affiche.

Tél. PR 4-5381

### L.-PHILIPPE LAFONTAINE

Comptable public enregistré SYNDIC DE FAILLITES

Bureau: 1677, rue Girouard Saint-Hyacinthe



SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI  
16 - 17 - 18 MARS

— 2 GRANDS FILMS D'ACTION —

C'est John Wayne dans le film qui l'a rendu si populaire!

**JOHN WAYNE**

dans le rôle du capitaine Duke Gifford, se surpasse dans un film insurpassable.

**Operation**

WARNER BROS.

DANS LE PACIFIQUE

WITH WARD BOND PHILIP CAREY Music by Max Steiner  
Written and Directed by GEORGE WAGNER

ALSO STARRING PATRICIA NEAL

— 2e FILM REMPLI D'ACTION —

Nouveau et le meilleur film de Rock'N'Roll à date!

**DOUBLE ROCKIN' AND ROMANCIN' BILL!**

**BILL HALEY AND HIS COMETS**

**Don't Knock The Rock**

co-starring **ALAN DALE ALAN FREED**

**THE TRENIERS LITTLE RICHARD**

**DAVE APPELL AND HIS APPLE JACKS**

Un programme double idéal

L'histoire des jeunes délinquants, qui n'a jamais été racontée!

**RUMBLE ON THE DOGS**

introducing **JAMES DARREN**

with Laurie CARROLL, Michael CHAMBERLAIN, Jerry JAMBER, Robert BLAKE, and FREDDIE BELL AND HIS BELLBOYS

Ouvert en matinée tous les jours de la semaine

You'll go for Jimmy Darren... the new teen-age screen idol!

Mercredi soir sur notre scène:

Artiste invitée  
**SURPRISE**



MAR. - MER. - JEU.  
19 - 20 - 21 MARS

**Au Salon Français** Enr.

Denise Touchette, prop.

1811, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe

Pour les nouvelles teintes du printemps,  
CONSULTEZ NOS SPECIALISTES EN TEINTURES  
ET COLORANTS DE CHEVEUX

Mme Dolores, Mlle Denise

TEL. PR. 4-6318

La VEDETTE que vous n'oublierez jamais

**JOHN GARFIELD**

met son corps et son âme dans

**"LE NUMERO FATAL"**

A ROBERTS PRODUCTION  
with THOMAS GOMZ and MARIE WINOSOR  
PALM SPRINGS

Le genre de fille que l'on désire voir!

BEATRICE PEARSON  
METRO-GOLDWYN-MAYER

Created by THE ENTERPRISE STUDIOS

# Me D. Johnson prend à Montréal la défense du régime parlementaire

Notre régime parlementaire, avec son ensemble de règles et d'usage, nous devons le garder et le protéger. Même contre ceux-là qui commettent des erreurs en utilisant ses rouages.

C'est là ce qu'a déclaré Me Daniel Johnson, c.r., député de Bagot à l'Assemblée législative, dans une conférence prononcée lundi soir à Montréal, devant les membres du Club des Anciens du Collège Sainte-Marie. M. Gérard Lapointe présidait le dîner-causette, à l'hôtel Ritz Carlton.

Me Johnson fut présenté par Me Roger Lacoste, juge municipal à Outremont, et remercié par le colonel Maurice Forget, en présence de l'hon. Paul Dozois, ministre provincial des Affaires municipales. Me Johnson s'est fait le protagoniste du système parlementaire en usage au Canada. "Le parlement britannique, a-t-il

dit, constitue la contribution la plus éclatante et la plus fondamentale qu'un gouvernement ait apportée à la civilisation".

"Le système parlementaire, continua Me Johnson, permet le changement de gouvernement, sans révolution. Un premier ministre peut mener à sa guise les affaires d'état, il doit en Chambre, à cause du système parlementaire, écouter une vingtaine de discours, sans même répliquer, parce qu'il a parlé auparavant sur la question du budget. J'ai trouvé dans la procédure parlementaire un ensemble de règles, d'usages, d'ordre de sessions, qui met en marche cette machinerie qu'est le parlementarisme. Elle joue, dans les affaires publiques, un peu le rôle de la liturgie dans la religion".

"Ce décorum, qu'impose la loi, fait en sorte que les députés y portent attention et se sentent responsables. Il donne à l'institution un caractère qu'il faut garder. Au parlement comme ailleurs, c'est la manière qui compte. On peut être vrai et cruel, mais on ne doit pas être blessant. Me Daniel Johnson a émaillé son allocution d'illustrations de réparations spirituelles, dites aux parlementaires de Paris, de Québec, d'Ottawa et de Londres, qui ont fait rire l'auditoire. Me Johnson a conclu, en disant: "tâchez de sauvegarder l'institution, parce qu'il n'y en a pas de meilleure".

# Les commerçants se sont prononcés contre certains parcomètres

A la suite d'une enquête auprès des marchands et commerçants de Saint-Hyacinthe, la Chambre de Commerce du District a établi que 99 pour cent d'entre eux sont opposés à l'idée de parcomètres sur le terrain municipal de stationnement, à l'arrière du poste de police. C'est ce qu'a déclaré jeudi M. Georges Brabant président de la Chambre, à la suite d'une assemblée de ses membres, tenue mercredi après-midi. Il fut décidé que la Chambre exposerait la situation et ses conclusions auprès des membres du conseil de ville, à sa séance régulière de lundi 18 mars.

# Trois personnes sont blessées près de Sainte-Hélène

Sainte-Hélène, 12, (Spéciale) M. et Mme Hector Leduc, 63 et 62 ans, Mme Bruno Lemire, 67 ans, de Nicolet, ont été blessés tous les trois, dans une collision survenue sur la route no 9, à environ trois milles à l'est de Sainte-Hélène de Bagot. Ils souffrent de contusions générales, mais Mme Leduc est blessée en plus au bras droit, et Mme Lemire à l'oeil droit. La voiture de M. Leduc et celle de M. Issie Goldberg, de Montréal, se heurtèrent de front, probablement à cause de la chaussée glissante. L'agent Albani Rochefort, de la Circulation provinciale, fit les constatations d'usage. Les blessés furent conduits, à leur demande, à l'Hôpital de Nicolet.

# M. Joseph Cordeau, de Saint-Hyacinthe, décédé à 77 ans

M. Joseph Cordeau, veuf d'Éléonore Désilets, de Saint-Hyacinthe, est décédé à l'Hôtel-Dieu de cette ville, à l'âge de 77 ans. Il laisse trois frères et deux sœurs: MM. Almérid Cordeau, de Port Arthur, Texas; Ernest, Saint-Hyacinthe; M. l'abbé Étienne Cordeau, curé de la paroisse du Christ-Roi; Mme Rodolphe Bineau (Antonia), Montréal; la R. Soeur Sainte-Agathe, des Soeurs Grises de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. La dépouille mortelle était exposée à l'Hôtel-Dieu. Les funérailles eurent lieu au même endroit, sous la direction de la maison René-J. Mongeau. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Étienne Cordeau, assisté de MM. les abbés Roland Bruneau et Georges Lanciault, comme diacre et sous-diacre.

# Comment Andrée Champagne fit peu à peu sa carrière artistique

Quelques mois suffirent à Andrée Champagne pour sortir du rang des "inconnus" et se joindre aux étoiles de la télévision canadienne-française.

Sa montée rapide au théâtre fut récemment reconnue, quand le Conseil des Auteurs et des Artistes canadiens lui décerna un prix spécial comme étant la nouvelle venue ayant un avenir assuré. Télévisé par Radio-Canada, cet événement fut un moment d'importance d'une fête organisée à l'occasion du 20e anniversaire de l'Union des Artistes.

Plusieurs personnages distingués, présents à cette fête — hommes d'état, exécutifs, écrivains et acteurs — ont dû être éblouis à la vue du succès remporté par cette charmante fille de 17 ans. Sans doute qu'ils se sont



Andrée Champagne, de Saint-Hyacinthe, est aujourd'hui l'un des plus beaux espoirs de la télévision canadienne. Elle est fille de M. et Mme Georges Champagne.

# Feu dans le garage de M. Albert Laflamme

Un incendie dont on ignore la cause a détruit en partie le garage de M. Albert Laflamme, domicilié à 925, rue Laurier, à Saint-Hyacinthe, dans l'après-midi de dimanche dernier. Les dommages devaient s'élever à un millier de dollars, mais ils ne sont pas évalués de façon définitive. Il n'y avait personne chez M. Laflamme, quand le feu se déclara. Un voisin aperçut les flammes et il téléphona au poste de pompiers.

# Soirée réussie de la Société S.-Jean-Baptiste, à S.-Damase

Saint-Damase, 12, (Spéciale) La Société Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Damase, a offert une séance de chant, musique et récitations, dimanche dernier, exécutée par les élèves des écoles. Mlle Nicole Beaugard réalisa une pièce intitulée: "Le chef-d'oeuvre"; Hélène Beaugard chanta "Mon beau sapin", tout en s'accompagnant elle-même au piano; Rose-Hélène Laflamme, "Hierolysima". Mme Benoît Beaugard était au piano d'accompagnement.

M. Ernest Darsigny, président de la Société Saint-Jean-Baptiste, dit quelques mots sur les loisirs et leur importance pour la jeunesse. M. le Curé appuya sur la compréhension des problèmes vitaux pour les jeunes. A la suite de ces allocutions, un malaxeur fut tiré au sort et Mme Fabien Boulay fut la gagnante.

Les titulaires qui avaient préparé les élèves sont les suivants: Mlle Carmen Désautels, institutrice du Bas de la Rivière; Pauline Bibeau, Presqu'île; Gisèle Després, Cordon; Pierrette Beaugard, Collège; Renée Valois, aussi du Collège; Gisèle Poirier, couvent; Mme Léon Morissette, Haut de la Rivière; M. Laurent Boulay, Collège; les RR. SS. du Couvent.

# Mlle Rose Lacroix meurt à l'Hôtel-Dieu

Mlle Rose Lacroix, de Saint-Hyacinthe, est décédée à l'Hôtel-Dieu, dont elle était la bienfaitrice. Les funérailles eurent lieu à la chapelle de l'institution. Le service funèbre fut chanté par Mgr L. Beaugard, p.d. du Séminaire, assisté de MM. les abbés A. Laliberté et J.-A. Saint-Martin, aumôniers de l'Hôtel-Dieu, comme diacre et sous-diacre.

# Les responsables des fêtes de S.-Liboire

Saint-Liboire, 12, (Spéciale) M. Gilles Girard a été élu président du comité d'organisation des fêtes de Saint-Liboire, à l'occasion du centenaire, qui doivent se dérouler du 20 au 24 juin. Ses collègues immédiats sont MM. Léon Ménard et Louis-Philippe Bouthot, vice-présidents; Mlle Madeleine Lemonde, secrétaire, et Claire Chagnon, trésorière. M. l'abbé Dollard Boucher, curé, fut nommé aumônier et surveillant. D'autres comités ont été formés ayant chacun un responsable: finances, M. Germain Deslauriers; côté artistique, Roger Quintal; côté loisirs, Léon Ménard et Henri Bachand; album historique, aspect religieux, M. l'abbé Armand Laliberté; civil, Lucien Lemonde; annonces, Louis-Philippe Bouthot et Honoré Bouvier; publicité, Jean-Noël Lemonde; réception, Adrien Dion, Arthur Dufresne et Arthur Martel; décorations et chars allégoriques, Bernard Champagne et Gérard Dion; banquet, Lucien Laplante; tombola, les Chevaliers de Colomb; tirage de la Plymouth, Daniel Bérubé; chant, Denis Bachand et Fleurette Rivest; parade, Jean-Noël Lemonde.

# A LOUER

LOGIS de deux pièces, salle de bain, avec douche, eau chaude à l'année. Entrée privée. S'adresser à 250, rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-5676

# CLINIQUE MORIN

Saint-Hyacinthe Bureau: 1595, rue Girouard Tél. PR. 4-6445 Dr Normand Giard MEDECINE GENERALE Résidence: 8420, rue Bernard Tél. PR. 3-9472 Saint-Hyacinthe-Anne

FOURRURES DE QUALITE chez ARTHUR MASSE Manteaux — Jaquettes — Capes — Étoiles de choix SANS QU'IL EN COUTE PLUS CHER 1045, rue Laframboise Tél. PR. 4-8620 Saint-Hyacinthe

Dr Charles DION Spécialiste: YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE Heures de bureau: 10 hres à midi — 2 hres à 5 hres 7 hres à 9 hres — Jeudi: bureau fermé toute la journée 2055, rue Girouard, Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-8383

# Florian Côté, 30 ans, de Montréal, arrêté pour un "hit and run"

Ste-Rosalie, 13, (Spéciale) Florian Côté, 30 ans, de Montréal, a été appréhendé samedi à Sainte-Rosalie par l'agent Albani Rochefort, de la Circulation provinciale, pour avoir négligé d'arrêter son véhicule, après avoir heurté celui de M. Pilette, à Beloeil. Il fut remis en liberté provisoire, sur cautionnement de \$500. Il doit comparaître aujourd'hui en correctionnelle, à Saint-Hyacinthe.

# M. René Morel, natif de Saint-Pie, est décédé à Chicago

Saint-Pie, 12, (Spéciale) Une lettre de Chicago nous apprend qu'un ancien de la région, M. René Morel, natif de Saint-Pie de Bagot, y est décédé il y a déjà quelque temps, à l'âge de 84 ans. On le trouva mort dans son lit, à la suite d'une crise cardiaque. Fils de Jean Morel et d'Elise Gigon, le défunt était un ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il avait fait ses études secondaires, de 1886 à 1894. Il s'établit à Chicago en septembre 1901 et y passa le reste de sa vie. En septembre 1903, M. Morel avait épousé en premières noces Caroline Venne, de Fond du Lac (Wisconsin), et en secondes Joséphine Lamarre, originaire de Longueuil, qui lui survit. Il ne laisse qu'un fils, John, né de sa première épouse, aussi de Chicago. Le défunt avait été victime d'une trombeuse en décembre 1950. Il s'en était remis alors, mais il était depuis au repos complet. Une nouvelle attaque devait l'emporter.

# Amende de \$100 à Léon Huriault, de l'Île-aux-Noix

Léon Huriault, de l'Île-aux-Noix, comparissant en Cour des Sessions de la Paix à Saint-Hyacinthe, y a été condamné à un jour de prison et \$100 d'amende, par M. le juge Aimé Chasse, pour obtention de crédit sous de fausses représentations. A l'établissement M. Théodore Phénix, de Saint-Hyacinthe, commerçant de grains et farine, il acheta pour quelque \$300, après avoir soumis à M. Phénix un état de ses affaires qui paraissait établir sa solvabilité. Quelques jours plus tard, il se rétracta en faillite. Le juge lui accorda un délai de quinze jours pour payer son amende, sans quoi il devra faire un mois de prison. Me Gérard Deslandes, de cette ville, agissant en poursuite privée en cette affaire, représentant M. Phénix, et Me Gaëtan Sylvestre occupait pour la Couronne.

# Travaux de voirie probables à Chambly et à Marieville

Marieville, 12, (Spéciale) Le rumeur veut que des travaux de voirie soient entrepris cette année à Marieville et Chambly, sur la route no 1 entre Montréal et Granby, mais aucune confirmation officielle n'a encore été obtenue à ce sujet. Dans les deux cas, il s'agit de redressements. Ainsi, on éliminerait à Marieville, par un court tronçon de route, deux équerres abruptes que les automobilistes doivent emprunter quand ils s'approchent de la municipalité, venant de Rougemont. Le nouveau chemin filerait en ligne droite au côté de l'hopital, passerait à l'est du poste CIM et en arrière du cimetière, pour se raccorder à la route no 1 après la courbe accentuée qui se trouve en deça de Marieville, en direction de Richelieu. On construirait aussi un autre tronçon d'environ un mille et demi, à la sortie du pont de Chambly, pour éviter les lacets de la route qui serpente à travers Chambly.

# M. Michel Normandin...

(suite de la page 1) connut. Il y a plus de vingt ans qu'il s'occupe de sports, et son information dans le domaine est vaste. En tant que commentateur, il se spécialisa surtout dans le baseball et le hockey, le football et la lutte. Le plus étonnant, c'est qu'il traite de la lutte, telle qu'on la connaît, avec le même sérieux et la même conviction que des autres manifestations sportives.

# Le Cercle Lacordaire de N.-D.-du-Rosaire à l'Oratoire Saint-Joseph

Le Cercle Lacordaire de Notre-Dame-du-Rosaire organise un pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, à l'occasion de la messe de minuit de lundi 18 mars. Le départ se fera lundi soir à 8 heures au terminus du Grand-Hôtel. Le billet aller-retour est en vente au couvent des Dominicains, au prix de \$1.71. On peut aussi s'adresser à Mlle Gisèle Bérard, 1289, rue Sylva-Clapin, Tél. PR. 4-4143.

# Plusieurs ventes de propriétés à Upton

Upton, 13, (Spéciale) Plusieurs transactions immobilières ont eu lieu récemment à Upton, dans le comté de Bagot. On signale entre autres la vente de la maison de M. Gérard Cardin à M. G. Messier; l'achat de la propriété de Mlle Alexina McDuff, par M. Gérard Cardin. La maison appartenant à Mme Ferdinand Phaneuf a été vendue à M. M. Moisan.

# La R. Soeur Borduas décédée à 68 ans

La R. Soeur Borduas, née Anna Blanchard, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, après une longue maladie. Fille de Delphis Blanchard et de Clara Borduas, de Saint-Damase, la défunte était âgée de 68 ans. Elle était en communauté depuis plus de 49 ans, supérieure de l'Hospice du Sacré-Coeur de Sherbrooke depuis quelques années.

# Les funérailles eurent lieu à la chapelle de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Normand Baré, du Séminaire de Saint-Jean, cousin de la défunte, assisté de MM. les abbés A. Laliberté et J.-A. Saint-Martin, aumôniers de l'Hôtel-Dieu, comme diacre et sous-diacre. Au choeur, on remarquait un nombreux clergé, dont Mgr A. Leblanc, o.f.m.; Mgr V. Quintal, v.s., p.a.; Mgr D. Petit, c.s.; Mgr E. Martel, c.s.; MM. les abbés J. Labrecque, R. Favreau, L. Aprais; les RR. PP. H. Vervaeke et J. Starn, o.c.; MM. les abbés Bruno Dandaneault, Fernand Jodoin et Jean-Cuy Lamoureux. Plusieurs orphelins et vieillards représentaient l'Hospice du Sacré-Coeur.

# Deux hommes blessés, une taureau et 8 porcs tués, près Ste-Hélène

Sainte-Hélène, 13, (Spéciale) Deux hommes ont été blessés dans une violente collision, survenue lundi soir sur la route no 9, non loin de Sainte-Hélène de Bagot. Ce sont MM. Albert Bilodeau, 42 ans, de Sainte-Claire de Dorchester, qui souffre d'une fracture au maxillaire inférieur, et Adrien DeBlais, 35 ans, de Frampton (Dorchester), qui a une jambe fracturée et une côte luxée. Ils furent conduits l'un et l'autre à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe.

Les deux hommes se dirigeaient vers Montréal avec une trentaine de cochons et une taureau dans un camion. A un moment, le chauffeur fut ébloui par les phares de plusieurs voitures venant en sens inverse, il perdit maîtrise de son véhicule et alla donner contre un énorme camion-remorque de la compagnie McCallum Transport Limited d'Oshawa (Ont.), qui portait deux camions neufs à livrer à un agent distributeur. Le choc fut si violent qu'on retrouva à vingt-cinq pieds derrière le camion de Bilodeau le moteur de son véhicule. M. Vierge Mathieu, de Valleyfield, qui était au volant du camion-remorque, n'eut pas une égratignure. La taureau vaine et huit porcs furent tués dans l'accident. L'agent Albani Rochefort, de la Circulation provinciale, se rendit sur les lieux pour les constatations habituelles.

# M. O. Morel, d'Upton, blessé aux côtes dans un accident

Upton, 13, (Spéciale) M. O. Morel, d'Upton, a été blessé aux côtes, samedi dernier, quand son automobile donna contre celle de M. Marcel Dion, de Verdun, qui avait été obligé de stopper sur la route, près de Saint-Liboire. M. Morel vit la voiture arrêtée, mais la chaussée était si glissante qu'il lui fut impossible de prévenir la collision. L'agent Albani Rochefort, de la Circulation provinciale, se rendit sur les lieux pour les constatations.

# Mme Arsène Blain, de S.-Aimé, décédée à l'âge de 48 ans

Saint-Aimé, 12, (DNC) Mme Arsène Blain, née Marie-Rose Saint-Amand, de Saint-Aimé de Richelieu, est décédée à l'âge de 48 ans. Outre son époux, elle laisse six fils et cinq filles: MM. André, Robert, Benoît, Gérard, Marcel et Henri-Paul; Mme Julien Richer (Rita), de Saint-Denis; Miles Rolande, Lucile, Céline et Simone. Cinq frères et cinq sœurs lui survivent aussi: M. l'abbé Robert Saint-Amand, curé de Saint-Louis de Richelieu; Omer et Philippe, Saint-Hyacinthe; Josaphat, Soré; Donat, Saint-Robert; les RR. SS. Saint-Amand, des Soeurs de Sainte-Marthe de Saint-Hyacinthe; Sainte-Élodie, missionnaire au Japon; Mmes Raoul Brouillard (Rose-Cécile), Saint-Aimé; Georges Lamothe (Eva), S.-Hyacinthe; Mlle Julia Saint-Amand. Les funérailles eurent lieu hier à l'église paroissiale de Saint-Aimé.

GRANDE VARIETE de nouveaux PALETOTS de PRINTEMPS



Sotch tweed Harris tweed Glencarry tweed Teintes nouvelles. Grandeurs assorties.

S.-A. CYR Architecte et ingénieur 490, rue Sainte-Anne, Tél.: PR. 4-6133 Saint-Hyacinthe Au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945 (Jno)

Optique Coloniale J.-N.-H. Désilets OPTICIEN D'ORDONNANCES Examen de la vue par un spécialiste diplômé Bureau ouvert tous les jours, de 8 hres a.m. à 5 hres 30 p.m. 1270, rue des Cascades, Tél. PR. 4-5001, S.-Hyacinthe (Jno)

G. BRABANT Confection pour hommes TEL.: PR. 4-7131 460, rue Hôtel-Dieu (En face du Maséo) Saint-Hyacinthe

POUR RÉUSSIR Escompte de 30% Quantité limitée VENTILATEUR entièrement automatique Monture d'acier anti-rouille. Volets d'aluminium à monture double-rivets. Moteur hermétiquement fermé. Moteur monté sur caoutchouc. Plus, THERMOSTAT "Micro-Switch" hermétiquement fermé aussi, ne variant pas plus de 2 1/2 degrés. — Le tout porte une garantie d'un an — Ex.: Eventail 12 pouces avec Thermostat, \$55.00 J'étudierai avec vous votre plan, car chaque cas est bien particulier J.-A. LAGACE Tél. PR. 4-7729 Représentant: THEO. PHENIX ENR.

2 DERNIERES SEMAINES! GINERAMA HOLIDAY Première Canadienne Merc., 3 Avril, à 8:40 h. p.m. Un spectacle d'une splendeur sans pareil que seul le miracle du GINERAMA peut vous offrir! LE 3ème LE NOUVEAU FILM CINERAMA La production de LOWELL THOMAS "SEVEN WONDERS OF THE WORLD" TECHNICOLOR POUR TOUTE LA FAMILLE! LES SEPT MERVEILLES DU MONDE GINERAMA PRESENTÉE DANS LA SPLENDEUR DU THEATRE IMPERIAL 1430 Bleury Montréal Tél. AV. 8-7102 Réervations: AV. 8-1845

A COMPTER DU 20 MARS 1957 vous pourrez vous procurer les Primes de Chez Nous Enr. (équivalentes au système de Primes connues) chez vos marchands locaux Avec un ou plusieurs livrets, vous avez droit non seulement à 300 ou 500 primes, mais vous avez le choix entre 1,000,000 et plus de PRIMES Pour plus de renseignements, signalez PR. 4-5222 ou rendez-vous à nos bureaux, situés à 305, RUE FONTAINE — LA PROVIDENCE SURVEILLEZ NOS ANNONCES DANS VOTRE JOURNAL Chaque semaine, nous vous donnerons la liste des marchands où vous pouvez vous procurer ces PRIMES

## Séance de la Société Historique de la Vallée du Richelieu, le 21

La Société Historique de la Vallée du Richelieu reprend ses activités avec le mois de mars. Elle siégera à Laprairie, jeudi 21 mars, à 8 heures 30 du soir, à l'Auditorium de l'Ecole secondaire Saint-François-Xavier, sous la présidence d'honneur

M. Joseph Chevalier, P.A., curé, l'abbé Germain Legrand, curé, R. Marci-Joseph, provincial, M. Philias Lancôt, maire, Dr J.-P. Lalonde, président de la Commission scolaire, M. Etienne Duhamel, président de la Société Historique.

### PROGRAMME

Bienvenue: Le R. F. Paul de Jésus, directeur de l'Ecole secondaire Saint-François-Xavier.

Conférence: Le R. F. Damase — Le triangle Sorel-Lac Champlain-Valleyfield et les Frères de l'Instruction Chrétienne. M. Georges-Bector Lamarre, commissaire, présentera le conférencier, et Me Gérard Péladeau, n.p., commissaire, le remerciera.

La chorale de l'Ecole secondaire, sous la direction du F. Martial-Al-

dré, interprète: Bonjour, Monsieur Printemps! (Paul-René Groffe et Zimmerman); Tching! Tchang! Go! (A.M. Chapuis); La ronde des petits lapins (Paul-René Groffe et Zimmerman).

M. Etienne Duhamel présente l'histoire d'une famille acadienne de Contrecoeur, celle de Jean-Félix Cormier.

Me Rodolphe Fournier, n.p., président-fondateur, fera connaître: Les Cahiers de la Société Historique. Le 6e Cahier vient de paraître: La Seigneurie de Monnoir et ses Seigneurs, par Georges-Henri Cournoyer, ptre, vice-président de la Société Historique. Les Monographies paroissiales de Mackayville, par Jacques Gagné, étudiant, et de Bedford, par Lucien Roy, étudiant. Me Fournier tirera les conclusions de la soirée.

## AU CONSEIL

Procès-verbal de la séance régulière du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe, tenue dans la salle des délibérations de l'Hôtel-de-ville le lundi 4 mars 1957, à 9 heures du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de ladite cité, à laquelle sont présents: Son Honneur le maire Ernest O. Picard et MM. les échevins Jean-Marie Lorange, Roland Daudelin, Uldéric Pion, Paul-Emile Gaucher, Gérard Choinière, Antonio Moreau, Marcel Gosselin et Louis-Paul Bergeron, formant quorum sous la présidence du maire.

Le procès-verbal de la séance précédente est approuvé, tel qu'il a été rédigé, sur la proposition de l'échevin Daudelin, appuyé par l'échevin Pion.

L'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Gaucher, et il est unanimement résolu que le greffier soit autorisé à apporter au rôle d'évaluation en vigueur les corrections requises par suite des mutations de propriétés relevées au bureau d'enregistrement et dûment certifiées par le registraire.

Les documents dont l'énumération suit sont produits et mis aux archives de la municipalité:

Relève des causes mues devant la Cour Municipale pour infractions à divers règlements municipaux et rapport des amendes imposées par cette Cour durant le mois de janvier.

Lettre du Dr Marc Bergeron, médecin hygiéniste, assurant le conseil de sa collaboration et de l'assistance du Dr Henri-Paul Gagnon, m.v., pour apporter des améliorations au service municipal de l'inspection des viandes, et pour la préparation et l'application d'un règlement approprié concernant les établissements de produits alimentaires et les restaurants;

Rapport de l'Oeuvre des Terrains de Jeux et Loisirs de Saint-Hyacinthe.

Mme Eug. Saint-Pierre meurt à Ste-Madeleine

Sainte-Madeleine, 11. (Spéciale) — Mme Eugène Saint-Pierre, née Elianne Lavallée, est décédée à Sainte-Madeleine. Elle laisse quatre fils et trois filles: MM. Emile et Noël Saint-Pierre, de Douville; Paul et Roger, Sainte-Madeleine; Mmes Lucien Benoit, (Magella), Beloeil; Aurèle Beauchemin, (Gilberte), et François Viens (Jeanne d'Arc), également de Sainte-Madeleine. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Sainte-Madeleine, sous la direction de la maison Armand Codrère.

the Inc. sur ses activités et celles de ses diverses sections au cours de l'année 1956;

Lettre de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe remerciant le conseil de l'offre qui lui a été faite de certains terrains appartenant à la cité et sis en bordure de la rue Sicotte, sur l'ancien emplacement de l'Hôpital des Vétérans, et l'informant de sa décision de ne pas en faire l'acquisition;

Lettre du secrétaire-trésorier de la ville de Beloeil informant le conseil que cette municipalité a appuyé le mouvement de la cité de Saint-Hyacinthe en faveur du parachèvement de la Route Sir-Wilfrid-Laurier;

Copie certifiée d'un désistement d'appel dans une cause de la Cité de Saint-Hyacinthe vs Canadian Petroleum Ltd;

Rapport sur le coût d'utilisation des véhicules, de la machinerie et de l'outillage de divers départements municipaux au cours de l'année 1956;

Une offre des services du bureau de l'ingénieur conseil Rosario Frizon pour la confection, à la valeur réelle, du prochain rôle d'évaluation municipale, est laissée sur la table.

Communication est donnée d'une lettre de l'Association d'Hospitalisation du Québec informant le conseil de l'augmentation du taux des (suite à la page 12)

### Le courrier du cancer

La Société Canadienne du Cancer, section Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville, répond chaque semaine aux principales questions relatives à cette maladie. Il suffit d'envoyer ses questions à la Société Canadienne du Cancer, casier postal 234, Saint-Hyacinthe, P. Q. Toutes les questions pertinentes recevront ici une réponse.

Les taches de rousseur tournent-elles parfois en cancer?

Les taches ordinaires, non. Cependant, les "grains de beauté" qui contiennent un pigment et ont l'apparence de taches de rousseur très foncées ou de couleur "café au lait" doivent être examinées par le médecin, surtout s'il survient des changements dans la couleur ou l'étendue.

Les hémorroïdes engendrent-elles le cancer?

Non. Les hémorroïdes sont des veines qui se gonflent dans la paroi rectale. On trouve parfois du cancer dans le tissu qui se trouve sous les hémorroïdes, aussi "Les saignants" devraient être soumis à un examen soigneux pour déterminer s'il y a cancer.



Michèle Cordoue et Jean Chevrier, dans une scène du film en Cinéma-scope et en couleurs "Le Couteau sous la Gorge" qui prendra l'affiche dès demain au "Paris". Au même programme: "Isabelle et le Pelican", avec Raymond Souplex et Jane Sourza.

## Les scouts de Saint-Hyacinthe et le centenaire Baden-Powell

En marge du centenaire de Robert Baden-Powell, fondateur du scoutisme mondial, qui tombe cette année, les scouts de Saint-Hyacinthe organisent un concert maskoutain au Centre Notre-Dame, dimanche 31 mars, à deux heures trente.

ne, et M. Germain Fournier accompagnera au piano. Le chœur mixte des Variétés canadiennes, de Saint-Hyacinthe, dirigé par M. le professeur Paul Du Bois, donnera quelques pièces de son répertoire. En vedette: Madeleine et Yolande Beauregard, solistes.

C'est pour eux une manière de fêter, et de faire mieux connaître

celui qui a permis à la jeunesse du monde entier de fraterniser dans un même idéal.

Les personnes présentes auront l'avantage d'entendre un orchestre de quinze musiciens, sous la direction de Gaby Dion. Ceux-ci interpréteront des compositions de M. Miville Bois, de cette ville. L'artiste invité est M. Jack Brown, baryton. M. Claude Blouin sera au tambour.

## Pour les producteurs de sirop et sucre d'érable de notre région

Les producteurs de sirop et sucre d'érable, nombreux dans la région de Saint-Hyacinthe, seront sans doute heureux, avant de commencer bientôt leur saison d'activités, de prendre connaissance des conseils ci-après, qui émanent du ministère provincial de l'Agriculture:

- 1.—Faire une revue générale de la cabane, du matériel, de l'outillage et apporter les changements qui s'imposent.
- 2.—Les chemins doivent être tracés aux bons endroits et libérés de tous les obstacles qui peuvent nuire à la cueillette de la sève.
- 3.—L'entaille doit être faite à bonne heure, afin de recueillir les premières coulées. On utilisera à cette fin uniquement les chaudières possédant les qualités requises, c'est-à-dire les chaudières excluant l'oxydation de l'entaille par le métal ou par l'air, d'un assurance d'une récolte de sirop plus abondante et de meilleure qualité.
- 4.—Une bonne organisation supérieure suppose la possession de matériel ou d'ustensiles construits de forme, de métal, et de grandeur recommandés par l'autorité compétente.
- 5.—L'évaporateur doit être placé suivant les principes connus soit: foyer du côté de la vallée ou des vents dominants; foyer soulevé de 8" à 12" et possédant un tuyau gros et long. Le tuyau rond est le plus recommandable. Le réservoir qui alimente l'évaporateur doit être placé à l'extérieur de la cabane.
- 6.—Tout le matériel: évaporateur, réservoirs, seaux à cueillette, chaudières, doivent être dans un état de propreté absolue, non seulement au début des sucres, mais aussi pendant les sucres.
- 7.—La cueillette de la sève de l'érable doit être faite chaque jour de coulée et sa transformation en sirop sera faite au fur et à mesure de la cueillette.
- 8.—On doit donner au sirop l'épaisseur légale soit: 35,5° Beaumé ou 65,5 Brix à une température de 66° F. A cette fin, on utilise les instruments recommandés, tels que: le densimètre Beaumé, ou mieux, le thermomètre. Pour plus de précision, on doit vérifier le thermomètre chaque jour, de la façon suivante: on le plonge quelques instants dans de l'eau qui bout (soit eau naturelle ou eau d'érable qui commence à bouillir) et aux degrés indiqués on ajoute sept degrés pour le sirop d'érable. Exemple: le thermomètre indiquant 210° F dans l'eau qui bout, le sirop sera donc à point à 217° F.

**PAPIER Kraft**, en rouleau, en feuille.  
**PAPIER ciré**, brun, blanc.  
**CORDE**: coton, sisal, jute.  
**CONTENANT**: "Mono", "Sealright", pour congélateur, pour le chaud, le miel, etc.  
**VERRES en papier**, "Lily", "Dixie", "Mono". Toutes les grandeurs. Tout usage.  
**SACS d'épicerie** cellophane, à chapeaux, en Polyéthylène. Tout genre de sacs.  
**Irénée Choquette**  
1395, rue Callix-Lavallée.  
Tél. PR. 4-8811, Saint-Hyacinthe (Ino)

FOURRURES DE QUALITE chez  
**ARTHUR MASSE**  
sans qu'il en coûte plus cher  
1045, rue Laframboise, Tél. PR. 4-5620, Saint-Hyacinthe



## TONS GRANIT

Ces tissus pour habits ont capté la beauté naturelle et l'attrait de couleurs du granit. Voici des complets de superbe qualité... de caractère et de distinction.



Confectionnés  
exclusivement par

PROGRESS BRAND

## M.-O. DAVID & CIE Enr.

Cadieux & Lamoureux, props  
472, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe Tél. PR. 4-6171

## Pour un chauffage confortable SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE POUR VOUS

PREMIUM



produit une différence importante dans votre combustible de fournaise et l'huile de votre poêle.

L'huile combustible "Premium Kleen-Flo" est une huile de haute qualité avec le RENOVATEUR "Kleen-Flo" qui s'y trouve ajouté pour améliorer le rendement de votre brûleur à l'huile.

Pourquoi ne pas obtenir ces avantages sans frais supplémentaires par l'usage constant de

KLEEN-FLO

1. Moins de suie, de carbone et d'odeurs d'huile.
2. Chauffage plus propre et plus rapide.
3. Conserve la propreté du réservoir et du brûleur.
4. Renouvellement de moins de pièces.
5. Plus de chaleur avec moins d'huile.

# E.-J. CHARTIER "In Trust"

GILLES CHARTIER, ADMINISTRATEUR

BOIS - CHARBON - HUILE A CHAUFFAGE

1000, RUE SAINTE-MARIE

Tél. PR. 4-5343

### Premiers de classe pour février au couvent de Saint-Pie

FRANÇAIS

11e année, Odette Daigneault 91,9%; 10e: Lise Davignon 83,2%; 9e: Denise Gosselin 92; 8e: Lucille Ducharme 82,2; 7e: Carole Morin 91; 6e-A: Lucie Leduc 93; 6e-B: Noëlle Biron 83,8; 5e: André St-Pierre 85; 4e: Madeleine Gosselin 92; 3e: Luce Martin 89; 2e: Denis Désilets 96; 1ère: Serge Rodier 96,7, Jacques Morin 94,8.

ANGLAIS

11e année: Pierrette Couture 86; Jocelyne Lapierre 82; Rolande Désilets 82; 10e: Monique Vanaëse 84, Micheline Morin 81; 9e: Jeannine Girard 87, Lise Morin 82; 8e: Danielle Arpin 83; 7e: Nicole Fournier 80; 6e-A: Lucie Leduc 86; 6e-B: Suzanne Ménard 93; 5e: Pauline Gévy 90.

LES SOUTIENS-GORGE et GAINES

daisy  
fresh  
Sanitized

EN TOUT TEMPS... FRAÎCHEUR  
QU'AUCUN SAVON  
OU DÉSODORISANT  
NE SAURAIT SEUL ASSURER

Ces merveilles de légèreté et de féminité semblent partie intégrante de vous-même! Bandeau en broadcloth brodé — dentelle de nylon — sheer nylon brodé avec dos entièrement élastique. Grandeurs: 32 — 40, à compter de \$3.00. Gains en dentelle Helanca. Petites, moyennes et grandes, à compter de \$4.00.

le procédé Sanitized signifie:

- Vêtements plus durables, auto-antiseptiques, non-irritants.
- Conservation des propriétés désodorisantes en dépit de lavages répétés.

LA SUR CHAQUE VÊTEMENT SIGNIFIE... qu'il est Sanitized

CHOISISSEZ LES VÔTRES CHEZ:

Raoul Gaudet

MAGASIN À RAYONS

433, S.-François — Tél. PR. 4-6471



# CHOSSES DE L'ESPRIT

## William Eythe meurt à l'âge de 38 ans

Hollymood, 28. — Le producteur et acteur William Eythe est décédé à l'âge de 38 ans, des suites d'une infection hépatique.

Il avait reçu avant de mourir la visite de l'actrice Carol Channing, qui découvrit et lança en 1948 en lui donnant un rôle dans la pièce "Lend an Ear", qui connut deux ans de représentations sur le Broadway.

Eythe avait fait ses débuts en 1943 en signant un contrat avec la 20th Century-Fox, après avoir été remarqué dans la pièce "The Moon Is Down".

Il se signala par la suite par ses rôles dans "The Song of Bernadette", "Eve of St. Mark", "The House on 92nd Street", etc.

## Documentaire sur la Bolivie à Passe-Partout

Avant 1825, la Bolivie n'existait pas. On connaissait alors ce pays lointain perché sous le nom de Haut-Pérou. Puis vint Simon Bolivar, qui chassa les Espagnols de cette partie de l'ancien royaume des Incas. C'est en son honneur que le Haut-Pérou reçut le nom de Bolivie.

Les cinéastes de l'Office national du film ont parcouru ce pays, depuis La Paz, la capitale, jusqu'aux coins les plus reculés des provinces. Ils ont rapporté de ces voyages d'études, d'observations, un film qui constitue une synthèse de l'état actuel de la Bolivie, dans les secteurs les plus divers.

Donc, à l'émission **Passe-Partout** du 17 mars, ce pays d'Amérique fera l'objet d'une étude complète. Bien qu'il soit riche en ressources, la pauvreté a été une des constantes de son histoire et aujourd'hui on le classe parmi les pays sous-développés. Tout d'abord, on établit avec précision la situation géographique de la Bolivie, pays de plaines, de montagnes, de plateaux, pays coupé de tout accès à la mer. Puis, on fait un rappel historique—conquête par les Espagnols, guerres avec les peuples voisins, succession de civilisations dont quelques-unes furent très remarquables. Dans l'évolution actuelle de ce pays de quatre millions d'habitants—dont, 2,500,000 Indiens descendants des Incas on relève deux faits importants d'ordre agricole et industriel. D'abord, les populations qui vivent sur les plateaux au sol ingrat viennent peu à peu s'installer dans les plaines fertiles aux pieds des montagnes. En second lieu, la découverte, il y a quelques années, de riches gisements de pétrole et l'apport de capitaux étrangers ont donné une impulsion nouvelle à l'économie bolivienne; sans compter que les mines d'étain produisent encore.

C'est à René Lévesque que l'Office national du film a demandé de commenter les images de ce documentaire que l'on montrera à CBFT-Montréal et CBOFT-Ottawa, le dimanche, 17 mars, à 2 heures de l'après-midi.

## Le curé Labelle secourt les miséreux

Les Belles histoires des pays d'en haut de Claude-Henri Grignon nous ramèneront, lors de la prochaine émission lundi 18 mars à 8 heures du soir, un bien sympathique personnage qu'on n'a pas vu depuis assez longtemps. Il s'agit du fonceur curé Labelle, débordé par le "courrier de misère" qui encombre son bureau. De partout, les demandes de secours affluent de la part de miséreux qui souffrent du froid, de la faim, qui n'ont pas de travail et qui sollicitent la charité du saint homme.

Nous ferons précisément connaissance avec deux de ces pauvres héros, deux nouveaux personnages dénommés Main Coupée et Siffleux; le père et le fils, incarnés respectivement par Paul Fouchereau et le petit Reynald Rompré. Les deux miséreux iront frapper à la porte de Séraphin. S'ils vont demander l'aumône, on s'ignore de quelle manière ils seront reçus.

Les Belles histoires des pays d'en haut, de Claude-Henri Grignon, sont réalisées par Fernand Quirion.

## Des vases étrusques découverts en Italie

Castellammare di Stabia, 31. — Une importante découverte archéologique a été faite au cours de travaux sur le célèbre "Via Nuceria", dans la région de Castellammare di Stabia.

De nombreux "bucseri" étrusques—vases de terre cuite noire datant des 8e et 6e siècles avant Jésus-Christ, ainsi que des céramiques datant les unes des 10e et 9e siècles avant J.-C., les autres des 4e et 3e siècles avant l'ère chrétienne, ont été trouvés et confiés provisoirement au conservateur du musée de Pompéi.

D'après les spécialistes, il s'agit de vestiges d'une importante nécropole étrusque.

## Chansons de Laurent Jodoin

À la Romance, populaire émission de variétés du samedi soir, avec l'hôte Lucille Dumont, l'ensemble des Boulevardiers et l'orchestre de Lionel Renaud, présentera aux téléspectateurs, samedi 16 mars à 10 heures 30 du soir, tout un choix de chansons de Laurent Jodoin interprétées par les artistes attirés, auxquels se joindront les invités: Claire Duchesneau et Jean Paquin.

Le programme comprend également des danses exécutées par les excellents danseurs Irène Apiné et Jury Gotschals.

À la Romance est réalisé par Roger Barbeau.

## Radisson et Des Groseillers rencontrent des Iroquois

Le 6e chapitre des aventures du coureur des bois Radisson, dimanche 17 mars, à 5 h. 30, ramènera devant les jeunes téléspectateurs leur ami Radisson et son beau-frère Des Groseillers, sur le chemin de retour vers Trois-Rivières.

Pour ce faire, ils doivent traverser le territoire des Iroquois. Escortés des Hurons boudeurs et passifs, les deux Français font la rencontre d'une bande d'Iroquois menaçant. Pour des raisons que nos héros ne connaissent que plus tard, les Iroquois n'attaquent pas leurs ennemis les Hurons et les laissent passer ainsi que Radisson et Des Groseillers. Mais Pierre-Esprit Radisson qui connaît bien les Indiens, était prêt à faire face courageusement à tous les Iroquois qui lui barraient le passage et il chercha anxieusement à savoir pourquoi ceux-ci se sont partis sans attaquer.

## Emission d'un nouveau timbre-poste

L'honorable Hugues Lapointe, ministre des Postes, a donné aujourd'hui quelques détails sur le nouveau timbre-poste de la série "Faune sauvage" qui sera émis le 10 avril, à l'occasion de la semaine de la préservation de la faune sauvage du Canada.

Il s'agit d'une valeur de 5c, en blanc et noir, représentant, dans son habitat naturel, un plongeon sur nos nombreux lacs. Le dessin est l'oeuvre de M. Laurence Hyde, de Montréal.

Le Ministère désire ainsi soutenir les organismes particuliers, provinciaux ou fédéraux qui s'emploient à intéresser le public à la protection et à la restauration de la faune sauvage du Canada. Cette faune a une valeur économique considérable et elle est une source de joie sans cesse renouvelée pour des milliers de Canadiens.

## Optimisme vs Pessimisme

Mercredi prochain 20 mars, à 8 heures 30 du soir, la Famille Plouffe nous permettra de retrouver le beau Guillaume toujours enthousiaste de la boxe depuis les propositions que lui a faites Franck Rizoto et man man Plouffe, aussi fière que lui, et prête à partager tous les rêves d'avenir de son fils.

Napoléon, de son côté, montrera beaucoup moins d'enthousiasme puisque le promoteur Sarto Caro qui s'intéresse aussi à la carrière du jeune athlète lui conseillera de ne plus s'occuper de l'entraînement de Guillaume...

La Famille Plouffe est une réalisation Guy Beaulne.

## La Rigolade de Molson au premier rang

"La Rigolade" de Molson, le plus comique des programmes populaires est devenu le premier de tous les programmes télévisés sur le réseau français de Radio-Canada. De fait, une enquête récente de la compagnie de recherches Elliott-Haynes démontre qu'au cours du mois de janvier 1957, "La Rigolade" avec Denis Drouin et compagnie, a atteint un plus grand nombre de foyers du Québec, que tout autre programme du réseau français de télévision. Plus de 463,000 familles qui captent les émissions télévisées par les postes de Montréal, Québec, Sherbrooke, Rimouski et Jonquière, regardent attentivement "La Rigolade" à tous les lundis soirs, l'année durant, de 8:30 à 9:00. L'enquête révèle donc un pourcentage de 72.8% de tous les appareils de T.V. du Québec qui synthétisent l'extraordinaire émission de "La Rigolade". Le succès éclatant de ce programme est d'autant plus marquant que les recherches de la maison Elliott-Haynes prouvent que plus de 6,500 familles anglaises délaissent le lundi soir les émissions anglaises et américaines pour

capturer l'hilarante production de "La Rigolade".

"La Rigolade" de Molson se classe depuis ses débuts parmi les plus populaires télémissions de Radio-Canada et janvier 1957 lui donna la première place vient couronner l'éblouissante carrière de ce programme.

A compter d'avril prochain et durant les mois d'été, "La Rigolade" sera sur la route dans quelques 15 villes du Québec. Le spectacle qui sera présenté alors permettra à des milliers de personnes d'assister à une représentation unique en son genre, d'une durée de plus de 2 heures, et dont les profits seront versés à des oeuvres de charité locales.

## PROMPT SOULAGEMENT DES

# PIEDS FATIGUÉS



De vraies aubaines sur toutes nos PATISSERIES FRAICHES du matin, le samedi, de 5 h. à 6 h. p.m. Epicerie CASCADES

## Rendements de 5.70% à 6% sur de solides valeurs municipales

Les épargnants devraient profiter maintenant des rendements élevés qu'on peut obtenir sur les obligations de bonnes municipalités. Nous recommandons et offrons, pour notre compte, les valeurs suivantes qui comportent une bonne garantie du capital et un rendement d'intérêt élevé.

- 1 Ville de Richmond, P.O. 5 1/2%, 1er mars 1975 à \$94 1/2 pour rapporter 6%
- 2 Ecoles Protestantes de Chateaugay, P.O. 5 1/2%, 2 janvier 1973 à \$94 1/2 pour rapporter 6%
- 3 Village de Melocheville, P.O. 5 1/2%, 1er mars 1967 à \$96 1/2 pour rapporter 6%
- 4 Ecoles Protestantes de Montréal, P.O. 5 1/2%, 15 février 1977 à \$98 1/2 pour rapporter 5.90%
- 5 Ville de Baie d'Urfée, P.O. 4 1/2%, 1er février 1976 à \$85 1/2 pour rapporter 5.80%
- 6 Religieuses de l'Hôtel Dieu de Chatham, N-B. 4 1/2%, 1er septembre 1965 à \$92 pour rapporter 5.70%

Ces obligations sont offertes sujettes à vente préalable

**NESBITT, THOMSON AND COMPANY, LIMITED**  
355 ouest, rue St-Jacques Montréal, Québec Harbour 9221 65, rue Ste-Anne Québec, P.Q. 2-1588

Sans obligation, veuillez m'adresser des renseignements sur: 1-2-3-4-5-6 (Veuillez encircler les numéros de votre choix)  
Nom.....  
Adresse.....

## Le grand danseur Serge Lifar abandonne l'Opéra

Le départ de Serge Lifar de l'Opéra, où il était maître de ballet depuis 25 ans, constitue un événement dans le milieu des amateurs de l'art de Telpsihore et parmi les habitués de notre première scène lyrique.

Serge Lifar, né à Kiev en 1905 était universellement connu. Il débuta à Paris dans la troupe des ballets russes de Serge de Diaghilew en 1923 et entra peu après à l'Opéra qu'il ne devait plus quitter et qu'il n'abandonnera pas tout à fait.

Il est évident que, malgré toutes ses qualités, il ne possédait pas la souplesse indispensable à tous les rôles. Son contrat de maître de ballet n'a pas été renouvelé parce qu'il lui accordait des droits draconiens sur l'ensemble de la danse et qu'il se refusait à les partager avec d'autres.

Il n'a pas démissionné ainsi qu'on l'a annoncé généralement, mais il a refusé le nouveau contrat qui lui était offert.

Serge Lifar avait été ulcéré du non-renouvellement de l'engagement de la danseuse-étoile Nina Vyroubova, d'origine russe comme lui et dont la loge était voisine de la sienne.

Il n'y avait rien à lui reprocher, mais l'administrateur général voulait engager deux grands artistes étrangers, de la troupe du Marquis de Cueva Marjorie Tallchief et Georges Skibine et le quota des artistes étrangers permis par les règlements était atteint.

Serge Lifar, qui a fait ses adieux officiels dans "Gisèle" n'avait pas que des amis. On lui reprochait son attitude pendant l'Occupation et l'on avait même fait courir le faux bruit qu'il avait exécuté une figure de danse rappelant la Croix gammée.

Quoi qu'il en soit, il fut "épuré" à la Libération et ne put reprendre sa place de danseur-étoile qu'en 1949, après un passage à l'Opéra de Monte-Carlo.

D'ailleurs la nouvelle direction de l'Opéra veut apporter un sang nouveau dans la vieille maison. Parmi les artistes dont les contrats ne sont pas renouvelés, on peut citer la grande chanteuse Géraldine Boré et son mari Roger Bourdin. Ils ne chanteront plus qu'en "représentations".

## Un acteur britannique jugera le festival d'art dramatique

OTTAWA.—M. Robert Speaight, acteur, auteur et producteur britannique, sera l'adjudicateur des épreuves finales du Festival national d'art dramatique pour la deuxième fois. Les dirigeants du Festival ont précisé qu'il arrivera à Edmonton le 17 mai prochain.

Les finales se dérouleront du 20 au 25 mai au nouvel Auditorium d'Edmonton et mettront en lice huit pièces choisies au mérite au cours des festivals régionaux par l'adjudicateur Cecil Bellamy.

M. Speaight, qui est âgé de 52 ans, n'est pas un nouveau-venu dans les cercles d'art dramatique du Canada. En plus d'avoir agi comme juge lors des épreuves finales du Festival de 1948, il a rempli un rôle identique lors des festivals régionaux de 1949.

La dernière apparition en scène de M. Speaight remonte en 1956, lors du Festival d'Edmonton. Au nombre de ses tout premiers rôles, on compte celui de Thomas Beckett dans "Un meurtre dans la cathédrale", qu'il a repris plus tard devant des auditeurs canadiens avec les Compagnons de Montréal.

**MONUMENTS**  
Pour ACHAT, REPARATION, LETTRAGE de monuments funéraires de tout genre,  
Voyez **ROLAND DAUDELIN**  
1395, rue Saint-Antoine, Tél. PR. 4-7607, Saint-Hyacinthe  
TRAVAIL GARANTI



**Il y a tant de raisons d'économiser**  
Aujourd'hui, c'est un meuble—demain, une nouvelle voiture ou un voyage de vacances. Quel que soit votre but, vous l'atteindrez plus vite en épargnant. Dès aujourd'hui, ouvrez un compte d'épargne à notre succursale la plus rapprochée.

**LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE**  
750 succursales à travers le Canada pour vous servir  
N-71CF.  
Succursale de Saint-Hyacinthe: C.-E. PAQUET, gérant

Les meilleures peintures en ville, aux plus bas prix  
**MAURICE PINARD**  
représentant de la cie de peinture **BENJAMIN MOORE & Co.**  
1005, rue des Cascades, Tél. PR. 4-7667

**Une réputation digne de la confiance de l'emprunteur**

Pour des centaines de milliers de familles canadiennes l'ombrelle rond HFC est synonyme de confiance. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à \$1000 pour résoudre vos problèmes d'argent, vous aussi pouvez emprunter en toute confiance à HFC—la maison de prêts domestiques la plus ancienne et la plus importante du Canada. Téléphonnez ou écrivez à HFC dès aujourd'hui.

**HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada**  
L. E. Currier, gérant  
1811, rue Cascades, 21ème étage, téléphone PR. 4-6405 ST-HYACINTHE, QUÉ.

**"Traction aux deux roues!"**  
**LA TRACTION JUMELÉE ...**  
une INNOVATION Studebaker-Packard si bonne que les autres voudront la copier

QUEL EN EST LE SECRET? Le différentiel à traction jumelée donne une traction constante, gage d'une maîtrise sûre impossible à obtenir avec les différentiels habituels. C'est que le différentiel à traction jumelée transfère la majeure partie de la puissance motrice à la roue arrière où l'adhérence est la meilleure—au lieu de celle qui en a le moins (dans le cas d'un différentiel ordinaire). Résultat—meilleure tenue de route de six manières importantes:

1. Sur la glace, dans la neige ou la boue. La traction jumelée vous permet de passer là où les autres autos "patinent sans avancer."
2. Sur la grand'route. Meilleure protection contre les embardées qui peuvent survenir lorsqu'une des roues arrière passe sur un endroit glissant.
3. Dans les virages brusques. Meilleure stabilité parce que le maximum de puissance motrice est transférée à la roue arrière intérieure. Cela tend aussi à compenser un trop fort mouvement sur le volant.
4. Sur les routes cahoteuses. Moins de rebondissement, de dérive ou de zigzags à l'arrière, lorsqu'une roue tournant à grande vitesse retombe brusquement sur le sol.
5. Lorsqu'une roue arrière enjambe l'acotement. La traction jumelée dirige la puissance motrice à l'autre roue arrière, d'où maîtrise absolue et meilleure sécurité.
6. En roulement normal. La traction jumelée diminue l'usure des pneus en donnant une traction plus positive.

Constatez-le vous-même aujourd'hui. Voyez votre dépositaire Studebaker-Packard pour une promenade d'essai:

**Studebaker-Packard OF CANADA, LIMITED**  
Là où la qualité est de tradition!

**GENERAL AUTO PARTS OF ST-HYACINTHE INC.**  
A. Rondeau, prop.  
5696, rue Dessaulles Tél. PR. 4-5329 Saint-Hyacinthe

**Pour faire de la cuisine appétissante**  
**... ET COMBIEN SAVOUREUSE!**  
il vous faut un poêle électrique **MOFFAT**  
**\$319.00**  
(léger supplément pour porte vitrée)

Notes ces caractéristiques spéciales:  
• Nouvelle lampe Cool-Glo  
• Minuterie Simplimatic  
• Lignes ultra-modernes  
• Quatre éléments Con-Rad avec commutateurs à 7 positions  
• Four géant "Super King Size"  
• Eclairage du four  
• Tirail à ustensiles pleine largeur

Tout cela dans un poêle de 30" de largeur

VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU...  
APPARTIEN À SES ABONNÉS  
**SOUTHERN CANADA POWER**  
ON VIT MEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ

# TEXTILES ET SÉMINAIRE DÉBUTENT PAR UN GAIN

## Molson offre des prix de \$15,000 aux pêcheurs

Le club de Pêche Molson annonce son 31<sup>ème</sup> tournoi de pêche annuel débutant le 1<sup>er</sup> avril prochain.

Cette saison encore Molson offrira aux pêcheurs sportifs une bourse de \$15,000.00 en prix. Ces prix sont distribués aux pêcheurs gagnants ainsi qu'aux clubs ou associations de pêche. Un changement important a été apporté aux règlements de participation alors que pour la truite brune, truite arc-en-ciel et le brochet maillé, une photographie, où l'espèce du poisson est reconnaissable, sera exigée et devra accompagner chaque formule de participation pour ces poissons.

Les clubs et associations de pêche recevront les nouvelles formules en temps pour l'ouverture du tournoi le 1<sup>er</sup> avril et la brochure 1957 sera envoyée à tous les membres sur réception de la liste des noms et adresses. Les secrétaires des clubs et associations de pêche sont priés de faire par-

## Molson en tête dans la ligue des Brasseurs

Profitant du fait que E. Riendeau roulait un simple de 195 et L.P. Morin, un triple de 510, l'équipe Molson a infligé un revers de 4-0 aux représentants de Brading, pour briser l'égalité qui existait entre les deux équipes et passer seule en tête du classement.

Dow et Labatt occupent encore les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places, mais la victoire du Labatt sur Dow, au compte de 3-1, ne laisse plus qu'une marge de 2 points entre les deux rivaux. Au cours de ce dernier match, R. Maynard s'est distingué avec un triple de 502.

**POSITION DES EQUIPES**

Molson	53 pts
Brading	49
Dow	42
Labatt	40

Brading 0 — Handicap 160; O. Goulet 44; A. Soly 430; O. Roussau 239; R. Dubuc 423; Y. Rho 434; A. Lord 136; Total 2266.

Molson 4 — Handicap 219; D. Houliet 478; G. Larivière 472; A. Gagnon 421; E. Riendeau 461; L.P. Morin 510; Total 2561.

Dow 1 — Handicap 222; R. Turcotte 361; C. Daigneault 456; R. Harnois 391; J.P. Berger 376; M. Beauchemin 435; Total 2229.

Labatt 3 — Handicap 123; B. Caouette 456; P.E. Durocher 383; M. Théroux 451; R. Maynard 502; R. Charpentier 489; Total 2404.

## Renforcé par Claude Banville, le Textile surprend les champions

Le Textile, qui a terminé la saison régulière au troisième rang de la ligue des Étudiants, a causé une certaine surprise, jeudi dernier, en déposant de l'E.S. Casavant un compte de 5 à 4. La joute a fourni du jeu très enlevé et les deux cerbières se sont livrés un duel magnifique. St-Amand de l'E.S. Casavant a donné l'avantage à son club à peine deux minutes après la mise au jeu. Mais les Textiliens redoublèrent d'ardeur et bien qu'ils menaient par 3 à 1 lorsque la première période prit fin, Claude Banville, Villeneuve et D'Anjou ont compté ces trois buts dans les 5 minutes qui ont précédé le son de la sirène annonçant la fin du premier engagement. A la reprise des hostilités, soit après 120 minutes, Faucher s'est approché de Bernier qu'il a déjouté sur un beau lancer de revers. Hébert et S. Banville complètent à quelques minutes d'intervalle pour redonner espoir aux partisans de l'E.S.C. Cependant, Faucher compléta un beau jeu de passes de la part de D'Anjou et Guertin pour marquer son deuxième but de la joute. Ce but assura la victoire à l'Ecole Textile. André St-Amand compléta le pointage en comptant le seul but de la période finale. Les porte-couleurs de l'E.S.C.

étaient visiblement épuisés, mais ils ont bataillé jusqu'à la toute dernière seconde de jeu.

Les experts se perdent maintenant en conjectures sur l'issue de cette série semi-finale. Tout le monde sait que l'E.S. Casavant, champion de la saison régulière, était favorite pour tout balayer sur son passage au cours des séries éliminatoires. Lors de la dernière rencontre les deux équipes ont rivalisé avec la même ardeur, ce qui laisse prévoir une fin de série enlevante au possible. Le pilote Armand Lesage du Textile se réjouit grandement du retour de Claude Banville. Celui-ci assure plus d'équilibre à l'offensive du club et son instructeur met souvent à profit sa vaste expérience, soit lors des jeux de puissance, soit quand son équipe est à court d'un homme. De plus, le trio formé de D'Anjou, Guertin et Faucher, a repris son aplomb. Quoi qu'il en soit, les protégés du Frère Guy n'ont pas dit leur dernier mot dans cette série.

**Sommaire:**

1<sup>ère</sup> période

1-E.S.C. St-Amand (Jodoia)	2.10
2-Textile: Banville C.	
(R. Desrochers)	9.43
3-Textile: Villeneuve	
(Harvey, Dore)	13.58
4-Textile: D'Anjou	
(Faucher, Guertin)	14.30
Punitions: Lemoine 9.25, Saint-Amand 9.25.	

2<sup>e</sup> période

5-Textile: Faucher	
(Guertin, D'Anjou)	1.20
6-E.S.C.: Hébert	
(Messier, S. Banville)	3.10
7-Textile: Faucher	
(Guertin, D'Anjou)	5.23
8-E.S.C.: S. Banville	10.58
Punitions: Brochu 14.47.	

3<sup>e</sup> période

9-St-Amand (Jodoia, Brochu)	9.23
Punition: Archambault 10.35.	

Séminaire 3 — E. M. Vétérinaire 2

Le Séminaire l'a emporté de justesse sur l'E. M. Vétérinaire au compte de 3 à 2. Les joueurs des deux équipes ont pratiqué une mise en échec serrée, c'est pourquoi les chances de compter ne furent pas très nombreuses. Mais il ne faut pas se méprendre là-dessus. Les amateurs présents ne sont pas prêts d'oublier la magnifique performance de Dr Flipo dans la cage de l'E.M.V. A quelques reprises, il a effectué de magnifiques arrêts aux dépens de certains joueurs du Séminaire, qui étaient parvenus seuls devant lui, et en particulier Lajoie et Picard. Mongeau et Lajoie ont déjouté Flipo à tour de rôle pour donner l'avance au Séminaire. Cette avance fut réduite à un point quand Gélinais déjoua Beaudet quelques secondes avant la fin de la première période. Puis, au milieu de la période médiane, Verrier du Séminaire a compté, ce qui devait être le but vainqueur. Le troisième engagement ne faisait que commencer quand les joueurs de l'E.M.V. ont compté leur deuxième but. Le jeu se faisait alors dans la zone du Séminaire quand Neveu déjoua un lancer qui devia sur le patin d'un de ses coéquipiers avant de pénétrer dans les filets du Séminaire.

Malgré la performance plus ou moins banale qu'ils ont fournie au cours de cette joute, il faut maintenant accorder de bonnes chances aux Collégiens du Séminaire de passer en finale. Pour ce faire ils devront cependant afficher une meilleure tenue parce que leurs adversaires vont tout mettre en oeuvre pour éviter l'élimination.

**Sommaire:**

1<sup>ère</sup> période

1-Séminaire: Lajoie	7.12
2-Séminaire: Mongeau	10.07
3-E.M.V.: Gélinais	
(Léonard, Cusson)	14.37
Punitions: Marchand 5.12; Sylvestre 11.57.	

2<sup>e</sup> période

4-Séminaire: Verrier	
(Mongeau)	11.43
Aucune punition.	

3<sup>e</sup> période

5-E.M.V.: Léonard	
(Neveu, Corriveau)	2.29
Punitions: Fontaine 5.49; Farley 5.49; St-Germain 7.43; Neveu 10.20 majeure; Mongeau 10.20 majeure.	
Arbitres: D. Gazielle, L. Lussier.	

Ceci n'est qu'un avant-goût de ce que contient ce petit almanach: des récits d'aventures de chasse et de pêche, des articles de MM. Harry Bernard, membre de la Société Royale du Canada; J.-B.-S. Huard, chroniqueur de la chasse et de la pêche à "La Tribune" de Sherbrooke; des récits de Paul Provencier, ingénieur forestier, une autorité en tout ce qui a trait à la vie en forêt; de Damase Potvin, de Québec; les derniers règlements de la chasse et de la pêche; des recettes de cuisine préparées spécialement pour les amateurs de vie au grand air (d'une façon facile) par Jeanne Lorry, une experte en la matière; le calendrier du pêcheur, basé sur les tables sublunaires et indiquant à quel moment du jour le poisson est susceptible de mordre et nombre d'autres informations très utiles aux amateurs.

C'est un petit volume de 132 pages, en couleurs, intéressant du commencement à la fin. Il a été tiré à 50,000 exemplaires et répandu par toute la province de Québec et cette partie de l'Ontario où l'on parle le français.

En même temps qu'il sert à inculquer aux plus jeunes comme aux plus vieux les sages principes de la conservation, à leur faire prendre conscience de la valeur de leur patrimoine national, ce petit volume accomplit une oeuvre éminemment utile.

On peut se le procurer en écrivant à: **Petit almanach du chasseur et du pêcheur**, C.P. 141, Station Youville, Montréal.

**Canadien et Yamaska Auto sont victorieux**

Le classement de la ligue Classe "B" est demeuré le même, puisque les deux équipes de tête ont facilement leurs matches de jeudi dernier. Le Club Canadien a disposé du Griffin Steel, 3-1, tandis que Yamaska Auto infligeait un blanchissage à l'équipe Auger et Gaucher. Seul, Gérard Blier, du Griffin Steel, s'est distingué en roulant un simple de 207.

**POSITION DES EQUIPES**

1-Club Canadien	57
2-Yamaska Auto Inc.	54
3-Auger et Gaucher	47
4-Griffin Steel	34

Auger et Gaucher 0 — Handicap 9; A. Wilkie 377; G. Dufour 554; F. Cusson 302; P.E. Durocher 347; D. Lussier 331; Total 1720.

Yamaska Auto Inc. 4 — L. Dumas 420; G. Morin 419; H. Charbonneau 385; A. Lussier 385; O. Goulet 438; Total 2047.

Griffin Steel 1 — Handicap 45; P. H. Borduas 365; D. Pinard 369; J. Fihotte 335; A. Brodeur 315; G. Blier 429; Total 1858.

Club Canadien 3 — C.E. Messier 421; E. Viens 404; B. Blanchard 334; R. Mongeau 408; B. Paquin 417; Total 1984.

## Code de la route

Québec. — Les trois-quarts des conducteurs impliqués dans des accidents fatals le sont à cause d'une violation de la loi, rappelle l'hon. Antoine Rivard, ministre provincial des Transports et Communications. Ils oublient parfois un des principes les plus élémentaires du "Code de la route" qui prescrit notamment les règles suivantes:

- 1) Partager la route, en restant dans la voie de circulation où l'on a droit;
  - 2) Laisser un ample espace entre son véhicule et celui qu'on dépasse ou qu'on suit;
  - 3) Dépasser seulement quand la route est libre et la visibilité parfaite;
  - 4) Signaler ses intentions d'effectuer un virage ou un arrêt, au moyen des signaux lumineux ou du bras;
  - 5) Céder avec empressement le droit de passage aux autres, et surtout aux piétons qui traversent aux intersections;
  - 6) Ajuster sa conduite aux conditions de la route, de la visibilité et de la densité du trafic;
  - 7) Baisser ses phares lorsqu'on rencontre ou suit, la nuit, un autre véhicule;
  - 8) Se rappeler que la courtoisie engendre la sécurité.
- Si ces quelques règles avaient été observées durant l'année qui vient de se terminer, 803 de nos concitoyens, dont 205 enfants n'auraient pas péri sur nos routes. C'est au détenteur de la puissance en chevaux-vapeur de rester constamment aux aguets et de faire de la "Courtoisie" son Code de la route, conclut l'honorable ministre des Transports.

## PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

## Gérard Véroneau

Détaillant FAMILIX

1080, rue Sylva-Clapin

Tél. PR. 4-8897

Saint-Hyacinthe

- Chaque mois nous procédons au TIRAGE d'un PRIX de valeur.
  - Chaque dollar d'achat donne droit à un billet pour ce tirage.
- L'heureuse gagnante de FEVRIER est
- Mme Bernadette Pétrin  
2340, rue Laval, Saint-Hyacinthe

## Vous trouverez, monsieur, madame, chez J.-A. Vincent & Fils, toute la QUINCAILLERIE générale, en plus de leur spécialité concernant la REPARATION de SERRURES, CLEFS de toutes sortes, avec ou sans modèle

## J.-A. VINCENT & FILS

1890, rue des Cascades, Tél. PR. 4-8484, Saint-Hyacinthe

Nous donnons maintenant les COUPONS "Gold Star"

## COUVOIR SAINT-HYACINTHE certifié et enregistré

### "LIGHT SUSSEX MASKA"



Le Couvoir Saint-Hyacinthe est le berceau de la lignée Maska, dont la réputation a dépassé les cadres du Québec. A un concours officiel de ponte, où 29 lignées de races différentes étaient représentées, la "LIGHT SUSSEX MASKA" s'est classée parmi les premières au point de vue revenu net par poule et du rendement économique. Ces résultats prouvent amplement la valeur commerciale de sa lignée.

Demandez pour la ponte, la "LIGHT SUSSEX MASKA" pure ou croisée avec des New-Hampshire de Rhodes-Islands ou encore le Leghorn.

Pour les éleveurs de BROILERS: un croisement spécial de la Maska avec coq Cornish, type ultra à chair, vous assure une qualité de poussins répondant aux exigences du marché.

— DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX —

Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez au

## COUVOIR SAINT-HYACINTHE certifié et enregistré

375, rue Mondor, Tél. PR. 4-7232, Saint-Hyacinthe  
M. SIMON MATTE, prop.

# R.C.A.F.

## L'Aviation Royale du Canada

vous offre une CARRIERE INCOMPARABLE soit comme :

- Officier Navigant
- Officier Sédentaire
- Aviateur ou aviatrice

Vous avez 30 jours de congé payé par année en plus des soins médicaux et dentaires gratuits et d'autres bénéfices

Si vous êtes âgé de 17 à 39 ans (18 à 29 ans pour aviatrices), et possédez une septième année ou plus (neuvième année pour aviatrices):

Renseignez-vous auprès de l'Officier d'Orientation qui sera dans les villes suivantes:

Saint-Hyacinthe: 10 h. a.m. à 12 h. 30 p.m., Hôtel-de-Ville, le 18 mars

Drummondville: 3 à 5 h. 30 p.m., Bibliothèque municipale, le 18 mars

Sorel: 10 h. a.m. à 1 h. p.m., Hôtel Saurel, le 19 mars

## O. Goulet en vedette dans la ligue Côté

L'équipe du capitaine Harnois est parvenue à monter, seule, en deuxième place du circuit J.A.&M. Côté, en disposant du Bérard, 3-1. D'autre part, le Tanguay a lui aussi, subi une défaite de 3-1 aux mains du Durocher, de sorte que Bérard et Tanguay demeurent égaux en 3<sup>e</sup> place, pendant que les deux autres équipes s'éloignent graduellement. La lutte est serrée, toutefois, puisque que seulement 4 points séparent les équipes de première et de quatrième position.

Oscar Goulet a facilement capté la vedette avec un simple de 206 et un triple de 526, pendant que J. Ducharme se signalait avec un triple de 507.

1-Durocher	53 pts
2-Harnois	51
3-Bérard	49
4-Tanguay	49

Durocher (3) — R. Brodeur 392; J. Pelletier 428; D. Boucher 400; R. Millette 468; P. Durocher 467; Total 2155.



## Le rêve devient réalité à 65 ans

Pension mensuelle de \$200

Récemment, un commerçant de Vancouver et sa femme ont pris leur retraite avec une pension de \$200. Leur rêve se réalisait, grâce à une décision prise en 1927.

C'est à ce moment-là qu'il avait pris un plan de pension de la Confederation Life comportant une assurance de \$20,000. Il venait d'ouvrir son magasin, et avec les dépenses domestiques, il ne pouvait économiser en vue de ses vieux jours. Quelle surprise quand il apprit de son représentant de la Confederation Life que le plan de pension de voir ses rêves se réaliser sans les ennuis de placements risqués!

Vous aussi serez agréablement surpris de voir combien il est facile de protéger ceux que vous aimez, grâce à un plan de pension de la Confederation.

## Confederation Life ASSOCIATION

Vous obtiendrez la brochure gratuite "Prendre sa retraite et ses aînés ne tient pas du miracle" en appelant:

W. & H. CHAPDELAINÉ  
Représentants  
525, rue Saint-Denis  
Tél. PR. 4-5050  
Saint-Hyacinthe

## Petit almanach du chasseur et du pêcheur

Comme par les années passées, les amateurs de chasse et de pêche ont accueilli avec enthousiasme l'édition 1957 du Petit almanach du chasseur et du pêcheur, commandité par la maison "John de Kuypere".

La page-couverture fera rêver plus d'un chasseur et pêcheur lorsqu'il y verra un groupe de sportifs quittant le camp de bois rond, à l'aube, pour une journée merveilleuse sur un de ces lacs incomparables qui pullulent dans notre beau pays.

Ceci n'est qu'un avant-goût de ce que contient ce petit almanach: des récits d'aventures de chasse et de pêche, des articles de MM. Harry Bernard, membre de la Société Royale du Canada; J.-B.-S. Huard, chroniqueur de la chasse et de la pêche à "La Tribune" de Sherbrooke; des récits de Paul Provencier, ingénieur forestier, une autorité en tout ce qui a trait à la vie en forêt; de Damase Potvin, de Québec; les derniers règlements de la chasse et de la pêche; des recettes de cuisine préparées spécialement pour les amateurs de vie au grand air (d'une façon facile) par Jeanne Lorry, une experte en la matière; le calendrier du pêcheur, basé sur les tables sublunaires et indiquant à quel moment du jour le poisson est susceptible de mordre et nombre d'autres informations très utiles aux amateurs.

C'est un petit volume de 132 pages, en couleurs, intéressant du commencement à la fin. Il a été tiré à 50,000 exemplaires et répandu par toute la province de Québec et cette partie de l'Ontario où l'on parle le français.

En même temps qu'il sert à inculquer aux plus jeunes comme aux plus vieux les sages principes de la conservation, à leur faire prendre conscience de la valeur de leur patrimoine national, ce petit volume accomplit une oeuvre éminemment utile.

On peut se le procurer en écrivant à: **Petit almanach du chasseur et du pêcheur**, C.P. 141, Station Youville, Montréal.

## Canadien et Yamaska Auto sont victorieux

Le classement de la ligue Classe "B" est demeuré le même, puisque les deux équipes de tête ont facilement leurs matches de jeudi dernier. Le Club Canadien a disposé du Griffin Steel, 3-1, tandis que Yamaska Auto infligeait un blanchissage à l'équipe Auger et Gaucher. Seul, Gérard Blier, du Griffin Steel, s'est distingué en roulant un simple de 207.

**POSITION DES EQUIPES**

1-Club Canadien	57
2-Yamaska Auto Inc.	54
3-Auger et Gaucher	47
4-Griffin Steel	34

Auger et Gaucher 0 — Handicap 9; A. Wilkie 377; G. Dufour 554; F. Cusson 302; P.E. Durocher 347; D. Lussier 331; Total 1720.

Yamaska Auto Inc. 4 — L. Dumas 420; G. Morin 419; H. Charbonneau 385; A. Lussier 385; O. Goulet 438; Total 2047.

Griffin Steel 1 — Handicap 45; P. H. Borduas 365; D. Pinard 369; J. Fihotte 335; A. Brodeur 315; G. Blier 429; Total 1858.

Club Canadien 3 — C.E. Messier 421; E. Viens 404; B. Blanchard 334; R. Mongeau 408; B. Paquin 417; Total 1984.

MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM

# BOLS

## V.O. GENEVER GIN

"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Et voici...offrant la puissance la plus moderne de l'année

## Les nouveaux camions "durs à la tâche" Chevrolet 1957

LES SEULS DES CAMIONS NOUVEAUX À AVOIR SUBI LA DOUBLE ÉPREUVE

1. L'épreuve de l'économie et de la performance sur les pistes d'essai GM et sur la route de l'Alaska
2. L'épreuve pratique aux mains de milliers d'usagers

Ils présentent, de plus, un moteur à course ultra-courte!

Des V8 à grande efficacité, présentant le rapport poids-puissance le plus élevé, un rendement et une durée supérieurs. Pour tous modèles — standard ou facultatif moyennant supplément.

Et les plus perfectionnés des 6 cylindres!

La dernière édition et la plus économique, des camions les plus largement utilisés au Canada. Vous trouverez un 6 cylindres dans tous les modèles classiques poids léger ou moyen.

Pour bénéficier pleinement du modernisme

## Achetez un nouveau Chevrolet

Les camions les plus vendus... les plus économiques

Souls les dépositaires autorisés CHEVROLET affichant cette célèbre marque

Passez chez le dépositaire Chevrolet autorisé

### Brillante exhibition du Studio Lumière chez les Jeunes Sportifs

Le capitaine Roger Thibault, du Studio Lumière, a de nouveau brillé avec un triple de 454, mais cette fois des efforts ont été fructueux puisque les siens l'ont admirablement secondé et il en est résulté une victoire par blanchissage aux dépens de la puissante machine de Molson's.

Vincent Chartier était en grande forme pour contribuer à ce triomphe avec un 408; Basil McDonald y est allé pour sa part d'un triple de 412. Claudette Pothier, qui détent toujours la meilleure moyenne chez les femmes, n'a pas failli à la tâche avec 330 alors que Jeanne Mathieu et Carmen Côté ont aussi très bien joué.

L'autre rencontre s'est terminée par une victoire de 3 à 1 du J.-A. Laferté Ltee sur Vermeersch Fleuriste. Les vainqueurs ont ainsi augmenté leur avance en tête à 5 points sur les perdants.

Louise Nichols a permis le premier point des gagnants avec un 131; Maurice Bernard, le second avec 171. Les membres du Vermeersch fleuriste ont combiné leurs efforts dans la dernière partie pour éviter le blanchissage.

J.-A. Laferté Ltee — Louise Nichols 255; M. Bernard 380; P. Langelier 287; R. Lapointe 362; A. Paris 357; J.-G. Malo 311; Total 1952 (3).

Vermeersch fleuriste — Handicap 159; D. Locas 242; L. Aubertin 260; Dummy 522; J. Renaud 352; L. Nichols 387; Total 1922 (1).

Molson's Brewery — Handicap 90; R. Lecomte 427; S. Lafrance 239; Dummy 465; M. Beauregard 306; P. Leblanc 375; Total 1902 (0).

Studio Lumière — C. Côté 291; R. Thibault 454; J. Mathieu 304; V. Chartier 408; C. Pothier 380; B. McDonald 412; Total 2279 (4).

CLASSEMENT DES EQUIPES

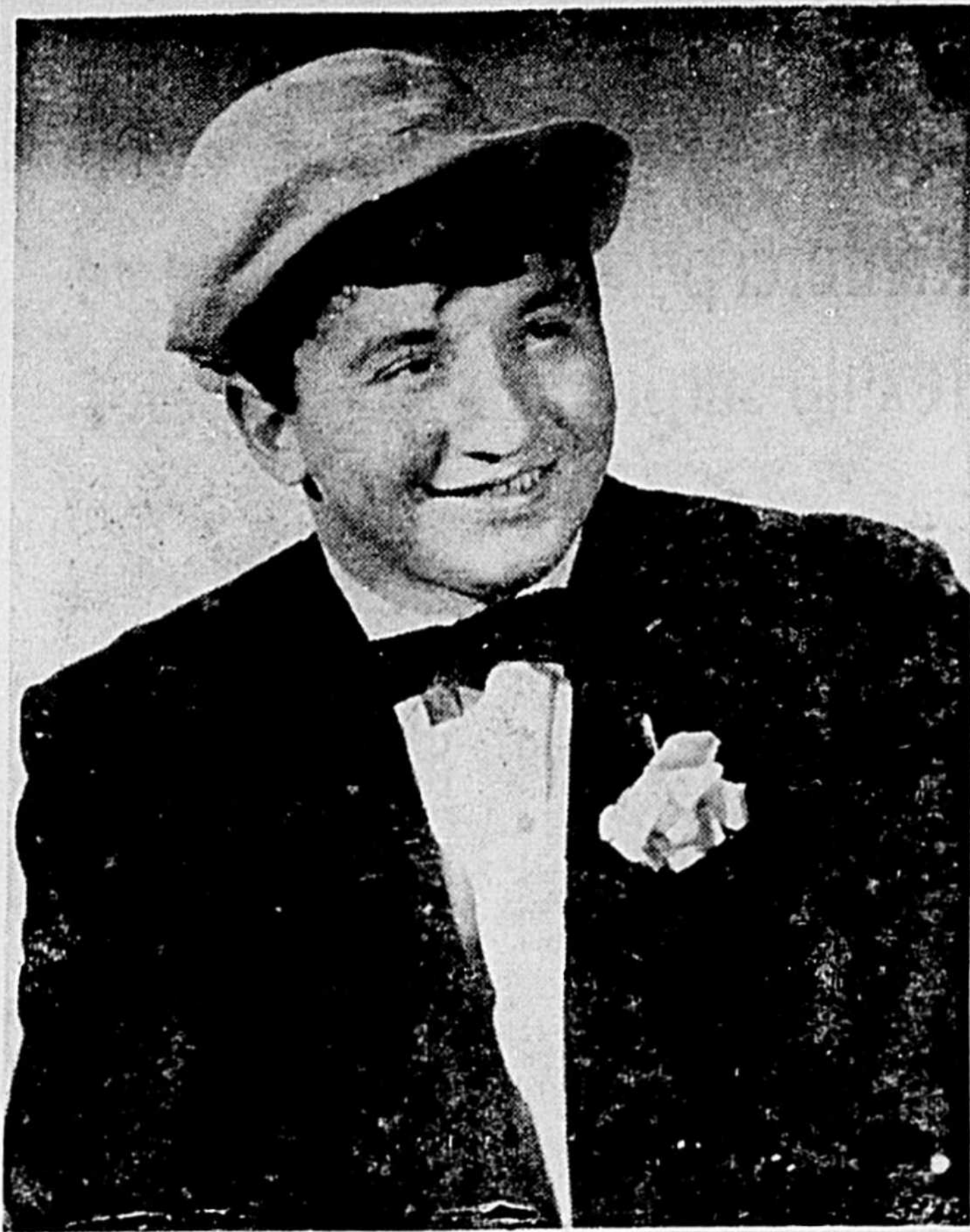
1—J.-A. Laferté Ltee	50
2—Vermeersch fleuriste	45
3—Molson's Brewery	42
4—Studio Lumière	39

### Etoiles de la semaine à la salle Philharmonique

Mmes J. Maranda et R. Dion se sont surpassées, cette semaine, aux petites quilles et, de fait, elles ont établi des marques surpassant celle de tous les joueurs masculins de la Ligue Mixte du Dimanche. Mme Maranda a roulé un simple de 217 et Mme Dion, un simple de 212, pour établir, ce que nous croyons être des records féminins pour la saison en cours.

Mme Maranda se mérite, de ce fait, un laisser-passer du Théâtre Corona, de même que Roger Dubuc, qui a également droit à un laisser-passer du Théâtre Maska pour avoir roulé un triple de 584. Il en est de même pour Mme Dion qui a obtenu un triple de 476.

Ont aussi mérité une mention honorable, Mlle A. Paris, pour son simple de 158 et MM. G. Blier et R. Caouette, pour leurs triples respectifs de 207 et 203.



Le Bourvil canadien, Gabriel Bigras, qui sera sur la scène du cinéma Le Paris, samedi soir.

### Spiratherm monte en tête de la ligue Volcano

L'équipe Spiratherm a rejoint le Dynatherm en première place du classement de la ligue Volcano, grâce à un gain de 3-1 sur le Volcanair, pendant que sa rivale, le Dynatherm, subissait une défaite aux mains de l'Eureka, par le même pointage.

F. Guertin, de l'Eureka, a remporté les honneurs du plus haut simple et du plus haut triple avec des résultats de 167 et 161.

POSITION DES EQUIPES

Dynatherm	28 pts
Spiratherm	28
Eureka	22
Volcanair	18

Spiratherm 3—Dummy 300; Dummy 300; D. Richer 292; O. Flibotte 332; A. Marchesseault 390; Total 1614.

Volcanair 1—Handicap 33; Dummy 300; Dummy 300; R. Gosselin 277; L. Blouin 305; J.-G. Lemoine 357; Total 1572.

Eureka 3—F. Guertin 461; J.-C. Henry 321; G. Gervais 372; G. Desrosiers 352; R. Beauregard 347; Total 1853.

Dynatherm 1—Handicap 33; Dummy 300; Dummy 300; J.-B. Desrosiers 349; A. Robillard 373; R. Boucher 370; Total 1725.

### Grand Hôtel se rapproche des meneurs dans la ligue de quilles du Windsor

L'équipe de petites quilles du Grand Hôtel, qui avait connu une léthargie couteuse dans la période des Fêtes, continue de remonter la pente et se rapproche de nouveau de la première position qu'elle avait détenue pendant assez longtemps. Dimanche, les Maskoutains ont continué leurs séries de joutes sans défaite, lorsqu'ils ont annulé 2-2 contre l'équipe Turkey.

Nos porte-couleurs ont eu l'avantage sur leurs adversaires, les dépassant par 206 "pins" dans le grand total, mais ils ont joué de malchance dans la première et troisième parties, perdant par des marges de 20 et 28 quilles dans chaque cas. Ils se sont quand même rapprochés à deux points seulement de la deuxième position et sont demeurés à 6 points de la première place du classement.

R. Morin a été le meilleur des nôtres, avec un simple de 233 et un triple de 526, pendant que R. Charpentier se mettait aussi en évidence avec un triple de 592.

Dimanche prochain, le club local n'aura pas la tâche facile, puisqu'il s'attaquera au Napoléon Restaurant, détenteur de la première place de la section "A". Toutefois, le capitaine Yvon Rho est confiant de voir ses joueurs décrocher un autre gain.

GRAND HOTEL — L.P. Morin 476; R. Dubuc 104; Y. Rho 335; O. Goulet 422; R. Morin 526; R. Charpentier 502; Handicap 238; Total 2633.

TURKEY — H. Shulman 431; S. Grandkin 491; A. Michaels 401; D. Mario 411; F. Harney 399; Handicap 294; Total 2427.

### Ste-Rosalie gagne la 1ère rencontre de la finale de la ligue de croquet

Les joueurs de croquet du club de Ste-Rosalie qui avaient connu un début de saison plutôt lent et qui, par la suite, n'avaient pu faire mieux que de terminer en troisième position du classement de la Ligue Provinciale de Croquet, sont en voie de démontrer qu'ils ont l'étoffe de champions et que, quand ils sont à leur meilleur, personne ne peut les vaincre. Après avoir facilement disposé du Belœil, en semi-finale, les joueurs locaux se sont attaqués à l'équipe de St-Jean, l'équipe surprise de l'année, et les ont aisément défaits, dimanche dernier, en remportant quatre des six matches au programme.

Les équipes Houle-Fontaine et Liberté-Beaulac ont remporté une victoire chacune, tandis que Philippe Desmarais et Donat Drapeau gagnaient les deux parties qu'ils avaient à disputer. Les joueurs de Ste-Rosalie sont maintenant favoris pour remporter les honneurs de la finale et la trophée Pépin, puisqu'ils n'ont plus besoin que de trois victoires pour s'assurer du championnat des éliminatoires de la Ligue Provinciale de Croquet. La rencontre de dimanche prochain sera disputée sur le terrain de Saint-Jean.

### Dubuc roule 584, Goulet 522 dans la Ligue de la Cité

Les résultats des récentes rencontres de la Ligue de la Cité n'ont pas affecté le classement général, si on fait exception des équipes de dernières places qui se font une lutte sans merci. Grâce à R. Dubuc, qui a roulé un simple de 226 et un triple de 584, l'équipe de Berg's Ltd a fait subir une défaite de 4-0 à celle de la Bijouterie Godbout et a relégué cette dernière en dernière position, deux points en arrière de sa rivale.

Canada Radio Service s'est rapproché à 3 points de la quatrième position en défaisant le Gobeille et Brouillette, 3-1. Philippe Desmarais a été la vedette de la rencontre avec un simple de 177 et un triple de 495.

Oscar Goulet a roulé une partie de 194 et un triple de 522, pour conduire le Coca-Cola à un gain de 4-0 sur le L. Bélanger et porter à 8 points l'avance de son équipe en deuxième position. Le Coca-Cola n'est plus qu'à 2 points de la tête du classement que détient toujours le Raoul Gaudet. Ce dernier a subi un revers de 3-1 aux mains de la Pharmacie Lanctôt, alors que Denis Lussier a obtenu un simple de 202 et E. Riendeau, un triple de 482.

POSITION DES EQUIPES

1—Raoul Gaudet	60
2—Coca-Cola	58
3—L. Bélanger, nettoyeur	50
4—Gobeille et Brouillette	48
5—Pharmacie Lanctôt	47
6—Canada Radio Service	45
7—Berg's Ltée	39
8—Bijouterie Godbout	37

Bijouterie Godbout 0 — Handicap 9; A. Gagnon 132; R. Brodeur 330; R. Thiberge 351; D. Houle 457; R. Turcotte 357; R. Déglise 291; Total 1927.

Berg's Ltée 4 — Handicap 2; J.-C. Hamelin 424; A. Lussier 385; H. Charbonneau 375; P.-E. Durocher 443; R. Dubuc 584; Total 2213.

Gobeille et Brouillette 1—Dummy 312; G. Séguin 453; G. Beauchamp 449; M. Thérault 444; R. Charpentier 481; Total 2139.

Canada Radio Service 3 — Handicap 51; B. Caouette 492; Dummy

### 12e Festival annuel du Club de Patinage de Fantaisie samedi 6 avril, au Stade

Pour la douzième année consécutive, le club de Patinage de Fantaisie de S.-Hyacinthe, tiendra son festival annuel, samedi 6 avril en matinée et en soirée.

Ce gala surpasse tous les autres par les nombreux numéros, les artistes de grande renommée et les costumes multicolores. Le club est présentement bondissant d'activité et il nous a été donné d'en-trevoir quelques uns des costumes qui feront certainement sensation auprès des connaisseurs. Les nombreux jeux de lumières feront ressortir les couleurs riches et voyantes des centaines de costumes. La musique très soigneusement choisie concordera parfaitement avec le thème de chaque numéro.

Cette année encore les spectateurs pourront applaudir des artistes invités de grand talent. Mlle Lise Petit, s'exécutera avec toute la grâce qui lui est si naturelle. Mlle Petit, jeune patineuse de Montréal, fort belle et blonde, est arrivée 3e au Championnat du Canada, et de plus était la seule participante canadienne de langue française. Seront parmi nous aussi, Mlle Nancy Davidson dans un numéro spécial ainsi que Patt Scott et Ian Knight. Vous pourrez aussi apprécier Milles Diane Nolin, championne senior 56-57, Hélène Rousseau, Monique Fillion, Andrée Paris, Madeleine Boucher, Hélène Vandandaigue, Réjeanne Daignault, Josée Mailhot, M. Richard Bertrand, Paul Ouellette, Adrien Camiré, Bill Mercer et Patrick Hamstead.

La population est invitée à se procurer des billets le plus tôt possible pour ce spectacle qui fera sensation, les billets sont en vente à la Pharmacie Ravenelle et au Stade municipal. Prix des billets: samedi en matinée, adultes 75; enfants 25; samedi en soirée, adultes \$1.00 et \$1.25.

De vraies aubaines sur toutes nos PATISSERIES FRAICHES du matin. le samedi, de 5 h. à 8 h. p.m. Epicerie CASCADES

## Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Commençant DEMAIN jusqu'à vendredi inclusivement NE MANQUEZ PAS DE VOIR CES DEUX GRANDS FILMS EN PREMIERE A SAINT-HYACINTHE

EN COULEURS CINEMASCOPE

Les films d'une puissance pareille sont ultra-rares!

Jean CHEVRIER ★  
Madeleine ROBINSON ★  
Jean SERVAIS ★

dans

# Le Couteau sous la gorge

Le sujet: un rapt d'enfant  
CRIME ABOMINABLE

avec Yves DENIAUD  
Michele CORDOUE

Prod. F.A.F.

Les réactions imprévues d'un grand-père de douze enfants

Jane SOURZA  
Raymond SOUPLEX

dans

# ISABELLE ET LE PELICAN

(BÉBÉS A GOGO)

avec Louis de FUNES et Jean CARMET

Prod. Lours

A LA SCENE SAMEDI SOIR, à 8 HRES 30

JEAN GRIMALDI présente

## UNE NOUVELLE REVUE DE ROCK'N'ROLL et de CALYPSO

avec

Jamaican Calypso Trio (ils sont formidables)	Liliane Dawson La bombe atomique de la chanson
Le BOURVIL canadien Gabriel Bigras	Jeanne D'Arcy chanteuse de Calypso
Elvis Presley (miniature)	Little Walk Willie et son orchestre de Rock'N'Roll, directement de New-York
Betty de Quency danseuse à claquettes	Le comédien Bazou (il se cherche une blonde)

DE LA MUSIQUE... DE LA GAÏETE... AVEC UNE PLEIADÉ D'ARTISTES — A PRIX POPULAIRES —

HORAIRE DE LA SEMAINE

Samedi en soirée, à 7 heures.  
Dimanche, à partir de midi trente, Continuél.  
Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, à 7 hres 30 p.m.

### PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

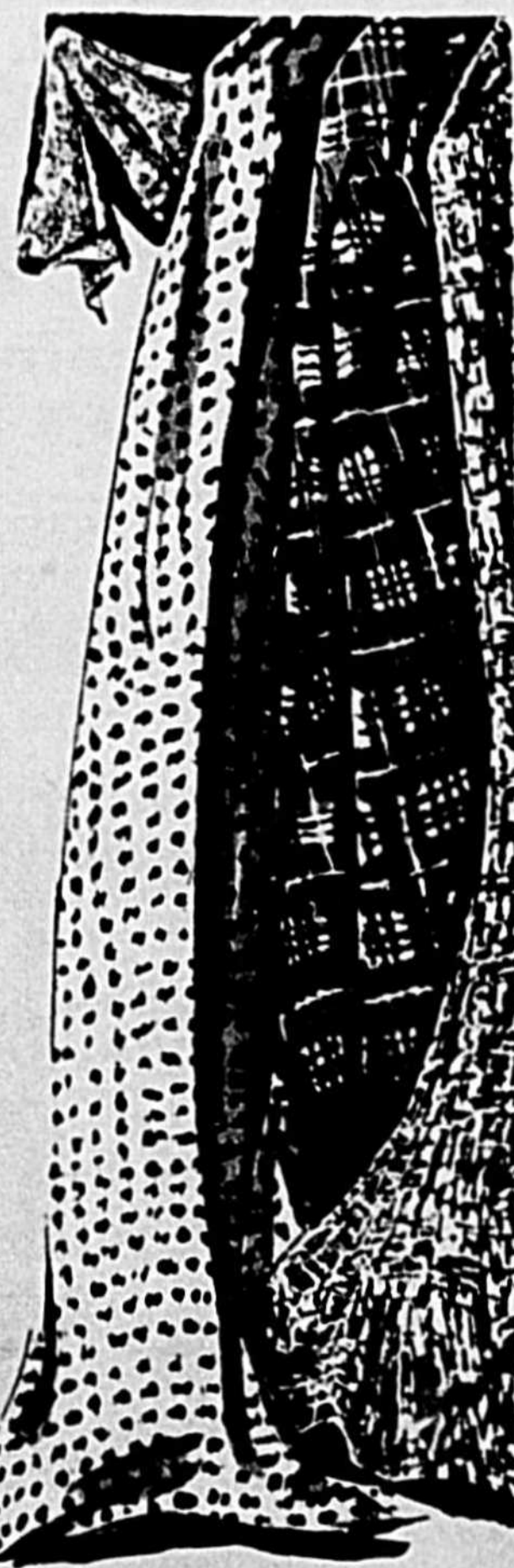
Téléphonez à PR. 4-6479

## LES COUPONS "GOLD STAR" seront donnés 3 pour 1, à la Lingerie BELLA

785, rue des Cascades Saint-Hyacinthe DU 15 AU 30 MARS

Venez voir notre grande variété de TISSUS A LA VERGE:

- Coton glacé
- Coton satiné
- Broadcloth
- Tissus pour costumes
- Gabardine
- Crêpe, etc, etc...



Aussi, voyez nos TABLES à COUPONS de toutes sortes, toutes longueurs et largeurs

Prix, 39¢ à 50¢ la verge

TRES SPECIAL — FIL à COUDRE mercerisé, 80 verges, choix de 98 teintes — 1 bobine, 9¢ — 12 bobines, 99¢

CES SPECIAUX SONT VALABLES DU 15 AU 30 MARS

### Le Pharmacie Lanctôt remporte le championnat de la ligue Commerciale

Le club de bowling de la Pharmacie Lanctôt composé du capitaine Léon Nichols, de Pierre Leblanc, Bernard Bail, Jean-Claude Cadieux, Fernand Robert et de Jean-Claude Tessier, vient de remporter le championnat du circuit Lecomte, circuit qui termine une première année d'activités dans les annales du Bowling.

Cette équipe est d'autant plus méritoire qu'elle a su conserver la tête de la ligue durant la saison entière. Grâce à son exploit, Pharmacie Lanctôt passe d'un trait aux semi-finales des séries d'après-saison et elle s'avère le choix des experts pour tout balayer sur son passage au cours de mes séries.

En ce qui concerne les 5 autres position du classement, il semble bien qu'il faille patienter jusqu'à la dernière partie régulière pour en connaître les détenteurs. Daignault et Gadbois, Coca-Cola et Dow Brewery se font une lutte acharnée pour le second rang, deux points seulement séparant ces trois clubs. De leur côté, les membres du Ed. Bernier & Cie ont encore de minces chances de supplanter l'Epicerie Cascades en cinquième place.

Voici la liste des joueurs éligibles aux séries éliminatoires et la moyenne qui leur servira à cet effet.

1—A. Wilky	147
2—J.-C. Tessier	144
3—F. Robert	142
4—J.-P. Hamel	142
5—C. Daignault	141
6—J.-C. Renaud	138
7—J.-M. Frédette	136
8—R. Brodeur	134
9—M. Auchu	134
10—P.-E. Durocher	133
11—R. Lecomte	132
12—M. Cadieux	132
13—J.-C. Cadieux	130
14—R. Thibault	130
15—R. Letendre	129
16—L. Nichols	128
17—B. Bail	128
18—J.-G. Malo	128
19—B. McDonald	127
20—R. Girouard	127

St. Hyacinthe Propane ENR.

Vente • Service • Installation

Poêle & Gas

PR. 4-7322

Yvon Breton, prop. Blvd Laurier Douville

DACTYLOGRAPHES

- Vendus
- Loués
- Réparés

Voyez le ROYAL entièrement nouveau — GROS ET DETAIL —

Hébert Typewriters ENR.

1135, rue Laframboise Tél. PR. 4-8822, S.-Hyacinthe

VENTE et SERVICE

# EGALITÉ DANS LES SEMI-FINALES DES ETUDIANTS

## Coca-Cola défait David et Gladu, 4-0

L'équipe Coca-Cola, de la ligue S-Hyacinthe, qui ne parvient pas à sortir de la cave du classement

## L'équipe Mercerie Trudel en 1ère position

Lundi soir, le 11 mars, le Mercerie Trudel remporta une éclatante victoire de 4 à 0 contre le Pâtisserie Vachon pour prendre une avance de 3 points en première position. L'ex-détenteur de la première position, le Studio Lumière, a subi une humiliante défaite de 4 à 0 contre l'Indépendant qui a affiché une brillante tenue pour réussir un triple d'équipe de 2027 et un simple de 711.

Mercerie Trudel — Dummy 255; P. Laflamme 517; J.-P. Bordaas 332; J.-G. Gaucher 401; J.-J. Girard 447; Total 1952.

Pâtisserie Vachon — Y. Ferland 390; A. Létourneau 363; J.-G. Pineault 299; A. Beauregard 351; C. Desmarais 422; Total 1825.

Studio Lumière — D. Pineault 299; R. Corrivé 278; D. Robert 305; J.-C. Mongeau 340; J. Sylvestre 385; Total 1607.

Indépendant — Dummy et Handicap 375; J. Lemieux 380; M. Désai-lets 420; C. Chagnon 426; A. Gaudet 426; Total 2027.

ne s'en est pas laissé imposer par la réputation de son adversaire, dimanche dernier et elle a passé un savoureux aux détenteurs de la 1ère place, les joueurs de l'équipe de David et Gladu. F. Robert a dirigé l'offensive des vainqueurs avec un simple de 198 et un triple de 498. Pour les perdants, A. Soly a été le meilleur avec un triple de 501.

Dans la deuxième joute au programme, le Théâtre Maska a triomphé, 3-1, de Molson Brewery et ne se trouve plus maintenant qu'à 4 points de la première position.

1—David et Gladu ..... 43 pts  
2—Théâtre Maska ..... 39  
3—Molson Brewery ..... 36  
4—Coca-Cola ..... 25

David et Gladu (0) — Handicap 120; D. Gadois 439; R. Mongeau 391; R. Bernatchez 284; D. Houle 440; A. Soly 501; Total 2175.

Coca-Cola (4) — Handicap 183; D. Lussier 390; G. Grisé 371; C. Pelletier 334; N. Pelletier 441; F. Robert 498; Total 2217.

Théâtre Maska (3) — Handicap 234; C. Girouard 335; J. Pelletier 416; G. Pelletier 389; P.-E. Durocher 431; B. Paquin 397; Total 2203

Molson Brewery (1) — Handicap 126; F. Robert 351; L. Pelletier 345; L. Lussier 356; O. Girouard 391; R. Millette 433; Total 2002.

## Ligue de quilles du Centre N.-Dame

Grâce à la magnifique tenue de la recrue D. Boucher qui a roulé un triple de 460, le Rest, Chez Butch a triomphé des meneurs, le G. Brabant Mcs, au compte de 4-0. L. Parenteau, J. Bolduc et G. Laflamme ont aussi brillé dans cette rencontre et ont permis à l'équipe de la 1ère place, les joueurs de l'équipe de David et Gladu.

Graveline Foursures (3) — Handicap 42; G. Filibotte 307; C. Hébert 315; R. Grégoire 354; J.-P. Béard 363; R. St-Jacques 413; J. Mathieu 384; Total 2178.

Epicierie R. Lafleur (1) — N. Filibotte 289; G. Ostiguy 387; G. Dansereau 315; A. Duguay 440; M. Senecal 356; L. Brunelle 347; Total 2134.

G. Brabant Mcs (0) — Handicap 18; G. Gauthier 346; L. Cartier 314; P.-E. Ledoux 305; L. Dubois 390; L. Parenteau 444; F. Brunelle 362; Total 2179.

Rest, Chez Butch (4) — A. Hamel 293; G. Masse 399; G. Brunelle 370; G. Lalumière 415; D. Boucher 460; J. Bolduc 428; Total 2365.

Comme le classement l'indique, la lutte devient très serrée dans la ligue et nul doute que les meneurs devront secouer leur léthargie s'ils ne veulent pas se voir enlever au dernier match le championnat de la ligue. Le classement est maintenant le suivant:

1—G. Brabant Mcs ..... 47 pts  
2—Epicierie R. Lafleur ..... 46  
3—Graveline Foursures ..... 46  
4—Rest, Chez Butch ..... 45

## E.M. Vétérinaire cause une surprise en triomphant du Séminaire, 8-2

Il semble que les Séminaristes aient péché par excès de confiance après avoir remporté la première joute de leur série contre l'École de Médecine Vétérinaire. Mal leur en a pris, toutefois, puisque, mardi soir, les Vétérinaires ont pris une douce revanche et ont égalisé les chances de la semi-finale par un gain de 8 à 2. Les deux équipes ont maintenant chacune une victoire à leur crédit et la partie de jeudi soir était devenue la partie décisive. A en juger par la tenue des vainqueurs de mardi, la partie n'est pas gagnée d'avance pour les Séminaristes.

Pierre Neveu a été la grande vedette du triomphe des Vétérinaires alors qu'il a compté quatre fois et obtenu une assistance. Son compagnon de ligne, La Terreur, n'a pas été moins brillant et il a réellement semé la terreur dans le camp adverse, prenant part à 5 des buts de son équipe. Leonard a compté deux buts, tandis que St-Pierre et Corriveau ont obtenu les autres.

Picard et Matte ont été les étoiles du Séminaire. Chacun d'eux a compté une fois et participé à un autre but.

La lutte a été serrée dans la première période et ni l'une, ni l'autre équipe n'a réussi à compter. Dans le deuxième engagement, toutefois, les Vétérinaires se sont lancés à l'attaque et en trois minutes, ils avaient enregistré trois points. Le Séminaire répliqua bientôt, mais un autre but des Vétérinaires portait le pointage 4-1. Tous ces buts

avaient été comptés dans les 5 premières minutes de jeu.

Dans la période finale, les Vétérinaires obtinrent encore trois buts d'affilée avant que les Séminaristes ne puissent parvenir à trouver le fond du filet des adversaires, puis les Vets réussirent le dernier but de la joute. Ils remportaient ainsi un gain décisif et s'imposaient à l'attention des partisans de la Ligue des Etudiants comme de sérieux candidats à la série finale.

1ère période  
Aucun point.  
Punitions: Cusson, 4,47; Lajoie, 4,47; Lemire, 9,46.

2e période  
1—Vet: St-Pierre (Farley, Cusson) ..... 2,10  
2—Leonard (La Terreur, Neveu) ..... 2,20  
3—Vet: Neveu (La Terreur) ..... 3,33  
4—Sém: Picard (St-Germain, Matte) ..... 4,14  
5—Vet: Neveu (La Terreur) ..... 5,49  
Punitions: La Terreur, 12,14.

3e période  
6—Vet: Neveu (La Terreur, Gélinas) ..... 0,10  
7—Vet: Leonard ..... 2,34  
8—Vet: Corriveau ..... 6,52  
9—Sém: Matte (Picard) ..... 13,42  
10—Vet: Neveu (La Terreur) ..... 14,04

E.S. Casavant, 6  
E. des Textiles, 3

Les champions du circuit, qui avaient subi la défaite dans la première joute de la série semi-finale "A", ont pris une douce revanche, mardi, quand ils ont facilement disposé de leurs adversaires, 6-3. Les protégés du Frère Guy n'ont pas tardé de démontrer leur intention de l'emporter en comptant le premier et unique but de la première période. Brochu obtint ce but important, avec l'aide de Serge Banville. Au deuxième engagement, Brochu s'avéra le héros de la joute, en comptant deux autres buts d'affilée, en un peu plus d'une minute, puis Jean Robert portait le compte 4-0 et des lors la victoire semblait assurée à l'E.S. Casavant.

Dans la troisième période, les Textiliens se ressaisirent un peu et ils obtinrent leurs trois buts pendant ce dernier trimestre, mais Judoin et Banville augmentèrent le pointage en faveur de Casavant afin de ne laisser aucun doute sur l'issue finale de la joute. Côté, Desrochers et Lemoine furent les compteurs du Textile.

1ère période  
1—Cas: Brochu (Banville) ..... 10,22  
Aucune punition.

2e période  
2—Cas: Brochu ..... 2,28  
3—Brochu (Banville, Jodoin) ..... 3,45  
4—Cas: Jean Robert (Hébert, Messier) ..... 5,27  
Aucune punition.

3e période  
5—Tex: Côté (Desrochers, Banville) ..... 0,40  
6—Cas: Jodoin (Brochu) ..... 1,37  
7—Tex: Desrochers (Banville, Faucher) ..... 9,23  
8—Tex: Lemoine ..... 10,30  
9—Cas: Banville ..... 11,53

Punitions: S. Banville, 3,07; D'Anjou, 3,07; Jodoin (maeur), 3,07; Lemoine (maj.), 3,07; S. Banville, 9,27; C. Banville, 10,05; Leblanc, 10,05.

## Les "Jeunes sportifs" l'emportent à S.-Hilaire

Une équipe "all-stars" de la ligue des Jeunes Sportifs du Centre Notre-Dame se rendait dernièrement à S.-Hilaire disputer la victoire aux meilleurs joueurs du Tétrault Bowling de l'endroit.

Les porteurs-couleurs de Saint-Hyacinthe sont sortis vainqueurs de cet enlevant duel, gagnant 6 des 10 joutes disputées.

Tout d'abord un club sous la direction de Léon Nichols remportait une victoire par 3 à 1 et une joute nulle sur les équipiers du capitaine Armand Picard. Pierre Leblanc et le capitaine Léon Nichols ont le mieux joué pour les Maskoutains dans cette rencontre, tandis que Ro-

land Burrelle et Armand Picard s'avéraient les étoiles pour Saint-Hilaire.

Dans le second match, l'équipe du capitaine Roland Lecomte triompha de celle de Marcel "Elmer" Burrelle par 3-2, remportant la joute décisive par la marge de 1 "pin". Roger "Ti-Coq" Thibault et Roland Lecomte ont été cette fois les étoiles des vainqueurs; Marcel Burrelle et Henri Rousseau, celles des perdants.

Voici les moyennes conservées par les Maskoutains: R. Thibault, 117,4; P. Leblanc, 139,3; R. Lecomte, 138; L. Nichols, 136,1; L. Hamel, 136; J.-G. Malo, 133,6; J.-P. Hamel, 132,4; D. Chartier, 127; B. McDonald, 127; R. Lapointe, 121,6.

S-Hyacinthe: 6686, moyenne, 133,7  
S-Hilaire: 6559, moyenne, 131,1  
Equipe L. Nichols, 3; Equipe R. Lecomte, 3; Equipe A. Picard, 1, 1 nulle, Equipe M. Burrelle, 2.

## FOIE GRAS "ANITA" truffé

Les palais les plus délicats exigent le délicieux

## FOIE GRAS "ANITA" truffé

en vente à

La Pâtisserie Viens  
1849, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe

## Victor Laliberté

B.A., A.D.B.A., M.A.A.P.C., M.I.R.A.C. ARCHITECTE

760, rue du Sacré-Coeur, S-Hyacinthe, Tél. : PR. 4-8205  
4190, Boul. Gouin ouest, Montréal, Tél. : RI. 4-5685 (Jao)

## Ligue de quilles des anciens du Patro

Concorde Automobile Ltee — L. Leduc 254; Mlle L. Blanchard 245; M. Claing 319; R. Bibeau 337; Total 1797.

United Auto Parts—Mme R. Caron 242; McGee 294; Lefebvre 281; Plourde 439; Total 1718.

Batterie Electric Service—Y. Gill 335; Mme C. Guertin 278; C. Guertin 237; G. Pothier 328; Total 1784.

St-Joseph Entreprises — Mme R. Lafrance 285; R. Lafrance 308; Caron 393; Choquette 421; Total 1905.

## Les dames brillent dans la ligue du Dimanche

Ce sont les dames qui se sont mises en évidence, aux dernières rencontres de la ligue Mixte du Dimanche. Les deux plus hauts simples ont été, en effet, réussis par Mme J. Marcotte, 207 et par Mme R. Dion, 212. Joutant toutes deux pour le Marché Dessauilles, elles ont grandement contribué à la victoire de leur équipe sur celle de Grégoire Chaussures, qui a baissé pavillon, 3-1. Le plus haut simple masculin a été noté par J.-P. Berger, du Grégoire Chaussures. Il a réussi un 198, tandis que son coéquipier obtenait un triple de 510.

Dans l'autre match, la Bijouterie Choquette a augmenté à 3 points son avance en tête de la ligue, par un gain de 3-1 sur le Maurice Bar-B-Q. P.-E. Durocher a capté la vedette avec un simple de 192 et un triple de 492.

1—Louis Choquette ..... 56 pts  
2—Maurice Bar-B-Q ..... 53  
3—Marché Dessauilles ..... 50  
4—Grégoire Chaussures ..... 41

L. Choquette (3) — Handicap 18 H. Charbonneau 397; Mme G. Phaneuf 341; G. Desmarais 472; Mlle L. Cordeau 283; P.-E. Durocher 492; Total 2093.

Maurice Bar-B-Q (1) — R. Brodeur 367; Mme G. Johnson 343; L. Dumas 398; Mlle R. Allaire 366; P.-E. St-Onge 439; Total 1913.

Marché Dessauilles (3) — Handicap 24; Dummy 297; Mme R. Dion 476; Jean Dion 363; Mme J. Maranda 429; O. Goulet 489; Total 2083.

Grégoire Chaussures (1) — M. Cadieux 510; Mlle C. Payette 228; C. Maranda 336; Mlle R. Rochefort 355; J.-P. Berger 486; Total 1915.

1ère période  
1—Cas: Brochu (Banville) ..... 10,22  
Aucune punition.

2e période  
2—Cas: Brochu ..... 2,28  
3—Brochu (Banville, Jodoin) ..... 3,45  
4—Cas: Jean Robert (Hébert, Messier) ..... 5,27  
Aucune punition.

3e période  
5—Tex: Côté (Desrochers, Banville) ..... 0,40  
6—Cas: Jodoin (Brochu) ..... 1,37  
7—Tex: Desrochers (Banville, Faucher) ..... 9,23  
8—Tex: Lemoine ..... 10,30  
9—Cas: Banville ..... 11,53

Punitions: S. Banville, 3,07; D'Anjou, 3,07; Jodoin (maeur), 3,07; Lemoine (maj.), 3,07; S. Banville, 9,27; C. Banville, 10,05; Leblanc, 10,05.

## Ligue de quilles de l'A. F. P.

La Bijouterie Royale a rejoint la Laiterie Maskoutaine en 2e position grâce à une victoire de 4 à 0 remportée de justesse sur le Molson's Les Produits Laitiers Mont Saint-Hilaire, vainqueurs également par 4 à 0 du Daigneault et Gadois ne sont qu'à 2 points de cette 2e position et tout indique que la lutte sera très serrée pour cette position dans les 3 dernières rencontres de la saison.

Le Comptoir Pierrette a maintenu son avance en première place, en triomphant de la Pharmacie Gaucher par 3 à 1 tandis que la Laiterie Maskoutaine, par une victoire de 3 à 1 sur le L.-P. Robert se maintenait à 7 points de la première place.

Etoiles de la semaine  
Hommes — simple: G. Melançon 196; A. Martin 192; S. Boyer 188; Triple: A. Martin 490; S. Boyer 489; R. Filion 473.

Femmes — Simple: A. Paris 158; M. Thérout 138; J. Filion 129; Triple: M. Thérout 379; A. Paris 347; J. Filion 340.

Résultats des rencontres  
Laiterie Maskoutaine — Mlle J. Pelland 294; Mlle A. Paris 347; L. N. St-Pierre 327; A. Martin 490; M. Thérout 467; Total 1955 (3).

L.-P. Robert — Mme L. Lemire 332; B. Bossette 330; A. Chicoine 344; R. Labelle 353; R. Mongeau 417; Total 1955 (1).

Produits Laitiers Mont Saint-Hilaire: Mme G. Filpo 276; J.-P. Julien 352; Mlle P. Langevin 324; J. Filpo 453; E. Robert 440; Total 1899 (4).

Daigneault et Gadois: Mlle L. Pelland 273; D. Gadois 300; P. Neveu 303; Dummy 312; L. Daigneault 416; Total 1679 (0).

Bijouterie Royale: Mme J. Filion 340; R. Cournoyer 402; R. Dubé 371; R. Filion 473; D. Vigeant 364; Total 1922 (4).

Molson's: Mlle T. Daigneault 270; Mme M. Thérout 379; A. Pelland 365; C. Hayes 403; S. Boyer 489; Total 1939 (0).

Comptoir Pierrette: Mlle L. Aubertin 257; G. Melançon 419; Dummy 306; H. Fournier 439; A. Lord 464; Total 1930 (3).

Pharmacie Gaucher: Mlle C. Cadieux 299; G.-E. Labrie 398; P.-E. Laramée 417; O. Aubuchon 326; Y. Paris 390; Total 1830 (1).

MAINTENANT les bureaux du  
**Dr GUY ST-PIERRE**  
MEDECIN  
sont situés à  
**690, rue Concorde — Saint-Hyacinthe**  
TEL. : bureau, PR. 3-3656 — Rés., PR. 4-6050

Tél. PR. 3-9104  
**Théâtre CORONA**  
LE FOYER DE FILM PARLANT FRANÇAIS  
ST-HYACINTHE, PQ  
JEUDI — VENDREDI — SAMEDI  
LES 14 - 15 - 16 MARS  
LE FILM  
**LE PLUS BRUTAL  
LE PLUS TERRIFIANT  
JAMAIS VU !**  
**MARLON BRANDO**  
**SUR LES QUAIS**  
KARL MALDEN — LEE J. COBB  
EVA MARIE SAINT  
"SUR LES QUAIS" est un film que vous n'oublierez pas de sitôt !  
EN PLUS  
ROBERT MONTGOMERY dans  
**"LA FOLIE DE L'OR"**  
EN COULEURS

DIMANCHE — LUNDI — MARDI — MERCREDI  
LES 17 - 18 - 19 - 20 MARS  
**CINEMASCOPE**  
**"ROSE MARIE"**  
version française  
EN COULEURS  
avec  
ANN BLYTH  
HOWARD KELL  
FERNANDO LAMAS  
2e GRAND FILM  
Tentation... sous couleur d'argent  
et d'une belle blonde !  
Robert TAYLOR  
Janet LEIGH  
George RAFT  
**"SUR LA TRACE DU CRIME"**

**BUVEZ KIK COLA**  
un breuvage pour toute la famille  
LE MEILLEUR COLA... DANS UNE BOUTEILLE GÉANTE  
**BREUVAGE LAFRANCE**  
SAINT-HYACINTHE

**GRANDE VENTE et ENCAN**  
Commençant SAMEDI 16 MARS, à 9 hres a.m.  
HABITS, PALETOTS, PANTALONS, CHEMISES,  
"JACKETS" pour hommes et garçons.  
Aussi, ROBES pour fillettes  
Marchandise de banqueroute  
**Chez MERCERIE MAURICE**  
845, rue des Cascades, Tél. PR. 4-7012, Saint-Hyacinthe

renovez les vieilles pièces avec le magnifique, durable et lavable  
**papier-tenture**  
Prenez ceci ceci et ceci  
Créez votre atmosphère de la vie moderne  
Vous serez EMERVELLES de la facilité de décorer "vous-même" à l'aide du papier-tenture Sunworthy. Il n'y a pas de complications... il suffit de le mouiller, de l'appliquer et de l'aplanir avec une éponge. Vous serez vite tentés de décorer! Grâce à notre grande variété de motifs pour chaque pièce de la maison, c'est facile d'obtenir l'effet exact et personnel que vous désirez. De plus, le papier-tenture ne coûte pas cher—ce n'est que son apparence.  
CHOISISSEZ AUJOURD'HUI VOTRE PAPIER-TENTURE ENCOLLÉ  
**GERARD ROY**  
536, rue Mondor Tél. PR. 4-5474 Saint-Hyacinthe

POUR VOS REPARATIONS et de LAVEUSES et de toutes REFRIGERATEURS marques  
Voyez notre EXPERT  
AU MAGASIN **Beatty**  
**LALIBERTÉ**  
le plus important détaillant et EXPERT en REPARATION depuis 15 années  
2080, rue des Cascades, et 500, rue Bourdages, Tél. PR. 4-6177  
TEL. PR. 4-6436 Saint-Hyacinthe

# NOUVELLES DE LA RÉGION

## — AU CONSEIL —

(suite de la page 9)

souscriptions à compter du premier avril 1957, et l'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Moreau, et il est unanimement résolu que l'échevin Lorange soit chargé, avec deux employés municipaux de son choix, d'étudier l'opportunité de l'adoption d'un nouveau plan d'assurance-hospitalisation pour les employés de la cité, et faire rapport au conseil à sa prochaine séance régulière ou spéciale.

L'échevin Choinière propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est unanimement résolu que l'échevin Bergeron, président de la Commission de Construction et d'Urbanisme, et M. Robert Hamel, préposé à l'inspection des bâtiments, soient délégués à la Conférence canadienne "1957" des Dirigeants de la Construction qui se tiendra à Hamilton, Ontario, les 1, 2 et 3 avril prochain.

L'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Gaucher, et il est unanimement résolu que soit rescindée la résolution adoptée par ce conseil, à la séance du 18 février dernier, relativement à l'achat d'un camion de marque International, 6 cylindres, attendu que les soumissions demandées l'avaient été pour un camion 8 cylindres et que la résolution décidant de cet achat n'avait pas été précédée de l'avis de motion requis à cette fin.

Le conseil prend connaissance de soumissions nouvellement reçues pour l'achat d'un camion 6 cylindres pour le département de l'électricité, et l'échevin Gosselin donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale du conseil, il proposera qu'un montant n'excédant pas \$2,700.00 soit voté aux fins de cet achat.

Une lettre de Francis Hankin & Co. Ltd recommandant à la cité l'achat d'outillage servant à débloquer et nettoyer les égouts, couper les racines, etc., est référée au Directeur des Services, M. Gaston Brunneau, avec charge de s'enquérir, auprès de municipalités qui en font

usage, de l'utilité et de l'efficacité de cet outillage, et faire rapport au conseil à sa prochaine séance.

Le conseil procède ensuite à l'ouverture de soumissions pour l'installation d'un nouveau système d'éclairage au deuxième étage du Marché Centre et l'étude de ces soumissions est référée à la Commission des Marchés pour rapport à la prochaine séance.

L'échevin Pion donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale du conseil, il proposera qu'un montant n'excédant pas \$1,700, soit mis à la disposition du département des Marchés pour une nouvelle installation d'éclairage au deuxième étage du Marché Centre.

Une requête de M. Maurice Roux, Maître de Poste, pour le changement du nom des rues Champlain et Mercier dont la même appellation se retrouverait au Village S. Joseph, est produite et mise aux archives.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance du 18 février, l'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Bergeron, et il est unanimement résolu qu'un montant n'excédant pas \$4,600, soit voté et mis à la disposition du département de l'électricité pour l'achat, de la maison Cusson Frères Ltée, d'une boîte en acier et d'une échelle hydraulique pour le camion du département précité.

Après communication d'un rapport du Chef Gaucher sur secours contre l'incendie fournis à la municipalité du Village La Providence le 27 février dernier, l'échevin Daudelin propose, appuyé par l'échevin Gosselin, et il est unanimement résolu qu'une charge de \$337, soit faite à cette municipalité, conformément aux dispositions des règlements Nos 661 et 736 de la cité.

L'échevin Daudelin propose, appuyé par l'échevin Lorange, et il est unanimement résolu que la Commission Industrielle de Saint-Hyacinthe soit autorisée à vendre ou à louer par elle-même ou par agent, pour le compte de la cité, l'immeuble appartenant à cette dernière

connu et désigné sous le nom d'usine "Kambly", les conditions de cette vente ou location, selon le cas, demeurant sujettes à approbation par le conseil.

A la suite d'un rapport de M. Robert Hamel, l'échevin Lorange propose, appuyé par l'échevin Choinière, et il est unanimement résolu que soit payée la réclamation au montant de \$123.60 produite par la Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale, pour dommages causés à l'automobile de M. Robert Cloutier par un camion de la cité, le 15 février dernier.

Le conseil se refuse à toute considération d'un avis d'accident et réclamation que lui a fait tenir Mlle Marie-Anne Cabana, attendu que cet avis lui a été donné après l'expiration des délais légaux.

Sur la proposition de l'échevin Pion, appuyé par l'échevin Moreau, il est unanimement résolu que soit acceptée la soumission de M. Roger Planteau, au prix de \$3,000, pour l'entretien des parcs des quartiers Un, Deux, Trois et Quatre de la cité, le terrain de balle au camp, le parc de la piscine ainsi que les abords et entrevoies du chemin de fer Canadien National dans Saint-Hyacinthe-Anne, de la rivière à la rue Champlain, cet entretien devant être conforme aux prescriptions et cahier des charges préparés par l'ingénieur de la cité pour de telles fins.

Des soumissions de MM. Roland Morin et Maurice Beaupré, pour l'entretien des parcs du quartier Un, sont référées à la Commission des Parcs et Terrains de Jeux pour considération et rapport à la prochaine séance.

L'échevin Lorange propose, appuyé par l'échevin Gosselin, et il est unanimement résolu que la soumission de M. Antonio Desrosiers, au prix de \$2,300, pour le ramonnage des cheminées, soit acceptée, ce travail devant être effectué sous la surveillance de M. Lionel Gaucher, Chef du Service des Incendies.

Une offre de services et soumission de M. Antonio Desrosiers, pour lavage de la piscine municipale au cours de l'été prochain, est laissée sur la table.

Pour faire suite à une requête de P.O.T.J. Centrale, Inc., l'échevin Pion propose, appuyé par l'échevin Bergeron, et il est unanimement résolu que l'usage de l'Aréna soit consenti à cette association pour la présentation d'un spectacle, le 29 mai prochain, à la charge cependant de rembourser à la cité toutes dépenses que cette représentation pourra lui faire encourir.

Il est proposé par l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Choinière, et unanimement résolu, que ce conseil accepte de M. J.-D. Aubin la cession gratuite du site de cette section de la rue Dumesnil allant de l'avenue Nelson au Chemin de Fer Canadien National, et portant le numéro 1085-161-1 du cadastre officiel de la Paroisse Notre-Dame, et que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer, au nom de la cité, tous actes ou documents nécessaires pour donner effet à la présente résolution.

M. Robert Hamel fait rapport au conseil de l'occupation gratuite, par certains propriétaires de chevaux de course, des écuries qui sont la propriété de la cité au Parc Laframboise et l'étude de cette question est référée à la Commission des Parcs et Terrains de Jeux.

La Commission des Finances se voit référée, pour étude, un projet de convention de travail concernant les salariés des ateliers municipaux et du département de l'hygiène et soumis comme annexe à la convention collective de travail intervenue le 25 novembre 1955 entre la Cité et le Syndicat National des Employés Municipaux de Saint-Hyacinthe, Inc.

Le conseil reporte à une prochaine séance la considération des projets de construction d'une conduite maîtresse d'eau, d'un bassin additionnel à l'Aréna et d'un filtre à la Piscine.

L'échevin Daudelin propose, appuyé par l'échevin Moreau, et il est unanimement résolu que le Chef du Service des Incendies, M. Lionel Gaucher, soit autorisé à faire l'achat des imperméables, casques et bottes dont il est besoin pour les nouveaux policiers-pompier récemment engagés par la cité.

Les paromètres installés sur les rues Mondor et Saint-Antoine et sur le terrain de stationnement à l'arrière du Poste de Police, dont l'usage a été décrété par le conseil à la séance du 18 février dernier, font l'objet d'un court débat auquel participent MM. les échevins Gaucher, Daudelin et Lorange. Puis l'échevin Lorange donne avis qu'à la prochaine séance, il proposera l'adoption du règlement suivant:

Règlement amendement le règlement No 726 concernant l'installation des paromètres.

Il est unanimement résolu que pour faire suite à une invitation reçue par le conseil, le greffier soit autorisé à faire les réservations nécessaires pour le Congrès annuel de l'Union des Municipalités de la Province de Québec qui se tiendra au Manoir Richelieu, Pointe au Pic, du 29 août au 3 septembre 1957.

L'échevin Moreau propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est unanimement résolu que la liste des comptes des services municipaux, se totalisant à \$117,428.09, et celle des services des eaux et électricité, au montant de \$14,585.06, produites par le trésorier et recommandées par la Commission des Finances, soient approuvées, et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Et la séance est levée.

## S.-Thomas d'Aquin

M. et Mme Léopold Desmarais sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Pauline-Denise-Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Rivard. Porteuse, Mlle Monique Rivard, tante de l'enfant, de Saint-Hyacinthe.

M. et Mme Gérard Morin sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé Joseph-René-Pierre-Réal. Parrain et marraine, M. Pierre Morin, frère de l'enfant; marraine, Jacqueline Gagnon, cousine de l'enfant, de Saint-Hyacinthe.

Samedi 2 mars, M. le curé Alfred Tremblay bénissait le mariage de Mlle Lorette Gordon, fille de M. et Mme Donald Gordon, à M. Philippe Maurice, fils de feu M. Joseph Maurice, de Saint-Hyacinthe. M. Raoul Maurice, frère du marié, lui servait de témoin. Après la cérémonie, une réception eut lieu chez les parents de la mariée, puis les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. A leur retour ils habiteront Saint-Hyacinthe.

L'Assemblée des Dames de l'U.C.F. aura lieu lundi 18 mars, à 8 h 30, à la salle paroissiale.

## Saint-Charles

M. et Mme Charles-Edouard Messier recevaient dimanche soir dernier plusieurs visiteurs: M. et Mme Rémi Lapointe, de Saint-Amable; M. Herménégilde Lapointe, M. et Mme Wilfrid Lussier, Sainte-Julie; M. et Mme Adrien Arpin et leurs filles, Sainte-Madeleine; M. et Mme Adélaïde Bernard et leurs enfants, La Présentation; M. et Mme Louis-Aimé Messier et Georges Jarret, Sorel; Mme Joseph Messier et M. Armand Messier, Saint-Charles.

L'Assemblée du Cercle des Fermières aura lieu jeudi 21 mars, à 3 h 30 p.m., à la salle municipale. Bienvenue à tous les membres.

## Saint-Dominique

M. et Mme Roland Deslandes, née Yvette Brasseur, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Annette-Céline. Parrain et marraine, Raynald Deslandes et Louise Deslandes, frère et sœur de l'enfant. Porteuse, Mme Elzéar Deslandes, tante de l'enfant.

Voici les premiers de classe à l'école no 1 dirigée par Mme Lucien Chénier et Jacqueline Lemay, 1ère année, Thérèse Lemay 95.2%; 2e, Pierrette Vincent 97; 3e, Thérèse Chagnon 96.7; 4e, Denise Vincent 81.5; 5e, Marcel Barré 92.5; 6e, André Lussier 86.5.

Mlle Wilhelmine Lapiere, g.m.e. de Saint-Hyacinthe, de passage chez Mlle Cécile et Joséphine Gaudette.

## Saint-Barnabé

M. l'abbé André Beaugrand est venu faire la quête pour l'Oeuvre des vocations sacerdotales. Il fit le sermon aux messes.

M. et Mme Wilma Leblanc (Thérèse Boulanger) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Normand-Marie. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph-Hector Leblanc, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Micheline Leblanc, tante.

## ETAT-CIVIL

### CATHEDRALE

Baptême  
10.—Joseph-Arthur-Denis-Richard, fils d'Yves Giard et de Réjeanne Marchand. Parrain et mar. Arthur Giard et Yvonne Tanguay.

### SACRE-COEUR

Baptême  
9.—Marie-Evangéline-Lise, fille de Lucien Lecomte et de Bernadette Desjardins. Parrain et mar. Noël Lecomte et Evangéline Savoie.

Sépulture  
6.—Albany Lussier, époux de Béatrice Guertin, 57 ans.

### NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE

Baptêmes  
10.—Joseph-Pierre-Yves, fils de Léonard Duhamel et de Jeannine Lapointe. Parrain et mar. Maurice Pontbriand et Georgette Lapointe.

10.—Marie-Réjeanne-Michèle, fille de Jules Goyette et de Rita Caouette. Parrain et mar. Roland Caouette et Réjeanne DeGrandpré.

Sépulture  
9.—Henriette Béthèle, épouse de Maurice Forand, 46 ans et 9 mois.

### SAINT-SACREMENT

Sépulture  
8.—Noé Malo, époux de Maria Viger, 78 ans et 10 mois.

### ASSOMPTION

Baptêmes  
3.—Joseph-Guy-Daniel, enfant de Lucien Giard et de Yolande La-

## Saint-Mathias

Pierre. Parrain et mar. Léon Désautels et Jeannine Lapiere.

10.—Marie-Lucie-France, fille de Raymond Marcell et d'Adrienne Marcell. Parrain et mar. Noël Daviau et Jeanne Marcell.

10.—Marie-Céline-Lorraine, fille de Jean-Paul Lussier et de Thérèse Doyon. Parrain et mar. Germaine Doyon et Lorraine Desjarlais.

10.—Joseph-François-René, fils de Adélaïde Brodeur et de Viola Bédard. Parrain et mar. Pierre Brodeur et Mireille Brodeur.

M. et Mme Marcel Bérard annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie-Juliette-Christiane. Parrain et marraine M. et Mme Oscar Martel.

—M. et Mme J. Vinet annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie-Laurette-Françoise. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Proulx.

—M. et Mme C.-E. Robert annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie-Lisette-Manon. Parrain et marraine M. et Mme Eustache Lamoureux.

## Tout Autour de Bébé



Suggestions Colligées par *Mrs. Jean Eberle* (Mère de 5 enfants)

Il faut vous attendre à ce que bébé pourra attraper, dès qu'il en sera capable, finira dans sa mignonne bouche rose. Quelques suggestions de prudence:

- Les joujoux, proportionnés aux menottes, devront être trop grands pour s'avaler.
- Ils devront être lavables ou assez bon marché pour être jetés lorsque sales.
- Les surfaces dures devront être sans bords coupants. Attention aux petits morceaux (les yeux) qui peuvent se détacher.

Bavette économique. Des carrés de vieilles serviettes éponge en couleurs, bordés d'un liseré ou d'un ruban, et munis de cordons, feront des bavettes pratiques, à peu de frais.

Essentielles au régime de bébé. Les céréales spécialement préparées

pour les bébés jouent un rôle important dans leurs menus, car elles leur procurent beaucoup d'éléments nutritifs nécessaires. Les Céréales Gerber pour Bébé, enrichies de fer, calcium et vitamines B, offrent une excellente source d'énergie. Complètement précuites, elles ont, mélangées avec de la formule, du lait ou un autre liquide, une consistance crémeuse agréable. 5 saveurs douces, alléchantes... et appétissantes! Alternez les cinq: Riz, Orge, Avoine, Blé et Mixte.

Coin des photos. Si votre nouveau-né a un "grand frère" ou une "grande sœur", faites prendre plusieurs instantanés des deux ensemble par votre mari. C'est un bon moyen de donner de l'importance à l'aîné.

8 moyens délicieux et nourrissants de régaler bébé... les huit variétés Gerber de Légumes en Purée. Ils sont tous remarquables pour leur teneur élevée en fer et vitamine A. Soigneusement cuits "sous pression" pour en préserver la saveur naturelle, la couleur appétissante et les éléments nutritifs. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

## PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

## GARAGE FUGERE ENR.

Distributeur des produits NASH

Service de REPARATIONS GENERALES par mécaniciens experts

- Débossage et peinture
- Alignement des roues
- Service de remorquage

995, RUE SAINT-LOUIS, VILLAGE SAINT-JOSEPH  
TEL. : PR. 4-4424 — Dom., PR. 4-7748, (Saint-Hyacinthe)

## GUILMETTE & CHAGNON Inc.

Nous sommes maintenant

AGENT de la Cie

Massey-Harris-Ferguson

Nous avons plusieurs nouveaux modèles de TRACTEURS 1957

Ligne complète d'accessoires et pièces de rechange

515, rue Saint-Pierre Tél. PR. 4-5785  
La Providence, (Saint-Hyacinthe)

Monte comme une fusée!

La popularité de la bière Dow atteint de jour en jour de nouveaux sommets. Comment expliquer un tel succès? C'est bien simple... Saveur incomparable! Qualité constante!

DOW — LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

# 1956- La Metropolitan fait rapport d'une autre année remarquable

En 1956, sa 85ième année au Canada, la Metropolitan Life Insurance Company a établi plusieurs autres records dans le domaine de l'Assurance-Vie au Canada.

1. Les plus fortes sommes qui aient jamais été payées en une seule année aux détenteurs de polices canadiens et à leurs bénéficiaires... \$67,031,000.
2. Le plus fort montant d'Assurance-Vie qui ait jamais été émis aux Canadiens en une seule année... \$574,000,000.
3. Le plus grand nombre de détenteurs de polices au Canada... plus de 2,850,000 (individuelle et groupe, vie, frais hospitaliers, chirurgicaux et médicaux).
4. Le plus fort montant d'Assurance-Vie en cours chez les Canadiens... soit presque quatre milliards de dollars (\$3,998,755,922).

En fin d'année, la Metropolitan avait affecté plus de \$900,000,000 au développement du Canada.

Ces capitaux servent à donner de l'essor à l'industrie, à créer du travail et à favoriser la construction de foyers.

Que dire de 1957? La Metropolitan continuera d'aider de plus en plus à garantir, au moyen de nouvelles polices et de nouveaux bénéfices, la protection et la sécurité dont les familles canadiennes ont besoin. Ainsi, cette année, la Compagnie a déjà commencé à pratiquer une nouvelle Police Familiale qui fournit la protection de l'assurance au mari et à l'épouse, ainsi qu'à leurs enfants admissibles, mais pour une période restreinte dans le cas de ces derniers — le tout dans un seul contrat, pour une seule prime modique.

★ ★ ★

Si vous désirez obtenir d'autres renseignements au sujet de la Metropolitan Life Insurance Company au Canada et des succès qu'elle a remportés en 1956, demandez un exemplaire gratuit du Rapport Annuel pour 1956. On doit achever d'imprimer ce rapport tout prochainement.

Le service de la Metropolitan est aussi local que la rue principale et aussi près de vous que votre téléphone.

## METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada, 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario  
Siège Social, New-York, N.-Y.

### DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE

ROMEO BERNIER, gérant

J.-LORENZO CARON, assistant-gérant

490, rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe, P.Q., Téléphone, PR. 4-5833

# NOUVELLES DE LA RÉGION

## TÉLÉVISION

<b>SAMEDI 16 MARS</b>	<b>CHLT-TV - canal 7</b>	6.00—Soldiers of Fortu.	11.30—Téléjournal
<b>CBFT - canal 2</b>	10.00—Messe	6.30—Patti Page	11.40—Sport
10.00—Fon Fon	1.15—Affaires de l'Etat	6.45—CBC TV News	11.45—Télépolicié
11.00—Concerts pour	1.30—Passé-Partout	7.00—Tabloid	
3.30—Long métrage	2.00—Around the World	7.30—Eddy Arnold Time	
5.00—Tic Tac Toe	2.30—Information Center	7.45—Big Time Sports	
5.30—Pépinot	3.00—Chansons	8.00—The Chevy Show	
6.30—Beau temps	3.30—Hockey chez-nous	8.00—Dragons	
6.30—Ce soir	4.00—Film	9.30—Pick the Stars	
6.45—A votre service	4.45—Kim	10.00—Miracle in Java	
7.00—Le Téléjournal	5.00—Radisson	10.30—Press Conference	
7.30—Quelles nouvelles?	6.00—Check The Stars	11.00—CBC TV News	
8.00—Aventures	6.30—Les Travaux	11.15—Theatre of Stars	
8.30—Chacun son métier	7.00—Showtime	11.45—Fontier	
9.00—Soirée du hockey	7.30—Clé des Champs		
10.30—La romance	8.00—Music-Hall		
11.00—Le Téléjournal	8.30—Cléopâtre		
11.10—Sport	9.00—Théâtre		
11.15—Long métrage	9.30—64,000 Question		
	10.00—C.B.M.T. News		
	11.15—Point de Mire		
	11.45—Sport		
	12.00—Sign Off		
<b>CBMT - canal 6</b>			
1.55—Today on CBMT			
2.00—Camera III			
2.30—Speaking French			
3.00—Nature Film			
4.00—Sir Lancelot			
4.30—Under the Sun			
5.00—Monte Cristo			
5.30—Bill Hickok!			
6.00—On Susannah!			
6.30—Mr. Fix-it			
6.45—CBC TV News			
7.00—Radisson			
7.30—Holidays Ranch			
8.00—Perry Como			
9.00—NHL Hockey			
10.15—Film			
10.30—Wayne & Shuster			
11.00—CBC TV News			
11.10—Sport			
11.30—Wrestling			
<b>CHLT-TV - canal 7</b>			
6.55—CHLT-TV To-day			
10.00—Fon Fon			
11.00—Concert pour la ...			
1.00—Speaking French			
2.00—Worth Living			
2.30—Long métrage			
3.45—Ciné-feuilleton			
4.00—M. de la Fontaine			
4.30—Far West			
5.30—Pépinot			
6.00—Sounds for Sat...			
6.30—Téléjournal			
6.30—La Mété			
7.30—Edition Sportive			
7.45—Play of the Week			
7.50—Téléjournal			
7.50—Supplément			
7.55—Quelles Nouvelles			
8.00—Passé-partout			
8.30—Chacun son Mét.			
9.00—Hockey NHL			
10.30—Quiz Ball			
11.00—CBMT News			
11.10—Local Front News			
11.20—Sports in Review			
11.30—Late Show			
<b>DDMANCHE, 17 MARS</b>			
<b>CBFT - canal 2</b>			
10.00—Grand-messe			
12.15—Le Téléjournal			
1.00—Aux quatre coins...			
1.30—Caméra			
1.45—Religieux			
2.00—Hockey partout			
2.00—Témoignage			
2.00—Hockey chez nous			
2.45—Film			
3.00—Kim			
3.30—Radisson			
4.00—Joie de connaître			
4.30—Les travaux			
7.00—Nouvelles et l'Act.			
7.30—La Clé des champs			
8.00—Music-Hall			
8.00—Cléopâtre			
8.30—Théâtre			
10.30—Prise de bec			
11.00—Le Téléjournal			
11.10—Sport			
11.15—Point de mire			
11.45—Le monde du sport			
<b>CBMT - canal 6</b>			
11.55—Today on CBMT			
11.00—Religious Service			
12.00—TBA			
12.30—This is the Life			
1.00—Here and There			
1.30—Country Calendar			
2.00—Junior Magazine			
2.30—Citizens Forum			
3.00—Blondie			
3.00—You Are There			
4.30—Lassie			
5.00—Fighting Words			
5.30—Perspective			
6.00—Burns and Allen			
6.00—Father Knows ...			
7.00—December Bride			
7.00—CBC News Maga.			
7.00—Ed Sullivan			
7.00—All-Star Theatre			
7.00—Showtime			
7.00—Television Theatre			
7.00—CBC TV News			
7.00—This Week			
7.00—Feature Film			
<b>CHLT-TV - canal 7</b>			
3.40—CHLT-TV Today			
3.45—Ciné-Feuilleton			
4.00—A sa cuisine			
4.30—Hil et Aiguille			
4.45—Cartoons			
5.00—Oakley			
5.30—La Vie qui bat			
6.00—The Border			
6.30—Télébulletin			
6.30—La Mété			
6.30—Edition Sportive			
6.45—DateLine Europe			
7.15—Téléjournal			
7.15—Hockey News			
7.45—Rolle and Robert			
8.00—Belles Histoires			
8.30—La Rigolade			
9.00—Porte ouverte			
9.30—Théâtre			
10.00—Maire Montréal			
10.30—Idées en marche			
11.00—C.B.M.T. News			
11.15—Local Front News			
11.20—Sports in Review			
11.30—Texas Wrestling			
<b>MARDI, 19 MARS</b>			
<b>CBFT - canal 2</b>			
5.00—Boîte à surprise			
5.30—Pinochio			
6.00—P. Arsenois			
6.30—Ce soir			
6.45—Carrefour			
7.15—Téléjournal			
7.30—Ciné-feuilleton			
7.45—Paris chante			
8.00—Le Survenant			
8.30—Cap aux sorciers			
9.00—C'est la vie			
9.30—Histoires d'amour			
10.00—Rendez-vous			
10.30—Arts et lettres			
11.00—Téléjournal			
11.10—Sport			
11.15—Télépolicié			
<b>CBMT - canal 6</b>			
3.25—Today on CBMT			
3.30—Kiddies' Corner			
4.00—Open House			
4.30—Howdy Doo			
5.00—Magie of Music			
5.30—Fury			

### Saint-Dominique

Nous avons eu le bonheur d'avoir le R.P. J.-P. Besner des Pères Blancs d'Afrique. Il est venu nous entretenir sur les missions d'Afrique et parler des vocations des Pères religieux, mais surtout les besoins du frère coadjuteur aide des Pères en pays de missions. Le soir il a fait passer des films sur ses missions.

—Voici le résultat du Bazar qui a eu lieu la dernière semaine de février. Recette net \$828.35. Un grand merci à tout ceux qui ont aidé et contribué à ce résultat.

—Mme Gérard Archambeault et Mlle Jeanne Archambeault étaient de passage chez M. Yvon Archambeault de S-Jean.

### S.-Guillaume

M. et Mme Arthur Guilbeault recevaient dernièrement MM. et Mmes Alphonse et Alice Guilbeault et leurs enfants de Saint-Hyacinthe.

—M. et Mme Almanzar Niquette de S.-Nicéphore en visite chez M. et Mme Alce Viens.

—M. et Mme Marcel Décarie et leur fille de Montréal en visite chez M. et Mme Edmond Décarie ainsi que chez M. et Mme Louis Janelle.

—M. et Mme Philippe Parent de passage à Victoriaville pour le mariage de Mlle Lucille Caron à M. Robert Blais.

—M. et Mme Charles Beaudet recevaient samedi dernier MM. et Mmes Jean-Louis et Jacques Viens de Montréal, M. Robert Gauthier de S.-Pie de Bagot, Lucien Gauthier de Drummondville, Jean-Claude Gauthier de Sorel, Paul Gauthier, Mlle Thérèse Gauthier et Blanche Beaudette de S.-Guillaume.

### Saint-Aimé

M. et Mme Raymond Bélanger née Françoise Poirier sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère à Pierre baptisé sous les prénoms de Joseph-Fernand-Denis. Parrain et marraine Mme Joseph Poirier, grand-mère et M. Fernand Poirier oncle. Porteuse Mme Albert Bélanger grand-mère du bébé. Nos félicitations.

—M. Amable Millette de Montréal a rendu visite à Mme Horace Millette ainsi qu'à son frère M. Meirand Millette au cours de la semaine.

—Mlle Jacqueline Dupré é.g.m. de S.-Hyacinthe chez M. et Mme Arthur Dupré en fin de semaine.

—Mme Gérard Piché, sa fille Solange ont passé une semaine à Laval-des-Rapides les invités de M. et Mme Lucien Lamoureux. Mme Piché a aussi rendu visite à son époux hospitalisé à Rosemont.

—Mlle Jeanne Mance Mathieu de S.-Hyacinthe chez ses parents M. et Mme Rosario Mathieu.

—M. et Mme Silidor Joyal et leurs enfants de Sorel chez M. Jonas Joyal en fin de semaine.

—Samedi le 2 mars a été béni le mariage de Mlle Victoria Normand fille de M. et Mme F.-J. Normand à M. Léo Raiche fils de M. Arsène Raiche et de Mme Raiche décédée. Après la cérémonie religieuse une réception eu lieu chez les parents de la mariée. Après quoi les nouveaux époux partiront pour un voyage d'une quinzaine à New-York, à leur retour ils habiteront S.-Aimé. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

—Mme Raphaël Brouillard son fils Alain de Montréal chez M. et Mme Gustave Pelletier.

—M. et Mme Jules Champigny, leur fils Claude nous ont quitté pour aller demeurer à Stanstead. M. Champigny poursuivra ses activités à la crèmerie de cet endroit nous lui souhaitons le plein succès.

### Saint-Damase

Les premiers de classe école no. 1 Mlle Gisèle Poirier, inst. 3e année, Francine Bachand 95.8; Christine Brousseau 94.3; Nicole Beaugard 93.7; Audette Blanchard 95.

—Voyage d'Etude à la Ferme de Recherches Purina à St. Louis Missouri. MM. Emile Palardy, Maxime Darsigny, Rosario Jodoin, Paul Gaillet, Joachim Palardy, Roger Jodoin, Georges Dussault et Honoré Palardy passent la semaine du 2 au 7 mars à la Ferme de Recherches Purina. M. Honoré Palardy est marchand au service de cette Compagnie.

—Le 2 mars a été baptisé Marie-Anna-Angèle enfant de Aubert Morier et de Mariette Langlois. Parrain et marraine M. et Mme Herman Morier.

—Premiers à l'école no. 1 à S.-Damase dirigée par M. Laurent Boulay, Pierrette Beaugard et René Valois pour le mois de janvier, 5e année, Louis Gosselin; 6e, Abraham St-Pierre; 4e, Monique Despots, Bernard Malo; 1ère, Colombe Tessier; 2e, Daniel Pion.

—Le 3 mars a été baptisé Joseph-Ernest-André enfant de Guy Jodoin et Alma Dumaresque. Parrain et marraine M. et Mme Ernest Jodoin.

### Saint-Pie

Résultat des concours au Collège de Saint-Pie pour février.

9e année: Serge Lussier, 85.5%; Robert Chicoine, 80.2; Alain Couette, 80.1. 8e: François Girard, 79.6; Germain Maynard, 74.3; Denis Dion, 74.7; René Dion, 77.4; Germain Bernard, 74.7; Roger Normandin, 73.7. 6e: Serge Beaudry, 89.2; Denis Ouimet, 83.7; Marcel Choquette, 82.6. 5e: Philippe Biron, 94.2; Michel Bernard, 80.2; Aimé Bouthillette, 79.4; Denis Gévry, 91; Yves Laroque, 85; Jean Ménard, 70.3; Jean Grisé, 95.5; Daniel Lebeau, 94.3; Bernard Beaugard, 92.7.

### Saint-Denis

M. l'abbé François Ménard secrétaire de son excellence Mgr Douville était à Saint-Denis dimanche dernier. Il donna le sermon à la basse messe et à la grand messe sur l'Action Catholique et la quête fut faite pour cette oeuvre.

—Le jeune Hubert Ouellette de Montréal passe une quinzaine chez ses grands-parents M. le notaire et Mme Alphonse Meunier.

—Au cours du mois de février M. Honorius Poirier a été à Worcester Mass. pour assister aux funérailles de son père.

### S.-Jean-Baptiste

Il y eut une soirée récréative au profit de l'église, à l'occasion des Jours Gras.

—M. et Mme Bernard Chabot sont en voyage au Mexique et en Floride.

—M. et Mme Arsène Brillon et leurs enfants de Laprairie étaient en visite chez M. et Mme Elphège Meunier, dernièrement.

### Saint-Simon

Premiers de classe au couvent de Saint-Simon, 10e année, Louise Fournier; 9e, Jacques Boucher; 8e, Hélène Fournier; 7e, Denise Lussier; 6e, Gilles Bouvier; 5e, Rose-Aimée Lussier; 4e, Cécile Sylvestre; 3e, Robert Vandal; 2e, Nicole Bergeron; 1ère, Francine Vandal.

### Saint-Charles

M. et Mme Lucien Meunier, M. et Mme André Meunier et leur bébé rendaient visite dimanche à M. et Mme Lionel Petit de S.-Marc.

—M. et Mme Jean Louis recevaient en soirée samedi M. et Mme Adrien Desautels, leur fils Jacques et leur fille Thérèse, M. et Mme Gilles Desautels et leur bébé de Chambly, M. et Mme Denis Laroque de Longueuil, Mlle Lise, Solanges et Carmen Desautels, Suzanne, Rodrigue et Huguelette Rop, Mm. Clément Séguin Jean-Paul Bellemare et Jean-Guy Davignon, Claude Meunier et Maurice Ferland de Montréal, M. et Mme Roger Comtois, Jacques Comtois de S.-Marc, M. et Mme Richard Desautels, Maurice Desautels, Mlle Jocelyne et Louise Desautels de S.-Charles.

### Saint-Marcel

En visite chez Mme Donat Pétrin M. et Mme Paul-Emile Pétrin de Sorel.

—En visite chez M. et Mme Armand Brouillard M. et Mme Cyrille Nault et Mlle Madeleine Brouillard de S.-Hyacinthe.

—Chez M. et Mme Hervé Chamberland M. et Mme Ernest Vadnais et leur fille Joanne de Saint-Hyacinthe.

—M. et Mme Martial ainsi que leur fils Sylvain ont rendu visite à M. et Mme Rosaire Giard de Sainte-Rosalie.

—M. et Mme Raphaël Guilbault et leur famille ont rendu visite à leur fille Religieuse chez les RR. SS. Saint-Joseph de S.-Hyacinthe, ainsi que Mlle Marguerite Guilbault institutrice et Gertrude étudiante.

### PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

### Une Vive Démangeaison ... Me Rendait Fou!

Dès le premier usage, la Prescription D.D.D., liquide adoucissant et rafraichissant, soulage les démangeaisons causées par l'eczéma, les boutons, les dartres et autres affections de la peau. Pas d'irritation, ne tache pas, l'argent sera remis. Ne souffrez plus! Bouteille d'un gal de 39c doit satisfaire, on l'argente sera remis. Ne souffrez plus! Demandez la PRESCRIPTION D.D.D. à votre pharmacien.

### CIGARETTES POUR LE PERSONNEL DE L'ARMÉE CANADIENNE

Membre de la force d'urgence des Nations-Unies au Moyen-Orient

Frais de poste inclus

Adressez vos commandes et versements à: SERVICE D'OUTRE-MER MACDONALD TOBACCO INC. C.P. 490, Place d'Armes Montréal, Qué.

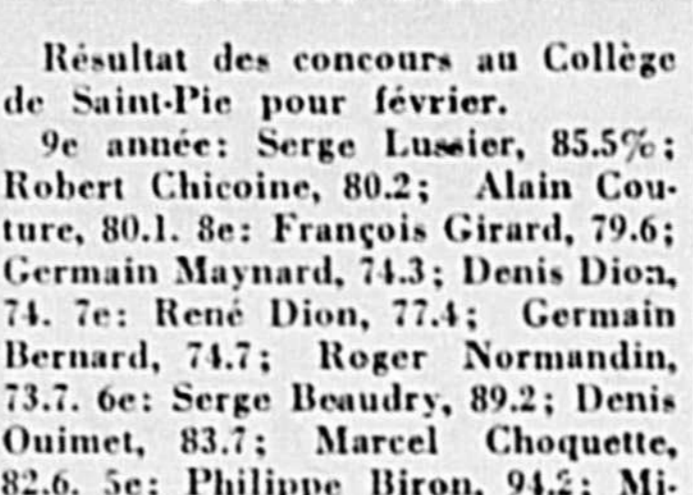
Cette offre est soumise aux ordonnances du Gouvernement et sujette à changement sans avis.

### Saint-Nazaire

Ci-après la liste de ceux qui se sont classés premiers au dernier examen. 10e année, Mlle Monique Duhamel; 9e, Mlle Gisèle Benoit; 8e, Mlle Françoise St-Martin; 7e, Mlle Pierrette Bérard; 6e, Marie Houle; 5e, Mlle Lise Benoit; 4e, Mlle Madeleine Major; 3e, Jean-Guy Houle; 2e, Mlle Suzanne Benoit; 1ère, Claude Lari-vière.

—M. et Mme Claude Bérard sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Robert-Alain. Parrain et marraine M. et Mme Jules Goyette oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme William Proulx grand-mère.

### BRASSÉE AU VALENTI AU GOÛT DU QUÉBEC



BRASSÉE AU VALENTI AU GOÛT DU QUÉBEC

163F

FABRICATION SYNDICALE

BRADINGS

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

163F

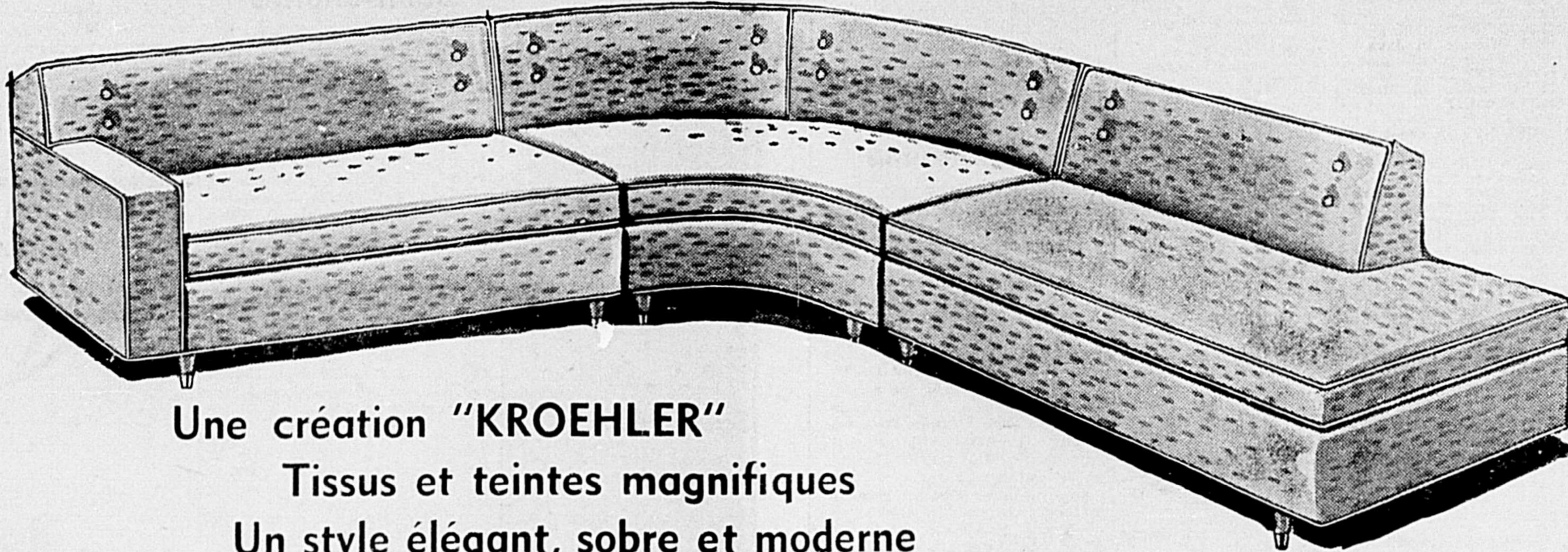
163F

163F



Notre **EXPOSITION de MEUBLES** bat son plein!  
 Tout le monde en parle! **HÂTEZ-VOUS!**

Profitez de nos spéciaux tout en augmentant vos chances de gagner de splendides prix. Tirage le 6 avril, à 4 hres p.m.



Une création "KROEHLER"  
 Tissus et teintes magnifiques  
 Un style élégant, sobre et moderne

Ces fauteuils permettent une grande variété d'arrangements. Voyez-les et comparez leur prix et leur qualité durant notre gigantesque exposition.

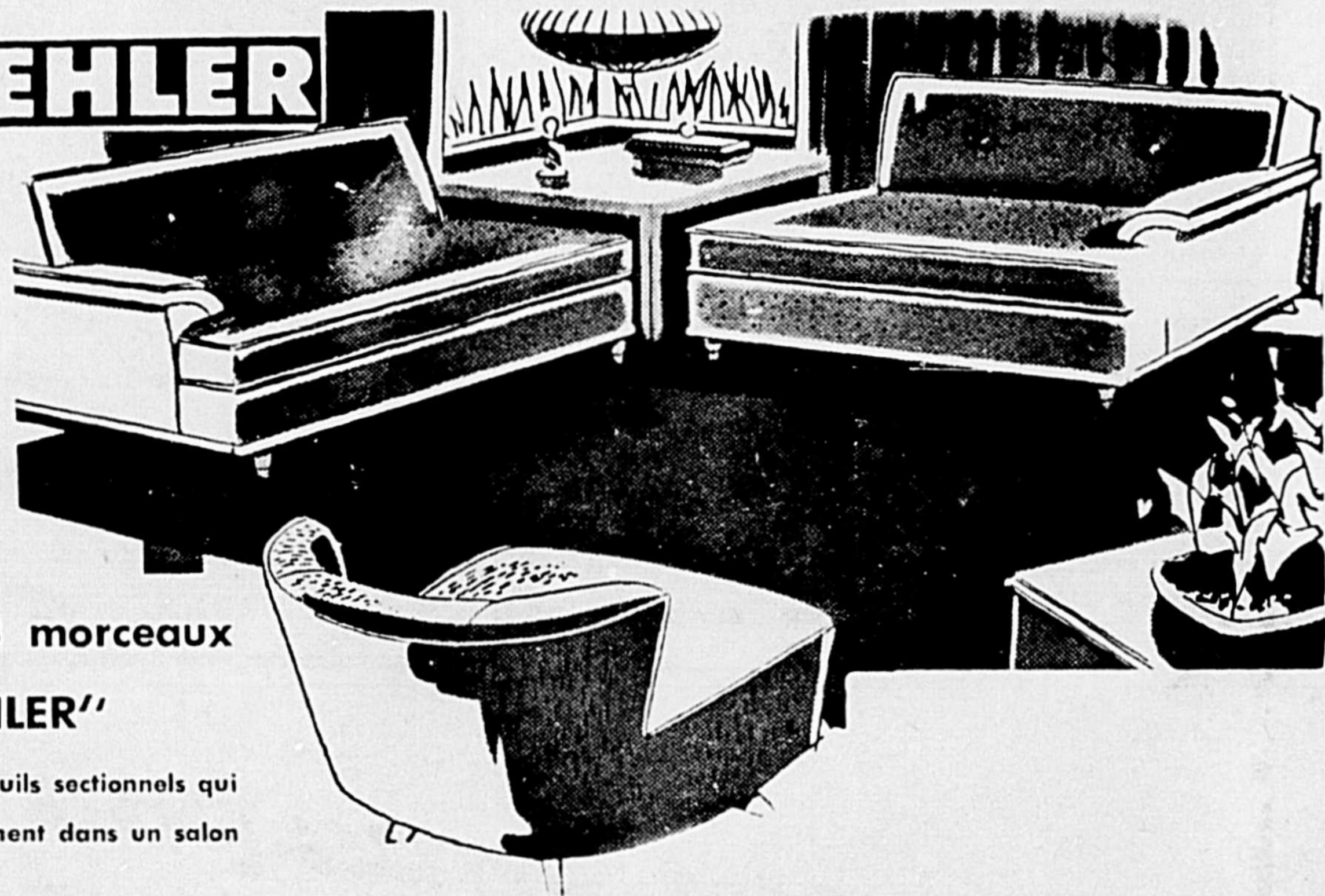
Une nouvelle beauté  
 d'une ligne parfaite  
 qui égayera votre  
 vivre.

**FUTURS MARIÉS**  
 Une occasion exceptionnelle de  
 meubler joliment et confortablement  
 votre foyer à prix raisonnable  
 durant notre exposition de meubles.



Chacun de vos dollars d'achat vous  
 donne droit à un coupon additionnel.

**KROEHLER**



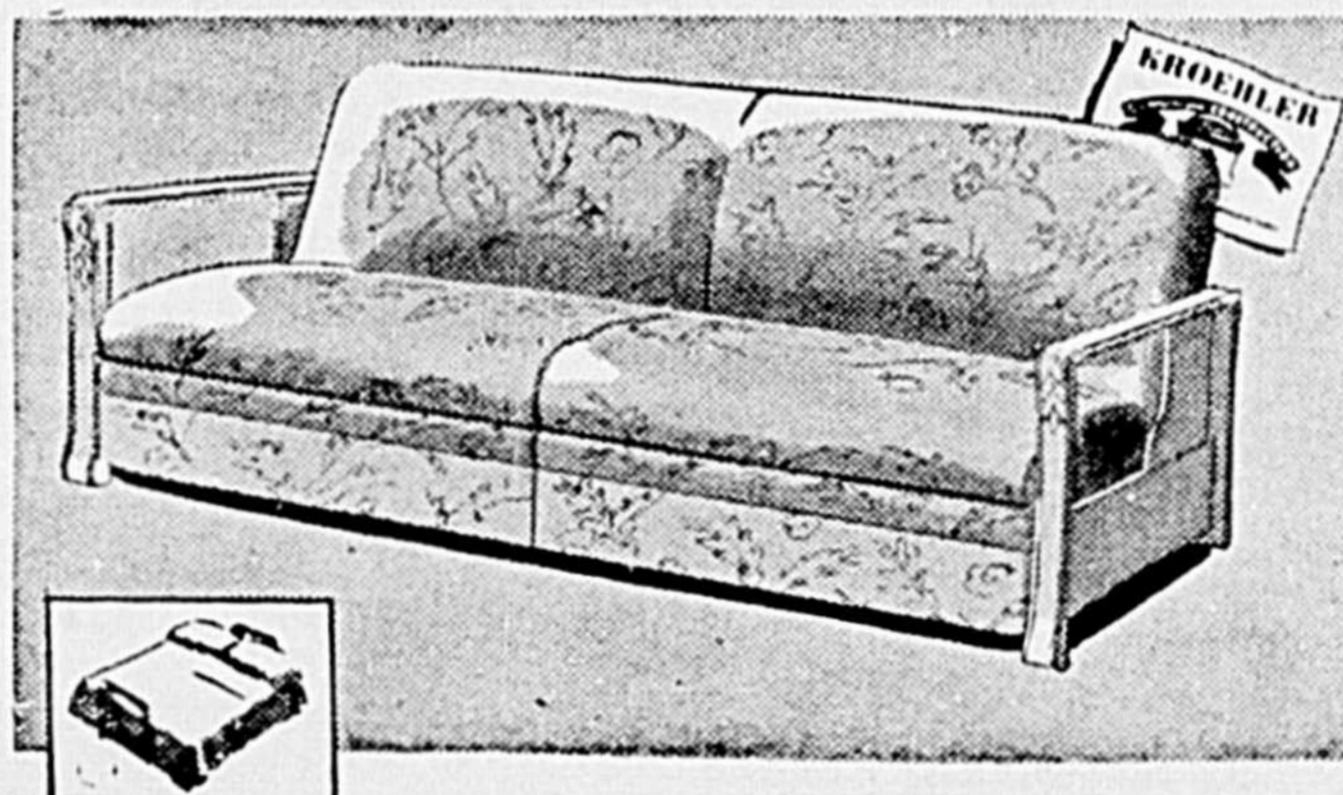
**MOBILIER  
 DE VIVOIR**

Mobilier de 3 morceaux  
 "KROEHLER"

Deux magnifiques fauteuils sectionnels qui  
 conviennent admirablement dans un salon  
 moderne.

Le fauteuil, illustré au centre, est idéal pour regarder la télévision. Le tout offert à des prix spéciaux pour la durée de notre exposition.

**SOFA-LIT "KROEHLER"**



Sofa pratique se transformant en un confortable lit double.  
 Grand choix de tissus et de couleurs. Fini bois naturel ou  
 noyer.

SPECIAL D'EXPOSITION, **\$98.00**  
 AUTRE MODELE à **\$49.00**

**MESSIEURS!**

Reposez-vous dans un fauteuil construit  
 à votre intention.



3 modèles différents de grand style.  
 En spéciaux durant notre exposition.  
**Fauteuil basculant "LA-Z-BOY"**  
 Renommé pour son confort et sa qualité.

**Autre modèle SKLAR"**  
 de trois mouvements, formant un appui-pieds  
 à sa base.

De plus, une autre création  
**"KROEHLER"**  
 d'un tissu durable et soyeux, avec appui-bras recouvert  
 de cuirette. Choix de teintes variées.



**Du confort pour une soirée de "TV"**  
 Ces luxueux fauteuils de Télévision rotatifs "Kroehler"  
 s'harmoniseront très bien avec l'ameublement de votre vivre.

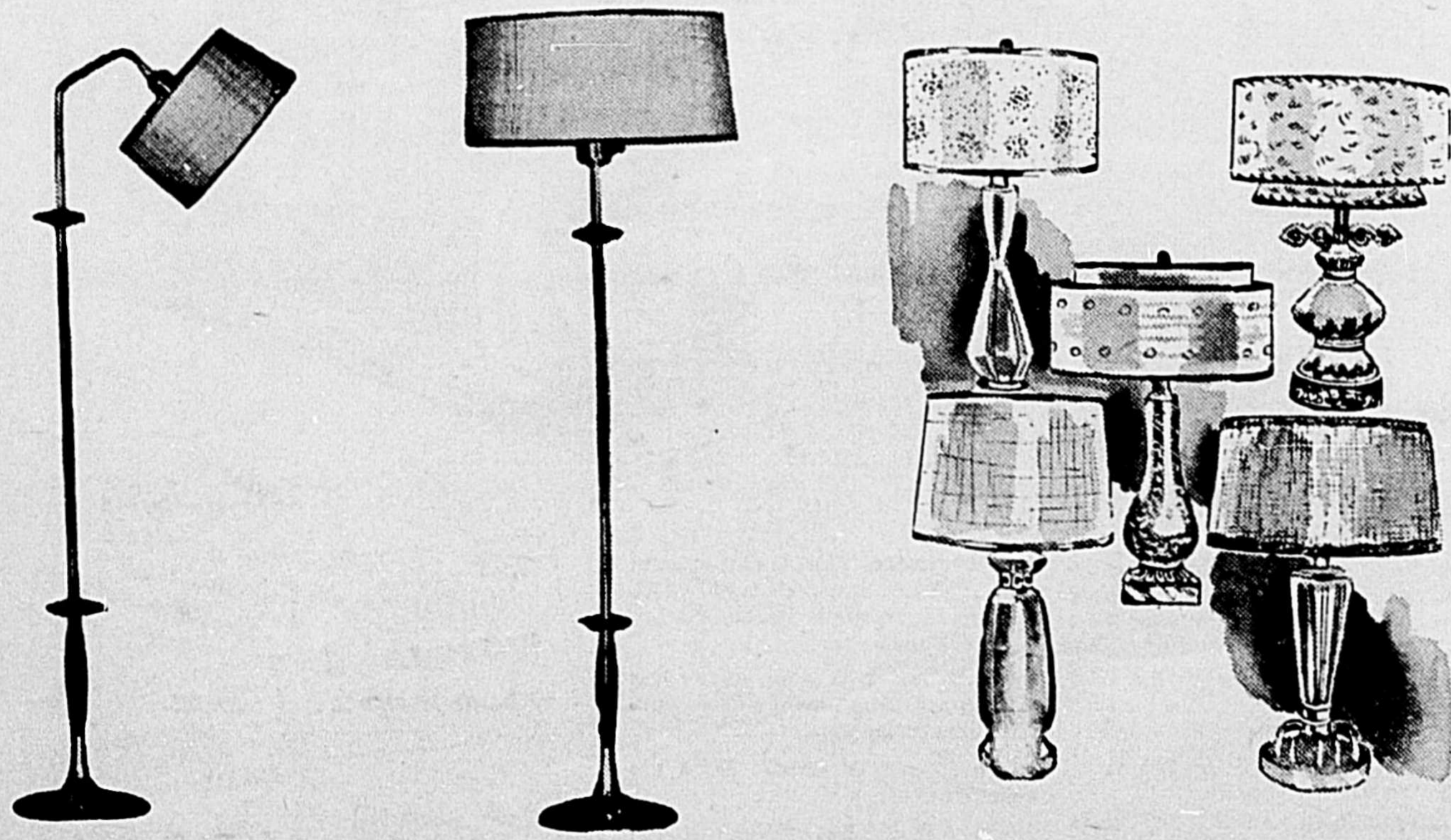
PRIX A PARTIR DE **\$49.00**  
 Autre modèle — SPECIAL **\$29.00**

**MODERNISEZ VOTRE LUMINAIRE!**

**JOLIES LAMPES DE TABLE EN POTERIE AVEC BASE EN METAL**

Sujet de figurines varié avec abat-jour en parchemin.

Aussi, grand assortiment de LAMPES sur PIED. Style moderne et élégant.



5 magnifiques prix d'une valeur de \$1,400.  
 seront donnés durant cette exposition.

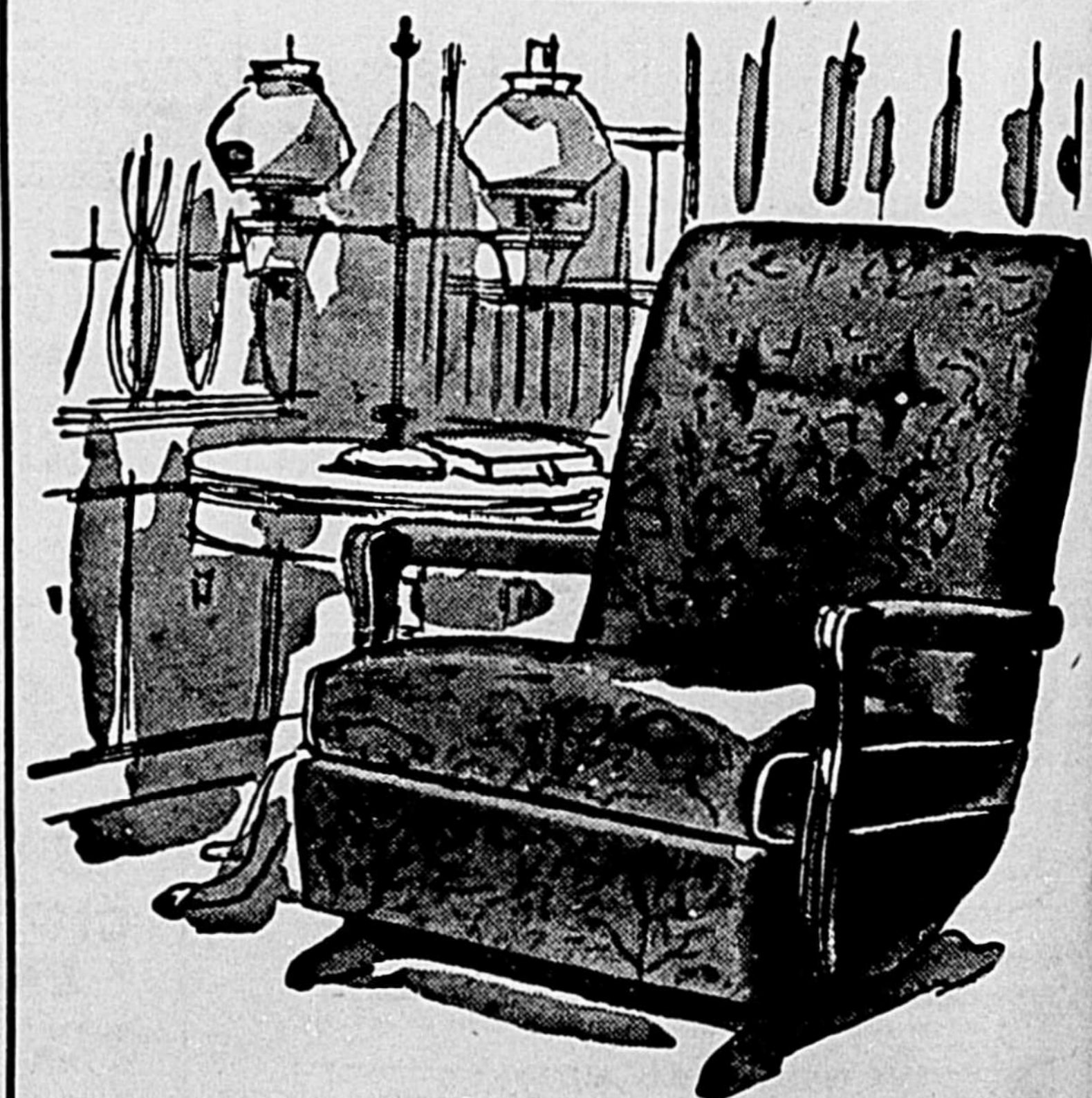
- 1er Prix : Poêle électrique, marque TAPPAN, \$379.95
- 2e Prix : Réfrigérateur électrique PHILCO, \$369.95
- 3e Prix : Mobilier de chambre, 3 morceaux, \$275.00
- 4e Prix : Mobilier de vivre, de 3 morceaux, \$225.00
- 5e Prix : Mobilier de cuisine, 5 morceaux, \$150.00

AUGMENTEZ vos chances! Chaque achat de \$1.00  
 vous donne droit à un coupon additionnel.

ASSISTEZ à la démonstration de cuisson  
 du fameux poêle "Tappan"  
 les mardis et jeudis, de 2 h. à 4 h. p.m.  
 • Le thé sera gracieusement servi  
 tous les jours, de 4 h. à 5 h. p.m.

VOYEZ les films sur les arrangements  
 possibles des cabinets de cuisine  
 "Youngstown" et sur les secrets de la  
 fabrication des meubles "Kroehler"  
 les lundis et mercredis, à 2 heures p.m.

**Jetté**  
 MARCHAND DE MEUBLES  
 COIN ST-FRANCOIS ET ST-ANTOINE  
 ST-HYACINTHE. P. Q.



**FAUTEUIL BERÇANT "KROEHLER"**  
 Ce fauteuil possède une base solide. Choix de teintes populaires.  
 SPECIAL de notre exposition, **\$39.95**